

北京大学东方语言文学系教材

印地语
基础教程
I

हिन्दी पाठ्यपुस्तक

金鼎汉 唐仁虎 编著

北京大学出版社

印地语基础教程

हिन्दी पाठ्यपुस्तक

第一册

金鼎汉 唐仁虎编著

北京大学出版社

新登字(京)159号

印地语基础教程(共四册)

金鼎汉 马孟刚 唐仁虎 张双鼓 编著

*

北京大学出版社出版

(北京大学校内)

北京大学印刷厂印刷

新华书店北京发行所发行 各地新华书店经售

*

850×1168毫米 32开本 36.875印张 800千字

1992年5月第一版 1992年5月第一次印刷

印数:0001—1,000册

ISBN 7-301-01718-9/H·178

定价:10.30元

前 言

这套《印地语基础教程》共四册，供高等院校印地语专业本科第一、二学年使用，每册使用一个学期。

本教材的编写目的和要求是：使初学者掌握印地语的基本语音，基本语法和约4000个常用词汇；培养学生听、说、读、写、译的初步能力，为进一步提高印地语水平打下坚实的基础。

本教材由北京大学东方语言文学系印度语言文化教研室的同志们负责编写：第一册由金鼎汉、唐仁虎二人编写（金鼎汉负责课文部分，唐仁虎负责语音部分、课文注释、语法与练习部分），第二册由金鼎汉、张双鼓二人编写（金鼎汉负责课文部分，张双鼓负责课文注释、语法与练习部分），第三、四册由马孟刚编写。一九八八年编写完初稿，打印成讲义，由北京大学印地语专业的学生使用过两次，并在社会上广泛征求意见，进行修改，最后定稿。

本教材的印地语打字由马碧霞、张战平负责，汉语打字由强建华负责。

本教材曾向在北京大学任教的印度专家古普塔先生，以及殷洪元、刘安武、彭正笃、李晓岚、张德福等国内印地语专家征求意见，他们都提出了很多宝贵的意见。在此，谨向他们表示衷心的感谢。

教材中缺点和不足之处在所难免，诚恳地欢迎读者提出宝贵的意见。

北京大学东方语言文学系印度语言文化教研室

一九九一年十一月

目 录

语音导论	-----1
第一课 पाठ १	----- 7
语音：元音字母 अ 的读音及符号 “、”	
元音字母 आ 的读音及书写符号	
辅音字母 क、ख、ग、घ、ङ 的读音	
书写规则	
第二课 पाठ २	-----11
语音：元音字母 इ、ई 的读音及书写符号	
辅音字母 च、छ、ज、झ、ञ 的读音	
读音规则（一）	
第三课 पाठ ३	-----15
语音：元音字母 उ、ऊ 的读音及书写符号	
辅音字母 त्थ、द、ध、न 的读音	
读音规则（二）	
第四课 पाठ ४	----- 21
语音：元音字母 ए、ऐ 的读音及书写符号	
辅音字母 प्फ、ब、भ、म 的读音	
复合辅音（一）	
语法：动词不定式和动词根	
第五课 पाठ ५	----- 27
语音：元音字母 ओ、औ 的读音及书写符号	

半元音字母 य、व 的读音

辅音字母 र、ल、ऋ 的读音

读音规则 (三)

语法: 祈使语气

课文

第六课 पाठ ६ -----36

语音: 半鼻音符号 “ँ”

辅音字母 श、ष、स、ज、ह 的读音

复合辅音 (二)

语法: 1. 标点符号

2. 联系动词 होना

课文

第七课 पाठ ७ -----44

语音: 辅音符号 ञ 的读音及书写符号

辅音字母 ट्, ठ्, ड्, ढ् 的读音

复合辅音 (三)

语法: 1. 联系动词 होना

2. नहीं 的用法

课文

第八课 पाठ ८ -----52

语音: 特殊元音字母 ऋ 的读音及书写符号

辅音符号 ँ 的读音及书写

辅音字母 ड़, ढ़, ण 的读音

复合辅音（四）

语法：词类

课文

第九课 पाठ ६ ----- 60

语音：元音字母 **AT** 的读音及书写符号

辅音字母 к、х、ч 的读音

复合辅音 (五)

语法：1. 句子的种类

2. 是非疑问句

课文

第十课 पाठ १० ----- 69

语音：元音小结

读音规则小结

语法: 1. 特殊疑问句

2. 句子的成分

课文

第十一课 पाठ ११ ----- 79

语音：辅音小结

复合辅音小结

语法：后置词 ΦT 的用法

课文

第十二课 पाठ १२ ----- 88

पाठ दैनिक कार्यक्रम

बातचीत

सवाल - जवाब --

व्याकरण

1. 动词的时态

2. 现在经常时

3. 连接词 और 的用法

第十三课 पाठ १३ ----- 102

पाठ

हमारा कमरा

बातचीत

एक दिन का प्रोग्राम -

व्याकरण

1. 名词

2. 不带后名词复数

第十四课 पाठ १४ ----- 114

पाठ

क्लास - रूम

बातचीत

कक्षा के बारे में

व्याकरण

1. 现在进行时

2. 名词单数带后形式

3. 连接词 इस लिए 的用法

第十五课 पाठ १५ ----- 128

पाठ

हमारा विश्वविद्यालय

बातचीत

समय

व्याकरण

1. 名词复数带后形式

2. होना 的现在经常时

3. 时刻表示法

第十六课 पाठ १६ ----- 145

पाठ

छुट्टी में

बातचीत	स्मर - पैसे
व्याकरण	1. 将来时 2. जब---तो--- 的用法 3. 反问句

第十七课 पाठ १७ ----- 159

पाठ	दुकान में
बातचीत	खेल - कूद
व्याकरण	1. 形容词的语法功能 2. 形容词的形式变化 3. 连词 क्योंकि 的用法

第十八课 पाठ १८ ----- 172

पाठ	शुरेश का परिवार
बातचीत	पुस्तकालय में
व्याकरण	1. होना 的过去时 2. 过去经常时 3. 选择疑问句 4. 后置词 को 的用法

第十九课 पाठ १९ ----- 185

पाठ	खेल - कूद के मैदान में
बातचीत	हाक़ाने में
व्याकरण	1. 代词带后形式 2. 代词修饰名词 3. 连接词 न सिर्फ---बल्कि 的用法

第二十课	पाठ २० -----	199
	पाठ	जंगल का दृश्य
	बातचीत	शॉपिंग
	व्याकरण	1. 动词过去进行时 2. 反身代词
第二十一课	पाठ २१ -----	213
	पाठ	मेरे सहपाठी
	बातचीत	रात्रि समारोह
	व्याकरण	1. 助动词 2. 基数词 3. 集数词
第二十二课	पाठ २२ -----	226
	पाठ	हमारी मातृभूमि
	बातचीत	कुट्टी के बारे में
	व्याकरण	动词不定式的用法
附录	总词汇表 -----	239

语音导论

语音的重要性

语言是人类交际工具。人们使用语言进行交往，交流思想感情。语言包括三个方面——语音、词汇和语法。如果说词汇是语言的零件，语法是把这些零件组合起来的规则，语音则是语言赖以存在的物质形式。词汇和语法只有通过语音体现出来才会成为活的语言。

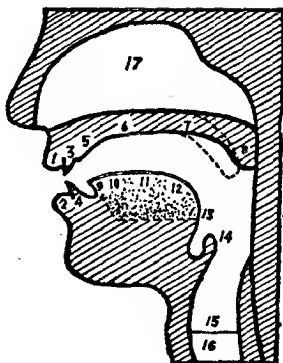
学好发音是学习外语十分重要的一步。只有学好发音，才能以正确的形式把所学的语言材料储存在脑子里，使其重现，从而建立正确的语感，更好地掌握词汇和语法，提高语言实际运用的能力。

发音器官

语音是由肺部呼出的气流经过发音器官的调节而形成的。为了学好语音，不仅需要认真模仿，而且必须了解发音器官各部位的作用的基础上，遵循发音的原理反复练习。发音器官的构造及各部位的名称如图所示（见下页）。

学习印地语语音时，要特别注意唇、舌、声带、软腭等各部位置和形状的变化。

发音器官图



- | | |
|-------|----------|
| 1. 上唇 | 10. 舌前部 |
| 2. 下唇 | 11. 舌中部 |
| 3. 上齿 | 12. 舌后部 |
| 4. 下齿 | 13. 舌根 |
| 5. 齿龈 | 14. 会厌软骨 |
| 6. 硬腭 | 15. 声带位置 |
| 7. 软腭 | 16. 气管 |
| 8. 小舌 | 17. 鼻腔 |
| 9. 舌尖 | |

音素

音素是语音的最小单位。如汉语的“巴”、“妈”、“拉”、“哈”等字，都由两部分组成，开头的音分别是“b”、“m”、“l”、“h”，结尾的音相同，都是“a”。“b”、“m”、“l”、“h”和“a”都是音素。印地语标准语共有五十四个音素。

印地语里有少数字母不只代表一个音素，有少数几个音素也可以用不同的字母来表示。

元音和辅音

印地语的语音分为元音和辅音两大类。

1. 元音：气流通过口腔时，不受任何阻碍而发出的音叫元音。印地语有十一个元音，此外，现代印地语中还有一个英语音亦列入元音一类。印地语的元音依舌位的前后可分为前元音、中元音和后元音；依双唇开放的程度可分为圆唇元音和非圆唇元音；依发音时口腔的开度可分为闭元音、半闭元音半开元音和开元音；依发音时间的长短可分为短元音和长元音；依发音时发音器官的松紧可分为松元音和紧元音；依气流通道可分为口元音和鼻元音；依发音过程中能否听到音质的变化可分为单元音和复合元音。

2. 辅音：气流通过口腔时，受阻碍而发出的音叫辅音。印地语有四十三个辅音。辅音依发音部位可分为双唇音、唇齿音、舌尖齿音、舌尖齿龈音、舌尖硬腭音、前舌面硬腭音、后舌面软腭音、喉音和小舌音；依发音方法可分为塞音、擦音、塞擦音、鼻音和边音；依发音时声带的动静可分为清辅音和浊辅音；依气流的强弱可分为送气音和非送气音。

印地语的四十三个辅音中包括两个半元音。半元音指的是介于元音和辅音之间的音，具有元音的性质，又具有辅音的功能，因此称为半元音。

音节

词由音节组成。一个词至少有一个音节，音节是最小的语音单位。一般说来，印地语里一个音节包含一个元音，或者一个元音和一个或数个辅音。印地语的文字基本上是音节文字。由于每个辅音

中都有元音，所以几乎每个字母都可以成一个音节。印地语的音节有4种类型：

1. 秃首音节：以元音开头的音节叫秃首音节。例如 ईस् , अस् , आप् 等。

2. 非秃首音节：以辅音开头的音节叫非秃首音节。例如 जस् कस् 等。

3. 开音节：以元音结尾的音节叫开音节。例如 का, के , की 等。

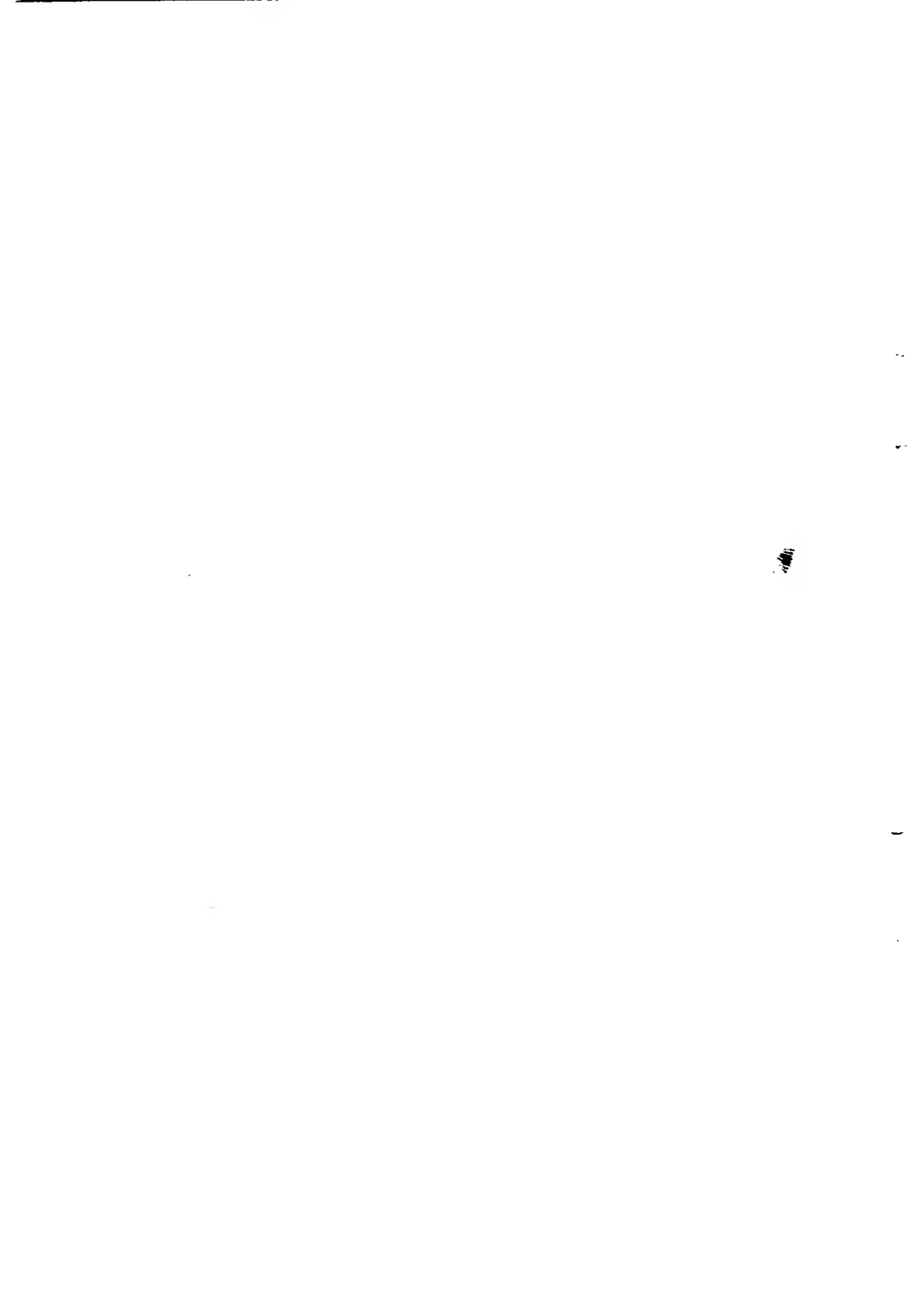
4. 闭音节：以辅音结尾的音节叫闭音节。例如 जास् , आप् , आग् 等。

字母

字母是拼音文字最小的书写单位。一般说来，印地语有四十四个字母。此外还有七个带点的辅音字母，但一般不单独算作字母，在词典中亦不单独列出，而与同形不带点的字母排列在一起；另外，还有两个辅音符号，分别代表不同的辅音，只以符号的形式在单词中出现，因此在字母表中都不列出。印地语所用的字母是天城体(देवनागरी)。

附：字母表

अ	आ	इ	ई	उ
ऊ	ऋ	ए	ऐ	ओ
औ				
क	ख	ग	घ	ङ
च	छ	ज	झ	ञ
ट	ठ	ड	ढ	ण
त	थ	द	ध	न
प	फ	ब	भ	म
य	र	ल	व	
श	ष	स	ह	



पहला पाठ 第一课

语音	元音字母 अ 的读音及符号 “、”
	元音字母 आ 的读音及书写符号
	辅音字母 क、ख、ग、घ、ङ 的读音
书写规则	

उच्चारण 语音

1. 元音字母 अ 的读音及符号 “、”

अ (a) 半开、中、非圆唇、短、松元音

发音时唇微开，呈扁平自然松弛状态，舌中部略向上抬起。

印地语中元音字母一般都有书写符号。元音单独或在辅音前成音节时，书写中记原形；在辅音后与该辅音构成音节时，书写中记符号。अ 是印地语元音字母中唯一没有书写符号的字母。它和辅音拼写，就用字母表中的辅音字母形式。这就是说，一个辅音字母代表了一个辅音和一个元音 अ。在辅音字母里去掉元音 अ，剩下的音才是这个辅音字母的音，书写时在这个辅音字母下面加上去元音符号 “、”，表示这个辅音字母里没有元音 अ。

2. 元音字母 आ 的读音及书写符号

आ (ā) 开、后、长、紧、非圆唇元音

发音时口腔张大，双唇呈自然状态，开度比发其他任何元音都大，舌后部略抬起，发音器官略紧张。

अ 在辅音之后与该辅音构成音节时，用书写符号“𑖀”，写在该辅音的右边。

3. 辅音字母 क, ख, ग, घ, ङ 的读音

क, ख, ग, घ 的发音具有共同的特点：舌后部抬起，贴住软腭，形成阻塞，与此同时小舌上升，封住鼻腔通道。气流冲出时，舌后部松开，爆破成音。

क (ka) 清、非送气、软腭塞音

发音时气流较弱，声带不振动。

ख (kha) 清、送气、软腭塞音

发音时气流较强，但声带不振动。

ग (ga) 浊、非送气、软腭塞音

发音时声带振动，但气流较弱。

घ (gha) 浊、送气、软腭塞音

发音时声带振动，气流亦较强。

ङ (nga) 浊、非送气、软腭鼻塞音

发音时小舌下垂，鼻腔开放，同时舌后部抬起贴住软腭。气流冲出时，舌后部松开，小舌下垂，部分气流从鼻腔流出形成鼻音。发音时声带振动，但气流较弱。

लेखन विधि 书写规则

印地文的书写规则是从左至右，自下而上。所谓自下而上，是

指先写字母横线下面的部分，然后写横线，最后写横线上面的部分。
印地文的书写由于符号较多，少一点或多一点就有可能成为另一个词，因而需特别注意。

अभ्यास 练习

1. 朗读并记住下列单词：

- आग (阴) 火，火焰
आगा (阳) 前部
का (后) 通常表示所属关系或种类等
काका (阳) 叔父，伯父

2. 对照录音反复练习本课所学的字母的读音。

3. 拼读下面的语音：

	अ	आ
क	क	का
ख	ख	खा
ग	ग	गा
घ	घ	घा

	क	ख	ग	घ
का	काक्	काख	काग	काघ
खा	खाक्	खाख	खाग	खाघ
गा	गाक्	गाख	गाग	गाघ
घा	घाक्	घाख	घाग	घाघ

अ	आ	
अक्	आक्	क
अख	आख	ख
अग	आग	ग
अघ	आघ	घ

	का	खा	गा	घा
क	कका	कखा	कगा	कघा
ख	खका	खखा	खगा	खघा
ग	गका	गखा	गगा	गघा
घ	घका	घखा	घगा	घघा

4. 书写练习:

1) 按笔顺将下列字母抄写五篇, 要求正确美观:

अ ० ३ ३ अ अ
 आ ० ३ ३ अ आ आ
 क ० व क क
 ख २ ख ख ख
 ग ० ग ग
 घ ० घ घ घ
 ङ ० ङ ङ ङ

2) 抄写练习 1 和 3。

5. 将下面的字母拼写成音组:

अ + ग + आ =

आ + क + आ =

घ + आ + घ =

ख + आ + ग =

ख + आ + क + आ =

6. 朗读并听写下列音组:

आखा	घाघ	आका	अख	काग
कका	सागा	खका	आघ	गाघ

दूसरा पाठ 第二课

语音	元音字母 इ、ई 的读音及书写符号
	辅音字母 च、छ、ज、झ、ञ 的读音
	读音规则 (一)

उच्चारण 语音

1. 元音字母 इ、ई 的读音及书写符号

इ (i) 是闭、前、非圆唇、短、松元音

发音时双唇舒展，口微张，舌前部略抬起，舌头肌肉放松。इ 音短促，是印地语中最短的元音。

इ 在辅音后与该辅音构成音节时，书写时用符号 “ि”，写在该辅音字母的左方。例如它与 “क” 构成音节时写成 “कि”。

ई (ī) 是闭、前、非圆唇、长、紧元音

发音时双唇舒展，略向后拉，口腔微张，舌前部高高抬起，接近硬腭，发音器官比发 इ 时紧张。声音较长，比元音 इ 约长一倍。

ई 在辅音后与该辅音构成音节时，书写中用符号 “ी”，写在该辅音的右方。例如它与 “क” 构成音节时写成 “की”。

2. 辅音字母 च、छ、ज、झ、ञ 的读音

च、छ、ज、झ、ञ 的发音的共同特点是：发音时舌前部抬起，与齿龈的后部和硬腭的前部接触，气流冲出时舌前部松开气流从口腔流

出，摩擦成音。

च (cha) 清、非送气、硬腭塞擦音
发音时声带不振动，气流较弱。

छ (chha) 清、送气、硬腭塞擦音
发音时声带不振动，但气流较强。

ज (ja) 浊、非送气、硬腭塞擦音
发音时声带振动，但气流较弱。

झ (jha) 浊、送气、硬腭塞擦音
发音时声带振动，气流亦较强。

ञ (nga) 浊、非送气、硬腭塞擦鼻音

ञ 的发音部位和 ज 相同，但发音时小舌下垂，鼻腔开放，部分气流自鼻腔流出，形成鼻音。这个音在词首和词尾均不出现，而只在 च、छ、ज、झ 的前面出现，书写中常用符号 “·” 来代替，写在前一个辅音字母的上面。例如：क् + ञ् + ज = कञ्ज = कंज

3. 读音规则 (一)

1) 印地语的单词中单个辅音字母若在词首，读时必须带元音 अ。

2) 印地语的单词中单个辅音字母若在词尾，读时都不带元音 अ，书写中下面一般不带去元音符号 “˘”。例如：आग 不写成 आग्。

अभ्यास 练习

1. 朗读并记住下列单词：

चाचा (阳)叔叔, 伯父
 फिफक (阴)犹豫
 चाची (阴)婶母, 伯母
 जी (阳)先生(用在名字、官衔、称呼的后面,
 表示尊敬)

आज (副)今天
 काज (阳)簸箕
 खाई (阴)沟, 壕沟
 घी (阳)酥油
 काकी (阴)婶母, 伯母

2. 对照录音反复练习本课所学的字母的读音。

3. 拼读下面的语音:

	इ	ई	अ	आ
व	वि	वी	व	वा
क	कि	की	क	का
ज	जि	जी	ज	जा
फ	फि	फी	फ	फा

	क	ख	ग	घ
चा	चाक	चाख	चाग	चाघ
का	काक	काख	काग	काघ
जा	जाक	जाख	जाग	जाघ
फा	फाक	फाख	फाग	फाघ

	ई	ई	अ	आ
क	कि	की	क	का
ख	खि	खी	ख	खा
ग	गि	गी	ग	गा
घ	घि	घी	घ	घा

	व	क	ज	फ
का	काव	काक	काज	काफ
खा	खाव	खाक	खाज	खाफ
गा	गाव	गाक	गाज	गाफ
घा	घाव	घाक	घाज	घाफ

4. 按照读音规则朗读下列音组并听写：

काज	जग	जह	फाग	चाक	चजी	काका
काक	काज	काग	काच	गाच	काच	खाच
फक	फच	फाग	फाज	गाक	खाज	खाजा
जाग	जाज	जाघ	जाक	कचा	खचा	गजा
घगा	वचा	काजा	जगा	फग	कज	चक

5. 书写练习：

1) 按照笔顺抄写五遍下列字母，要求正确美观：

इ	' ८ इ इ
ई	' ८ ई ई ई
च	- ८ च च
छ	' ८ छ छ
ज	० ० ज ज
झ	८ ८ झ झ झ
ञ	० ० ञ ञ

2) 抄写练习 1 和 4。

6. 将下面的字母（音符）拼写成音组：

वृ + इ + वृ + वा =

वृ + इ + स =

फृ + इ + फृ + व + क =

कृ + इ + व + कृ + इ + व =

तीसरा पाठ 第三课

语音	元音字母 उ, ऊ 的读音及书写符号 辅音字母 त, थ, द, ध, न 的读音 读音规则 (二)
----	--

उच्चारण 语音

1. 元音字母 उ, ऊ 的读音及书写符号

उ (u) 闭、后、短、松、圆唇元音

发音时舌后部抬起，稍往后拉，口腔微开，双唇撮敛，呈扁圆形，略向前伸，声音短促。

उ 在辅音字母后与辅音构成音节时，书写中用符号 “ u ”，一般写在辅音字母的下面。例如：

क + उ = कु , ख + उ = खु

ऊ (ū) 闭、后、长、紧、圆唇元音

发音时舌后部抬得比发 उ 略高，接近软腭，稍往后拉，口腔微开，双唇撮敛，比发 उ 时收缩得更小，更向前突出，呈圆形，声音较长，约相当于 उ 的两倍。

ऊ 在辅音字母后与辅音构成音节时，书写中用符号 “ ū ”，一般写在辅音字母的下面。例如：

क + ऊ = कु , ख + ऊ = खु

2. 辅音字母 त्, थ्, द्, ध्, न् 的读音

त्, थ्, द्, ध् 的发音部位相同：发音时舌尖顶住上齿背及齿龈，气流冲出时，舌尖迅速松开；爆破成音。

त (ta) 清、塞、非送气、舌尖齿龈音

发音时，声带不振动，气流较弱。

थ (tha) 清、塞、送气、舌尖齿龈音

发音时，声带不振动，但气流较强。

द (da) 浊、塞、非送气、舌尖齿龈音

发音时声带振动，但气流较弱。

ध (dha) 浊、塞、送气、舌尖齿龈音

发音时声带振动，气流较强。

न (na) 浊、非送气、舌尖齿龈鼻音

发音时双唇微开，舌尖贴住齿龈，小舌下垂，鼻腔开放，气流经鼻腔流出，舌尖与齿龈分开，形成鼻音。

3. 读音规则 (二)

1) 印地语单词的最后一个音节如果是长元音，而倒数第二个音节又是辅音与元音 अ 构成，那么读的时候倒数第二个音节中的 अ 不读出，书写中不加去元音符号。例如：

हतना 读作 हतना

जागना 读作 जागना

2) 印地语单词中，由四个辅音字母组成的单词，读时第二和第四个音节中的 अ 不读出，书写中不加去元音符号。例如：

कचकच 读作 कचकच

ककककक 读作 कककक

3) 印地语单词中, 最后两个音节如果都是辅音与元音 अ 构成, 那么读时倒数第二个音节中的 अ 要读出。例如:

कानन 读作 कानन्

आदत 读作 आदत्

अभ्यास 练习

1. 朗读并背诵下面的句子:

तू आ । तू खाना खा ।

तू जा । तू गाना गा ।

2. 朗读并记住下面的单词:

आना (不及) 来

दादी (阴) 祖母

आधा (形) 一半的

दूध (阳) 奶, 牛奶

खाना (阳) 食物, 饭菜

नदी (阴) 河流

खाना (及) 吃

थकना (不及) 疲倦, 疲劳

गाना (阳) 歌, 歌曲

थका (形) 疲倦的, 疲劳的

गाना (及) 唱, 唱歌

कुछ (形) 一些, 某些

चीनी (形) 中国的;

नाचना (不及) 跳舞

(阳) 中国人;

नाना (阳) 外祖父

(阴) 汉语

नानी (阴) 外祖母

जाना (不及) 去

तथा (连) 和, 同

दादा (阳) 祖父

जूता (阳) 鞋

तू (代)你(用于神、妻子、子女、小孩等
或者对对方不尊重时)

3. 对照录音反复练习本课所学的字母的读音。

4. 朗读下面的音节:

1) 注意长短元音的区别:

	उ	ऊ	व	वा	इ	ई
त	तु	तू	त	ता	ति	ती
थ	थु	थू	थ	था	थि	थी
द	दु	दू	द	दा	दि	दी
ध	धु	धू	ध	धा	धि	धी
न	नु	नू	न	ना	नि	नी

	उ	ऊ
क	कु	कू
ख	खु	खू
ग	गु	गू
घ	घु	घू

	उ	ऊ
च	चु	चू
छ	छु	छू
ज	जु	जू
झ	झु	झू

2) 注意送气音和非送气音的区别:

त — त ता ति ती तु तू

थ — थ था थि थी शु थू

द — द दा दि दी दु दू

ध — ध धा धि धो धु धू

3) 注意末尾的辅音字母的读音:

	त	थ	द	ध	न
ता	तात	ताथ	ताद	ताध	तान
था	थात	थाथ	थाद	थाध	थान
दा	दात	दाथ	दाद	दाध	दान
धा	धात	धाथ	धाद	धाध	धान
ना	नात	नाथ	नाद	नाध	नान

5. 按照读音规则朗读下列单词并听写:

इनाद	इनान	आदत	आदतन	ईद
उचक्ना	ऊन	ऊख	तन	थान
दिन	धन	धान	नाग	थक्ना

6. 书写练习:

1) 按笔顺抄写五遍下列字母, 要求正确美观:

उ ' उ उ
ऊ ' उ ऊ ऊ
त ' त त त
थ ' थ थ थ
द ' द द द
ध ' ध ध ध
न - न न न

2) 抄写练习 1 和 2。

7. 分析下面的单词的读音，并说明某个词的读音符合什么读音规则：

१) उच्चरन्ता

२) तथा

३) जगन्ता

४) आदत्त

चौथा पाठ 第四课

语音	元音字母 ए、ऐ 的读音及书写符号 辅音字母 प्、फ्、ब्、भ्、म 的读音 复合辅音 (一)
语法	动词不定式和动词根

उच्चारण 语音

1. 元音字母 ए、ऐ 的读音及书写符号

ए (e) 半合、前、长、紧、非圆唇元音

发音时舌前部抬起，较接近硬腭，但比发इ 或ई 时略低，双唇亦比发इ 或ई 时更舒展。声音较长。

ए 在辅音之后与该辅音构成音节时，书写中用符号“ ` ”，写在该辅音字母的上面。例如： कृ + ए = क्रे .

ऐ (ai) 半开、前、长、紧、复合元音

发音时先发अ 的音，再迅速滑向元音 ए。अ 音较长，ए 音较短。

ऐ 在辅音字母后面与该辅音构成音节时，书写中用符号“ ` ”，写在该辅音字母的上面。例如： कृ + ऐ = क्रे .

2. 辅音字母 प्、फ्、ब्、भ्、म 的读音

प्、फ्、ब्、भ् 的发音具有共同的特点：发音时双唇闭住，形成阻碍，气流冲出，爆破成音。

प (pa) 清、非送气、双唇塞音
发音时声带不振动，气流亦较弱。

फ (pha) 清、送气、双唇塞音
发音时声带不振动，但气流较强。

ब (ba) 浊、非送气、双唇塞音
发音时声带振动，但气流较弱。

भ (bha) 浊、送气、双唇塞音
发音时声带振动，气流亦较强。

म (ma) 浊、非送气、双唇鼻塞音

发音时闭住双唇，小舌下垂，部分气流自鼻腔流出，形成鼻音。
发音时声带振动，但气流较弱。

3. 复合辅音（一）

1) 由两个或两个以上的辅音连在一起组成的音称为复合辅音。
复合辅音的读音较复杂。书写时，复合辅音字母的写法因字母的形状不同而不同。

2) 复合辅音中，前面一个辅音字母的右面有直线（无论长短）者，在与后面的辅音复合时，书写中一般去掉右面的直线再与后面的辅音字母连写。例如：

त+म = त्म，例词 जात्मा

3) 词中含有复合辅音的音节的前一个音节必须重读。例如：
जाज्म 中的 ज 必须重读。

4) 两个相同的闭塞音、塞擦音（如 वक्、त्、ग्ग、ज्ज 等），或者一个不送气的闭塞音和发音部位相同的一个送气的闭塞音（如

क्त्, ग्, च्, त्य 等)复合, 读时前面一个音不读出, 但发音器官必须按发音方法动作, 并稍有停顿。例如: 读 क्त्वात् 时, 前一个क्त्不读出, 读 च्वात् 时 च्不读出, 但舌前部要抬起, 接近齿龈的后部硬腭的前部, 略停片刻, 到发后一个音时, 气流才从口中流出。

5) 梵语词的词尾如是复合辅音, 读时词末的辅音字母则带元音 अ。例如: आत्मन् , 读时न्就带元音अ的音。

व्याकरण 语法

动词不定式和动词根

1. 动词不定式: 未经变化的动词叫动词不定式。印地语动词不定式的标记是न्त, 如 आनन्त, जानन्त 都是动词不定式。词典中动词词条的条头, 都是动词不定式, 都带有 न्त。

2. 动词根: 动词变化时, 不变的部分叫动词根。印地语动词根是动词不定式去掉न्त, 如 आनन्त和 जानन्त里 आ 和 जा 就是动词根。

अभ्यास 练习

1. 朗读并背诵下面的句子:

आप आइये ।

आप जाइये ।

आप गाना गाइये ।

आप खाना खाइये ।

तू पानी पी ।

तू एक बात बता ।

2. 朗读并记住下面的单词:

ऐनक (阳) 眼镜	एक (数) 一
एकाएक (副) 突然, 忽然	बात (阴) 话, 言语; 事情
आत्मा (阴) 灵魂	पिता (阳) 父亲
आजन्म (副) 终生	पूछना (及) 问, 寻问
कच्चा (形) 生的	पक्का (形) 熟的, 成熟了的
अच्छा (形) 好的	बताना (及) 说, 告诉
आत्म (形) 自己的	बच्चा (阳) 小孩, 婴孩
पानी (阳) 水	भाई (阳) 弟兄
आप (代) 您 (用于长者、 长辈、职位等比自己 高的人, 或对对方表 示尊重时)	माता (阴) 母亲
पीना (及) 喝	फफूला (不及) 抽噎
	फुफेरा (形) 姑表的
	भतीजा (阳) 侄子
	भतीजी (阴) 侄女

3. 对照录音反复练习本课所学的字母的读音。

4. 朗读下面的音节:

	अ	आ	ए	ऐ	इ	ई	उ	ऊ
प्र	प	पा	पे	पै	पि	पी	पु	पू
फ़	फ	फा	फे	फै	फि	फी	फु	फू
ब	ब	बा	बे	बै	बि	बी	बु	बू
भ	भ	भा	भे	भै	भि	भी	भु	भू
म	म	मा	मे	मै	मि	मी	मु	मू

	र	रे
क	के	कै
ख	खे	खै
ग	गे	गै
घ	घे	घै

	र	रे
व	वे	वै
ख	खे	खै
ज	जे	जै
झ	झे	झै

	र	रे
च	चे	चै
छ	छे	छै
ड	डे	डै
ढ	ढे	ढै
न	ने	नै

5. 朗读下面的语音:

1) 注意送气和不送气的区别:

बचत — भगत

पात — फागुन

बाब — भाव

पाना — फीका

बिताना — भीख

बूझा — भूत

पुता — फूफा

बैचना — भेदना

2) 注意清音和浊音的区别:

पचना — बचना

फगुजा — भवित

पाक — बाग

फाक — भाग

पीपा — बीबा

फीका — भोगा

पैदा — बैग

पैक — भेदना

6. 书写练习:

1) 按照笔顺抄写五遍下列字母, 要求正确美观:

ए ॥ ए ए
 ऐ ॥ ऐ ऐ ऐ
 प ॥ प प

फ	८ ५ फ फ
ब	८ ८ ब ब
भ	१ १ भ भ
म	१ १ म म

2) 抄写课文及练习 1 和 2。

7. 将下列字母 (音符) 拼写成单词:

१) प + अ + क + क + आ =

२) क + अ + च + च + आ =

३) च + अ + च + च + ई =

४) आ + त + प + आ =

पाचवां पाठ 第五课

语音	元音字母 ओ、औ 的读音及书写符号 半元音字母 य्, व् 的读音 辅音字母 र्, ल्, फ् 的读音 语音规则 (三)
语法	祈使语气
课文	

उच्चारण 语音

1. 元音字母 ओ、औ 的读音及书写符号

ओ (o) 半闭、后、圆唇、紧、长元音

发音时舌头后部抬起，双唇卷成圆形，气流自口中流出成音。

元音字母 ओ 在辅音字母后与辅音构成音节时，书写中用符号“०”，写在辅音字母的右面。例如：इ + ओ = दो०。

औ (au) 半开、圆唇、长、紧、复合元音

发音时先发元音 अ 的音，再迅速滑向 ओ 的音。发 अ 音的时间较长，发 ओ 音的时间较短。

元音 औ 在辅音字母后面与该辅音构成音节时，书写中用符号“१”，写在辅音字母的右面。例如：ऋ + औ = नी१。

2. 半元音字母 य्, व् 的读音

य (ya) 浊、非送气、硬腭半元音

发音时舌前部抬向硬腭，但不接触硬腭，气流自中间隙缝流出，摩擦成音。发音时声带振动，但气流较弱。

व (va) 浊、非送气、双唇半元音

发音时双唇圆卷，舌后部抬起，气流自双唇间流出。

这个字母有时读 (va)，为浊、送气、唇齿擦音。

3. 辅音字母 र、ल、फ़ 的读音

र (ra) 浊、非送气、舌尖颤音

发音时口微张，双唇舒展，舌尖卷起，轻轻贴住齿龈，气流冲出时，舌尖颤动成音。发音时声带振动，但气流较弱。

ल (la) 浊、非送气、边音

发音时口微张，舌尖抬起，贴住齿龈中间，舌尖两侧松开，气流从舌头两侧流出，发出声音。

फ़ (fa) 清、送气、唇齿擦音

发 फ़ 音时，口形及发音部位与发 व (va) 时相同，不同的是声带不振动，但气流较强。

4. 读音规则 (三)

半元音 य 和半元音 व 如在元音 अ 和 आ 的后面，而它们的后面又无元音与它们复合，那么读时分别读似带有 र 和 ओ 的音。例如：

चाय 读作 चार

चाव 读作 चाओ

चार 里的 आ 和 ए 读似复合元音，चाओ 里的 आ 和 ओ 读似复合元音，但 र 音和 ओ 音均短而轻。

1. 祈使语气

1) 动词祈使语气(或称命令语气)表示命令、请求、催促和禁止等意义。

动词用祈使语气的句子叫祈使句。祈使句的句末用句号或感叹号。祈使句的主语一般为第二人称代词。

印地语中有三个第二人称代词, तू、तुम 和 आप। 其中 तुम 和 आप 单独用可表示复数, 但其后加 लोग 则仅表示复数。“लोग”意即“人们”, 但加在某些代词或名词后就相当于汉语的“们”。

动词的祈使语气构成形式, 依主语所用的代词或说话人对对方的态度的不同而有不同的变化。现以 जाना、बताना 和 चलना 为例, 列表如下:

第二人称代词	祈使语气构成形式 动词词尾	词根以元音字母 अT 结尾的动词	词根以元音符号 T 结尾的动词	词根以辅音字母结尾的动词
		例词	例词	例词
		जाना	बताना	चलना
तू		जा	बता	चल
तुम, तुम लोग	ओ	जाओ	बताओ	चलो
आप, आप लोग	इये	जाइये	बताइये	चलिये

例句：

तू खाना खा । 你吃饭。
 तुम खाना खाओ । 你吃饭。
 आप खाना खाइये । 请您吃饭。
 आप आइये । 请您来吧。
 तुम लोग जाओ । 你们去吧。
 आप लोग चलिये 请您(们)走吧。

2) 祈使句否定式的构成，一般是在动词前加否定词 मत 或 न्。

例句：

तुम मत जाओ । 你不要去。
 आप मत जाइये । 您别去。
 तुम लोग न चलो । 你们别走。

3) 祈使句中的主语常可省略。例如：

तू नाच । 可说 नाच ।
 तुम बताओ । 可说 बताओ ।
 आप खाना खाइये । 可说 खाना खाइये ।

4) 少数几个动词祈使语气的构成形式不规则。详见下表：

代词 \ 例词 构成形式	करना	पीना	देना	लेना
तू	कर	पी	दे	ले
तुम , तुम लोग	करो	पिओ पीओ	दो	लो
आप , आप लोग	कीजिये	पीजिये	दीजिये	लीजिये

पाठ 课文

(क)

तू कैला सा ।
तू मत जा ।

तू चाय पी ।
तू बी ला ।

(ख)

तुम तलवार ली ।
तुम दफ़्तर जाओ ।
तुम काम करो ।
तुम न बाओ ।

तुम लोग बाओ ।
तुम लोग मत चलो ।
तुम लोग फल खाओ ।
तुम लोग पानी पीओ ।

(ग)

बाप बताइये ।
बाप यह लीजिये ।
बाप दफ़्तर बाइये ।
बाप न नाजिये ।

बाप लोग दूध पीजिये ।
बाप लोग गाना गाइये ।
बाप लोग मत बाइये ।
बाप लोग फ़सला कीजिये ।

शब्दावली

词汇

दो (数) 二

नौ (数) 九

अलमारी (阴) 柜, 衣柜

तल्वार (阴) 剑, 宝剑

चाय (阴) 茶

चाव (阳) 愿望, 渴望, 愉快

तुम (代) 你, 你们 (用于年

龄、职位、身份和

说话人相当的人)

लोग (阳) 人, 人们

चलना (不及) 行走; 动身

केला (阳) 香蕉

मत (副) 不要, 别

न (副) 不, 不要, 别

करना (及) 做, 作

देना (及) 给, 交

लेना (及) 拿, 取, 带走

लाना (及) 带, 拿来

काम (阳) 工作

--करना 做事, 作工作

फल (阳) 水果

दफ़्तर (阳) 办公室

फ़ैसला (阳) 决定

--करना 作出决定, 决定

अभ्यास

练习

1. 对照录音反复练习本课所学的字母的读音。

2. 朗读下面的音节:

	वा	वी
य	यो	यी
र	री	री
ल	ली	ली
व	वी	वी
फ	फी	फी

	ब	बा
य	य	या
र	र	रा
ल	ल	ला
व	व	वा
फ	फ	फा

	इ	ई
य	यि	यी
र	रि	री
ल	लि	ली
व	वि	वी
फ	फि	फी

	उ	ऊ
य	यु	यू
र	रु	रू
ल	लु	लू
फ	फु	फू

	ए	ऐ
य	ये	यै
र	रे	रै
ल	ले	लै
व	वे	वै
फ	फे	फै

	ओ	औ
क	को	कौ
ख	खो	खौ
ग	गो	गौ
घ	घो	घौ

	बो	बौ
व	वो	वौ
ह	हो	हौ
ज	जो	जौ
झ	झो	झौ

	बो	बौ
त	तो	तौ
थ	थो	थौ
द	दो	दौ
ध	धो	धौ
न	नो	नौ

	बो	बौ
प	पो	पौ
फ	फो	फौ
ब	बो	बौ
भ	भो	भौ
म	मो	मौ

3. 朗读并听写下列单词:

यकायक

जल्द

यदि

याद

युग

रक्त

रचना

रचना

रफ़तार	उचि	रूईदार	लगातार
लगाना	लेख	लेखक	वकालत
वचन	फाइल	फ़िता	भक्ति
मौत	मौका	यार	वार
बोरत	ओर	ओर	ओलाद
ओछा	ओज		

4. 书写练习:

1) 按照笔顺抄写五遍下列字母, 要求正确美观:

ओ	३३अआओओ
औ	३३अआऔऔ
य	३३यय
र	३३रर
ल	३३लल
व	३३वव
फ़	३३फ़फ़

2) 抄写课文。

5. 用祈使语气完成下面的句子:

तू	—	पानी पीना
	—	खाना खाना
	—	गाना गाना

तुम	香蕉	खाना
	工作	करना
	茶	पीना

बाप	歌	गाना
	牛奶	पीना
	工作	करना

6. 翻译下面的句子:

1) 你 (तू) 走。

2) 你 (तुम) 来吧。

3) 请您把牛奶拿来。

4) 你们不要去。

5) 请您 (们) 工作。

6) 你 (तुम) 拿香蕉吧。

7. 背诵不规则动词构成表。

语音	半鼻音符号“ँ” 辅音字母 श, ष, स, ज, ह 的读音 复合辅音 (二)
语法	1. 标点符号 2. 联系动词 होना (一)
课文	

उच्चारण

语音

1. 半鼻音符号“ँ”

半鼻音符号“ँ”写在元音字母和辅音字母（带有元音符号或不带元音符号）的上面，使该音节的元音半鼻化。例如：

अ + ँ = अँ इ + ँ = इँ

在书写中，如果辅音字母的上面有元音符号，那么半鼻音符号“ँ”则可以写作“ँ”，一般写在元音符号的右面。例如：म + ह + ई + ँ 可写作 महीँ

读带有半鼻音符号“ँ”的元音时，口腔不闭合，小舌下垂，气流同时自鼻腔和口腔流出，形成半鼻化元音。在发音时口腔内没有阻塞。

2. 辅音字母 श, ष, स, ज, ह 的读音

स (sa) ष (ṣa) 清、腭擦音

发音时口腔微张，前舌面抬起，接近硬腭前部，气流自舌与硬腭间的隙缝冲出，摩擦成音。这两个字母的读音，在现代印地语中没有多大区别。

स (sa) ज (ja) 这两个字母的发音部位相同：发音时舌尖接触齿龈，气流冲出时摩擦成音。

स (sa) 清、舌齿龈擦音

发音时声带不振动。

ज (ja) 浊、舌尖齿龈擦音

发音时声带振动。

ह (ha) 浊、送气、喉擦音

发音时口腔自然微张，气流从口腔中自然流出成音。发音时声带振动。

3. 复合辅音 (二)

क्ष and च

क्ष = क + ष , 读作 कष 例词 अध्याक्ष ।

च = च + र , 读作 चर 例词 चर ।

व्याकरण 语法

1. 标点符号

印地语里的标点符号有句号“।”、逗号“,”、问号“?”、感叹号“!”等十二种。这里只介绍上述四种。

句号——表示一句话完了以后的停顿。一般用垂直线，但现在报刊上有时也用圆点“.”。句号一般用于句末，但也用于某些分

句的句末。

逗号“，”——表示一句话中间的停顿。

问号“？”——表示疑问或怀疑等。

感叹号“！”——表示感叹句完了以后的停顿。

2. 联系动词 होना (一)

印地语中用联系动词时，句子的结构与汉语和英语都不一样。汉语和英语都是主—系—表结构，而印地语是主—表—系结构，这是初学者务必牢记的。

印地语的动词有性、数、人称、时态、语气等的变化，而联系动词 होना 的变化形式又比一般动词多。初学者必须高度重视，认真掌握。

联系动词 होना 与第三人称代词中的 यह、वह 和第二人称代词中的 तू 连用时，其现在时构成形式都是 है。例如：

वह मज़दूर है ।

他是工人。

यह युवती है ।

她是女青年。

तू सुन्दर बच्चा है ।

你是个漂亮的孩子。

पाठ 课文

यह किसान है । वह मज़दूर है । तू छात्र है ।

यह आनन्द है । आनन्द सैनिक है । वह सुरेश है । सुरेश
अध्यापक है ।

यह छात्रावास है । वह दफ्तर है । यह शहर है । वह
गांव है ।

यह उपन्यास है । वह कहानी है । यह मेज़ है । वह कुर्सी है ।

शब्दावली 词汇

होना (不及) 是, 有, 存在

अध्यक्ष (阳) 主席, 校长

主任

छात्र (阳) 学生

यह (代) 他, 她, 它; 这个

वह (代) 他, 她, 它; 那个

मज़दूर (阳) 工人

आनन्द (人名) 安纳德

सैनिक (阳) 战士, 士兵

सुरेश (人名) 苏雷士

अध्यापक (阳) 教师

युवती (阴) 姑娘, 女青年

सुन्दर (形) 美丽的, 漂亮的

किसान (阳) 农民

छात्रावास (阳) 学生宿舍

शहर (阳) 城市

गांव (阳) 乡村, 农村

उपन्यास (阳) 长篇小说

कहानी (阴) 故事, 短篇小说

मेज़ (阴) 桌子

कुर्सी (阴) 椅子

अभ्यास 练习

1. 对照录音反复练习本课所学的字母及复合辅音的读音。

2. 朗读下面的语音:

1) 注意辅音与元音拼合后的读音:

	अ	आ
श	श	शा
ष	ष	षा
स	स	सा
ज	ज	जा
ह	ह	हा

	इ	ई
श	शि	शी
स	सि	सी
ज	जि	जी
ह	हि	ही

	उ	ऊ
श	शु	शू
स	सु	सू
ज	जु	जू
ह	हु	हू

	ए	ऐ
श	शे	शै
स	से	सै
ज	जे	जै
ह	हे	है

	ओ	औ
श	शो	शौ
स	सो	सौ
ज	जो	जौ
ह	हो	हौ

2) 注意半鼻化元音的读音:

हों मां हंस आऊं जाऊं कहां आएं
आं ओं आयीं कहां हां में जाएं

3) 注意半鼻化元音与非半鼻化元音的区别:

अ ——— अं हसना ——— हंसना
आ ——— आं हा ——— हां
इ ——— इं गेद ——— गेंद
ऊ ——— ऊं पैतीस ——— पैंतीस
ए ——— एं दोनों ——— दोनों

रे — हें

चौतीस — बाँतीस

3. 朗讀并听写下列单词:

शक	शक्ति	सरकार	हजरत
षड्यंत्र	भाषा	शक्तिशाली	सोमवार
जीन	हीर	सामना	शान्ति
सुजर	जिद	जोर	होसला
सुरत	जाद	शाम	शुभ
शीर्षक	स्त्री	जयादा	हैरान
शिशु	सिंगार	सौदा	श्याम
हाल	हुजूर	जमीन	

4. 按照笔顺抄写 5 遍下列字母, 要求正确美观:

श १ २ ३ ४
ष ८ ५ ६ ७
स १ २ ३ ४ ५
ज ७ ८ ९ १० ११
ह १ २ ३ ४ ५

5. 用 होना 现在时填空:

१) वह बाग ।

२) यह घी ।

३) वह सुरेश जी ।

४) यह श्यामो बाग ।

५) वह दूध ।

६) यह कहानी ।

७) वह खाना ।

८) यह युवती ।

6. 完成下列句子:

यह {
是长篇小说。
是河流。
是鞋子。
是办公室。
是香蕉。
是小孩子。
是战士。

वह {
是工人。
是农村。
是城市。
是学生。
是老师。
是小男孩。
是中国人。

7. 翻译下面的句子:

1) 请您在这儿 (यहाँ) 吃早点 (नाश्ता करना)。

2) 请您到那儿 (वहाँ) 去。

3) 你 (तू) 别到那儿去。

4) 你们到这儿来。

5) 你 (तू) 到教室 (क्लास-रूम में) 去。

6) 您把长篇小说拿去。

语音	辅音符号 अः 的读音及书写符号
	辅音字母 ँ, ऌ, ऍ, ऎ 的读音
	复合辅音 (三)
语法	1. 联系动词 होता (二)
	2. नहीं 的用法
课文	

उच्चारण

语音

1. 辅音符号 अः 的读音及书写符号

अः (ah) 代表的是一个辅音，发音部位在喉头，是喉头清音。读音时口腔不闭，将肺部呼出的气用力送出即可，发音时声带不振动。

अः 虽是辅音，但在书写中不以字母出现，而用符号“ः”，写在辅音字母或一个音节的后面。表示辅音中的 अ 或一个音节读出后，还要加上送气音。

2. 辅音字母 ँ, ऌ, ऍ, ऎ 的读音

这四个辅音字母的发音部位相同：发音时舌尖向上卷向后，用舌尖的下面部分接触硬腭的中部附近，气流冲出时，舌尖随气流沿硬腭放下，爆破成音。所以，称为顶音。

ट (ta) 清、非送气、顶塞音

发音时声带不振动，气流较弱。

ठ (tha) 清、送气、顶塞音

发音时声带不振动，但气流较强。

ड (da) 浊、非送气、顶塞音

发音时声带振动，但气流较弱。

ढ (dha) 浊、送气、顶塞音

发音时声带振动，气流亦较强。

3. 复合辅音 (三)

ज 以及 र 与其他辅音复合时的写法

1) ज = ज + य, 读作 ग्य。例词 जान्।

2) र 与其他辅音复合时有三种写法:

① 在前时写作 “[^]”，写在后一个辅音字母的上面。如后面一个辅音字母的右面或上面有元音符号，则写在元音符号的右上角。

例如:

र + म = म[^] 例词 मर्

र + थ + इ = थि[^] 例词 स्वाथि[^]

र + व + आ = ता[^] 例词 क्ता[^]

② 在后面时写作 “_^”，写在前面一个辅音字母的左下角。

例如:

क + र = क_^ 例词 क्रिया

श + र = श_^ 例词 श्रमिक

③ 在 ट、ठ 等字母后面时写作 “_^”，写在前面的辅音字母的下面。例如:

द्र + र = द्र 例词 द्राम

व्याकरण 语法

1. 联系动词 होना (二)

1) 联系动词 होना 的现在时构成形式除 है 外, 还有 3 种形式, 即 हूँ, हो, हैं, 分别用于不同的人称或单复数。现将联系动词 होना 现在时的各种构成形式及用法列表如下:

मैं	हूँ
तू, यह, वह	है
तुम	हो
हम, आप, वे, ये	हैं

例句:

मैं एक मज़दूर हूँ । 我是工人。
 तुम एक छात्र हो । 你是学生。
 वह एक किसान है । 他是农民。
 वे नौजवान हैं । 他们是年轻人。

2) 表示对第三人称的尊敬时常用第三人称复数形式。例如:

सुरेश जी अध्यापक हैं । 苏雷士是老师。
 वे मज़दूर हैं । 他是工人。

2. “ नहीं ” 的用法

नहीं 是否定词, 用以构成否定句。在句中, 否定词 नहीं 一般放在动词前。

例句:

वह छात्र नहीं है । 他不是学生。

हम किसान नहीं हैं । 我们不是农民。

तुम लोग चीनी नहीं हो । 你们不是中国人。

पाठ

课文

वह छात्र है । तुम छात्र हो । मैं छात्र हूँ । हम सब छात्र हैं ।
आप अध्यापक हैं । ये अध्यापक हैं । आप लोग अध्यापक हैं ।
वे भारतीय हैं । हम चीनी हैं । लेकिन हम लोग वनिष्ठ मित्र
हैं ।

वह युवती छात्रा है । यह युवती नर्स है । वह महिला अध्यापिका
है ।

शब्दावली

词汇

ज्ञान (阳) 知识

ट्राम (阴) 电车

मर्म (阳) 本质; 要害

मैं (代) 我

स्वाधीन (形) 自私自利的

हम (代) 我们

कर्ता (阳) 工作者; 主语

वे (代) 他们, 她们;

क्रिया (阴) 行为; 动词

它们; 那些

श्रमिक (形) 劳动的;

ये (代) 他们, 她们;

(阳) 劳动者

它们, 这些

नौजवान (形) 年轻的;

(阳) 青年

नहीं (副) 不, 没有

सब (形) 所有的, 全体的

भारतीय (形) 印度的;

(阳) 印度人

लेकिन (连) 但是

घनिष्ठ (形) 亲密的

मित्र (阳) 朋友

छात्रा (阴) 女学生

नर्स (阴) 护士

महिला (阴) 妇女

बध्यापिका (阴) 女教员

अभ्यास

练习

1. 对照录音反复练习本课所学的字母的读音。

2. 朗读下面的音节:

1) 注意顶塞音和元音拼合后的读音:

	अ	आ
द	ट	टा
र	ठ	ठा
इ	ढ	ढा
ह	ढ	ढा

	इ	ई
द	टि	टी
र	ठि	ठी
इ	ढि	ढी
ह	ढि	ढी

	उ	ऊ
द	ढ	ढ
र	ढ	ढ
इ	ढ	ढ
ह	ढ	ढ

	ए	ऐ
द	टे	टै
र	ठे	ठै
इ	ढे	ढै
ह	ढे	ढै

	ओ	औ
द	टो	टौ
र	ठो	ठौ
इ	ढो	ढौ
ह	ढो	ढौ

2) 注意顶塞音和非顶塞音的区别:

	अ	आ	इ	ई	उ	ऊ	ए	ऐ	ओ	औ
द	ट	टा	टि	टी	दु	दू	टे	टै	टो	टौ
त	त	ता	ति	ती	तु	तू	ते	तै	तो	तौ
ठ	ठ	ठा	ठि	ठी	ठु	ठू	ठे	ठै	ठो	ठौ
थ	थ	था	थि	थी	थु	थू	थे	थै	थो	थौ
ड	ड	डा	डि	डी	डु	डू	डे	डै	डो	डौ
ड	ड	दा	दि	दी	दु	दू	दे	डै	दो	दौ
ढ	ढ	ढा	ढि	ढी	ढु	ढू	ढे	ढै	ढो	ढौ
ध	ध	धा	धि	धी	धु	धू	धे	धै	धो	धौ

3. 朗读下列单词:

1) 注意顶塞音在词中的读音:

टपटना	काटना	टहलना	टार्ई
टिक्ट	टूटना	टेलीफ़ोन	टोह
ठीक	ठगाना	ठग	बैठना
ठंडा	डाह	ढक	ठहरना
डालना	ढांचा	ठिगाना	ढब
डरना	डगमगाना	डिनर	ठोस
डिबिया	ढंग	ढील	ढीला

2) 注意复合辅音的读音:

जल्दी	नाश्ता	स्कूल	आनन्द
अच्छा	बच्चा	बच्ची	कच्चा

दिल्ली	पत्थर	मक्खी	अध्यापिका
अध्याय	पक्का	मक्खन	मक्का
मल्लाह	मात्र	मल्लयुद्ध	समाप्त
बलास	ज्यादा	रुक्ता	विज्ञान
विज्ञापन	अर्थ	शिदा	शिदाधी
प्रिय	प्रेम	प्राप्त	

4. 书写练习:

1) 按照笔顺抄写下列字母, 要求正确美观:

ट	' ट ट
ठ	' ठ ठ
ड	' ड ड
ढ	' ढ ढ

2) 抄写课文和练习4。

5. 翻译下面的句子:

(中)

- 1) 这是叔叔。
- 2) 她是姑姑。
- 3) 那不是火。
- 4) 他们是中国学生。
- 5) 我们不是印度学生。
- 6) 他们是农民。

- 7) 您(们) 是老师。
- 8) 你们不是工人。
- 9) 您不是战士。
- 10) 那位姑娘不是学生。

(四)

- 1) 你唱歌。
 - 2) 您来吧。
 - 3) 你(们) 走。
 - 4) 你们做这项工作。
 - 5) 您做那项工作。
6. 朗读并背诵本课课文。

语音	特殊元音字母 ऋ 的读音及书写符号 辅音符号 अँ 的读音及书写符号 辅音字母 ङ ढ ण 的读音 复合辅音 (四)
语法	词类
课文	

उच्चारण

语音

1. 特殊元音字母 ऋ 的发音及书写符号

ऋ (ri) 被认为是元音，但它是印地语中一个特殊的元音，在现代印地语中实际上代表一个音节，而不是单个的元音。

ऋ 的读音实际上等于 ri。发音时舌头卷起，接触齿龈，气流冲出时，舌头颤动，并附加上元音 र, 即成 ऋ音。

ऋ 在单词中与辅音复合时，书写符号是“ॠ”，一般写在前面一个辅音字母的下面。例如：

रु + ऋ = ॠ

例词 कृषि

रु + ऋ = ॠ

例词 नेतृत्व

2. 辅音符号 अँ 的读音及书写符号

अँ (am) 代表的是鼻辅音。发音时小舌下垂，气流自鼻腔流出，

形成鼻音。

ॠ在书写中不以字母出现，而用符号“[˙]”，记在前一个音节的上面。这个符号可以代表 ऀ、ॠ、𑖀、ॡ、ॢ 等五个辅音，而它代表的辅音是哪一个又决定于它后面的辅音，即它所代表的鼻辅音与其后面的辅音的发音部位相同，在字母表中在同一行内。例如 गंॠ 上面的符号分别代表的就是 ग 和 ङ。如不符合上述情况，则一般不能用该符号代表，如 धय्वाद् 不能写成 धय्वाद्。另外，两个相同的鼻辅音构成的复合辅音，前一个辅音不能用符号代替，如 ग्ग 不能写成 गंॠ。

3. 辅音字母 ऀ、ॠ、𑖀 的读音

ॠ、ॡ 这两个字母代表的音是印地语中一对特殊的音。发音时舌尖向后卷起，再用舌尖的下面部分沿着硬腭迅速下滑，舌尖的下面部分在齿龈上闪打一下，发出近似于 ɾ 的音，所以叫作闪音。

ॠ (ra) 浊、闪、非送气音

发音时声带振动，但气流较弱。

ॡ (rha) 浊、闪、送气音

发音时声带振动，气流亦较强

𑖀 (ṇa) 浊、闪、非送气、鼻辅音

发音部位和 ॠ 相同，但部分气流自鼻腔流出，形成鼻音如 णंॠ。

4. 复合辅音(四)

ॠ、ॡ、ॢ 与其他辅音构成复合辅音

这几个辅音与其他辅音复合时，书写中一般将后面一个辅音字母上面的横线去掉，写在 ॠ、ॡ、ॢ 等字母的下面，而报刊上常在前一个字母下面用去元音符号“、”。例如：ग + ॠ + ॠ + ॠ + ॠ

一般写成 मिट्टी , 但也可写成 मिट्टी ।

व्याकरण 语法

1. 词类

印地语的词按照词的意义、词法特征和句法功能等方面的特点, 可以分为十类:

1. 名词: 名词是人、事物以及抽象概念等的名称, 例如:

किताब, मित्र, नगरपालिका 等。

2. 代词: 代词是用以代替名词的词类, 例如: यह, वह, आप 等。

3. 形容词: 形容词是表示人、事物的形状、性质、特征等的词, 例如: लम्बा, अच्छा 等。

4. 数词: 数词是表示数量和次序的词, 例如: दो, दूसरा 等。

5. 副词: 副词是在句中修饰动词、形容词或其他副词, 以说明动作的特征程度等。例如: जल्दी, बहुत 等。

6. 动词: 动词是表示人或事物的行为状态的词, 例如: खाना, लेना 等。

7. 后置词: 后置词是用在名词、代词、形容词、数词、非谓动词、副词等的后面, 表示这些词向句中其他词之间的各种关系的词, 例如: का, में 等等。

8. 连接词: 连接词是用来连接句子和句子, 或者在句子中连

接词和词、短语和短语的词，例如：और、लेकिन 等。

9. 感叹词：感叹词是表示惊奇、喜悦、悲伤等感情的词，例如：ओ、ओहो 等。

10. 语气词：语气词是一种赋予单个的实词、短语或句子以各种语气意味的虚词，例如：भी、ही 等。

पाठ 课文

यह बेइजिंग यूनिवर्सिटी है। श्याओ वांग, वाहये, बेइजिंग यूनिवर्सिटी देखिये। यह विदेशी - भाषा - इमारत है। वह दफ्तर-इमारत है। यह पुस्तकालय है। यह पुस्तकालय बहुत बड़ा है। वह बच्चा-इमारत है। यह इलेक्ट्रिक वाहियों-विजुल इमारत है। वहां देखिये, वह छात्रावास है। यह भी छात्रावास है।

अच्छा, चलिए। पुस्तकालय देखिये।

शब्दावली 词汇

बेइजिंग (地名) 北京

यूनिवर्सिटी (阴) 大学

कृषि (阴) 农业

नेतृत्व (阳) 领导

मिट्टी (阴) 土地, 泥土,
 土壤

व्याकरण (阳) 语法

फिल्म (阴) 电影

नमस्कार (阳) 您好, 再见

लम्बा (形) 长的

दूसरा (数) 第二

जल्दी (副) 快

तेरना (不及) 游泳	विदेशी (形) 外国的
में (后) 在...里面	(阳) 外国人
बौर (连) 和	इमारत (阴) 楼房
अरे (感) 喂! 啊呀! 唉	पुस्तकालय (阳) 图书馆
ओहो (感) 啊! 呀!	कक्षा (阴) 教室
भी (语气) 同样, 也	इलेक्ट्रिक (形) 电的
ही (语气) 表示加强、 着重或限制	बाईया-विजुअल (阳) 视听
भाषा (阴) 语言	इलेक्ट्रिक--लिफ्ट-इमारत (阴) 电化教学楼

अभ्यास 练习

1. 对照录音反复练习本课所学的字母的读音。
2. 朗读下面的语音练习:

1) 注意 ङ, ढ, ण 的读音

कपड़ा	गाड़ी	घड़ी	घोड़ा
बड़ा	झोड़ना	चिड़िया	सड़क
पेड़	ओढ़ना	पढ़ना	चढ़ना
ढाढ़स	रीढ़	ढेढ़	बढ़ाना
कारण	गणराज्य	गणित	भाषण
विशेषण	साधारण		

2) 注意“र”和“ड़”的读音区别:

पर	पड़	लार	ताड़
----	-----	-----	------

हार	हाड़	मार	भाड़
कमरा	कपड़ा	भारी	ताड़ी
ज़रूर	फाड़	जो	बड़े

3) 注意 श and स, ज and ज़ 的读音区别:

काश	घास	जब	ज़बत
शक	सगा	जाग	ज़ाग
शाम	साम	जिगर	ज़िड़
शील	सील	काज	साज़
शूरू	सूर्य	राजी	राज़ी
शेर	सेर	जुगनू	जुलाम
शोर	सोलह	जोरू	ज़ोर

4) 按笔顺抄写 5 遍下列字母, 要求正确美观:

ऋ ~ ~ ~ ऋ ऋ
 इ ' उ उ उ
 ढ ' ढ ढ ढ
 ण ' ण ण ण

4. 用系动词 होना 填空:

- १) हम किसान _____ ।
- २) वे उपन्यास _____ ।
- ३) यह युक्ती _____ ।
- ४) तुम लोग मजदूर _____ ।

- ५) ये सैनिक _____ ।
 ६) वह घी _____ ।
 ७) तू बच्चा _____ ।
 ८) सुरेश और बांग _____ ।
 ९) हम छात्र _____ ।
 १०) मैं चीनी _____ ।

5. 选择适当的词填空:

- १) _____ जल्दी चलो ।
 २) _____ चाय पीजिये ।
 ३) _____ यह उपन्यास लो ।
 ४) _____ जल्दी जाओ ।
 ५) _____ यह गांव देख ।

6. 翻译下面的句子:

(क)

- 1) 你走吧。
 2) 请你不要跳舞。
 3) 你们唱歌。
 4) 你别做这项工作。
 5) 请您给一只香蕉。

(स)

- 1) 这是长篇小说。
 2) 那是桌子。
 3) 这是农村。

- 4) 他们是战士。
- 5) 我们不是农民。
- 6) 你们不是中国人。
- 7) 那是叔叔。
- 8) 她不是婶婶。

नौवां पाठ 第九课

语音	元音字母 अँ 的读音及书写符号 辅音字母 क, ख, ग 的读音 复合辅音 (五)
语法	1. 句子的种类 2. 是非疑问句
课文	

उच्चारण 语音

1. 元音字母 **अँ** 的读音及书写符号

अ (**ॐ**) 代表的是一个外来音, 只出现于英语词中, 所以不列在字母表里。发音时舌身后缩, 舌后部略微抬起, 舌前部放低, 双唇稍稍收圆。

अँ 在辅音之后与该辅音构成音节时, 书写中用符号 **ँ**, 写在辅音字母的右面。例如: **इ + अ = इँ** 。

但是, 这个字母的读音和书写都常常与 **अ** 相混, 例如:

अँफिस 亦读作或写作 **अफिस**

कँलेज 亦读作或写作 **कालेज**

2. 辅音字母 **क, ख, ग** 的读音

क (**ka**) 非送气清音

发音时舌根向上抬，贴住小舌附近的软腭，气流冲出爆破成音。
发音时气流较弱，声带不振动。

ख (xa) 清、擦、送气音

发音时舌根向上抬起，接近但不贴住小舌附近的软腭，气流冲出，摩擦成音。发音时声带不振动，但气流较强。

ग (gha) 浊、擦、非送气音

发音时舌根抬起，接近但不贴住小舌附近的软腭，气流冲出，摩擦成音。发音时声带振动，但气流较弱。

3. 复合辅音 (五)

द्व、द्व与其他辅音复合

1) 辅音 द्व与其后面的辅音复合时，书写的方法是辅音字母 द基本保持原形，后面的辅音字母或去掉上面的横线，或去掉上面的横线后稍变其形，写在 द的左下方。例如：

द्व + व = द्व व 例词 द्वीप

द्व + ध = द्व ध 例词 युद्ध

द्व + द = द्व द 例词 उद्देश्य

द्व + य = द्व य 例词 विद्यार्थी

2) 辅音 ह与后面的辅音复合时，书写的方法是辅音字母 ह保持原形，ह后面的字母或去掉上面的横线，或去掉横线后再稍变其形，写在 ह的里面。例如：

ह + व = ह व 例词 हेल

ह + र = ह र 例词 हास

1. 句子的种类

句子按其意义可以分为陈述句、疑问句、祈使句和感叹句四种。

1) 陈述句——用于陈述某一事实、现象等。例如：

चीन एक महान विशाल समाजवादी देश है ।

中国是幅员广阔的伟大社会主义国家。

वह अस्पताल में है ।

他在医院里。

2) 疑问句——用于提出问题。例如：

क्या यह हमारा लाल फंडा है ?

这是我们的红旗吗？

यह क्या है ?

这是什么？

3) 祈使句——用于发出请求、命令、警告等。例如：

उठो ।

〔你〕起来。

एक दिन आइये और सब देखिये ।

请您哪天来好好看看。

हिन्दी पढ़ो ।

〔你〕念印地语。

4) 感叹句——用于表示惊奇、喜悦、悲伤等特殊的感情。例

如：

ओहो , यह कपड़ा कितना सुन्दर है !

啊, 这衣服多漂亮啊!

2. 是非疑问句

是非疑问句是指发问人要求对方给予肯定或者否定的回答的问句。印地语是非疑问句一般是在陈述句的前面加上疑问词 क्या 构成。这种疑问句的句末用升调。回答时句首通常用 “ जी हाँ ” , “ हाँ ” 或者 “ जी नहीं ” , “ नहीं ”。例如:

क्या यह हिन्दी किताब है ?

这是印地语书吗?

जी हाँ , यह हिन्दी किताब है ।

对, 这是印地语书。

(或者, हाँ , यह हिन्दी किताब है ।)

क्या वह सुरेश है ?

他是苏雷士吗?

जी नहीं , वह सुरेश नहीं है ।

不, 他不是苏雷士。

(或者, नहीं , वह सुरेश नहीं है ।)

对这种问句还可以简略地回答, 即只回答 “ जी हाँ ” , “ हाँ ” 或者 “ जी नहीं ” , “ नहीं ”。

पाठ 课文

सुरेश : क्या यह ब्लास-रूम है ?

वर्मा : जी हां, यह क्लास-रूम है ।
 सुरेश : क्या वह विद्यार्थी है ?
 वर्मा : जो नहीं, वह विद्यार्थी नहीं है । वह मजदूर है ।
 सुरेश : क्या यह महिला नर्स है ?
 वर्मा : जी हां ।
 सुरेश : क्या यह युवती भी नर्स है ?
 वर्मा : जी नहीं, यह नर्स नहीं है । यह डॉक्टर है ।
 सुरेश : क्या ये अध्यापक हैं ?
 वर्मा : जी हां ।
 सुरेश : यह देखिये, क्या यह हिन्दी अखबार है ?
 वर्मा : जी हां, यह हिन्दी अखबार है ।
 सुरेश : क्या यह चीन का नक्शा है ?
 वर्मा : जी नहीं, यह चीन का नक्शा नहीं है । यह विश्व-नक्शा है ।
 सुरेश : अच्छा, शुक्रिया ।
 वर्मा : कोई बात नहीं है ।
 सुरेश : नमस्कार ।
 वर्मा : नमस्कार ।

शब्दावली 词汇

ऑफिस (阳) 办事处,	द्वीप (阳) 岛屿
办公室	युद्ध (阳) 战争
कॉलेज (阳) 学院	उद्देश्य (阳) 目的

विद्यार्थी (阳) 学生

द्वेल (阴) 鲸

ह्रास (阳) 减少

चीन (阳) 中国

महान (形) 大的, 伟大的

समाजवादी (形) 社会主义的;

(阳) 社会主义者

देश (阳) 国家

अस्पताल (阳) 医院

हमारा 我们的 (修饰阳性单
数无后名词)

लाल (形) 红色的

फंडा (阳) 旗帜

उठना (不及) 起来, 起立

खूब (副) 很, 甚; 好好地

किताब (阴) 书

हिन्दी (阴) 印地语

पढ़ना (及) 念, 阅读, 学习

कितना (副) 多么, 多少

कपड़ा (阳) 布匹; 衣服

अखबार (阳) 报纸

हां (副) 对, 是 (肯定)

जी हां 是的 (肯定)

जी नहीं 不, 不是

वर्मा (人名) 沃尔马

नक्शा (阳) 地图

विश्व-नक्शा (阳) 世界地图

शुक्रिया (阳) 感谢; 谢谢!

कोई (代) 某一个, 任何一个

अभ्यास

练习

1. 对照录音反复练习本课所学的字母的读音。
2. 朗读下面的语音练习:

	अ	आ	इ	ई	उ	ऊ	ए	ऐ	ओ	औ
क	क	का	कि	की	कु	कू	के	कै	को	कौ
ख	ख	खा	खि	खी	खु	खू	खे	खै	खो	खौ
ग	ग	गा	गि	गी	गु	गू	गे	गै	गो	गौ

3. 朗读下面的单词:

1) 注意下面带点的字母在单词中的读音:

क — कलम किताब कौम
ख — ख़तबार ख़ाली ख़ुख़ार
ग — गाग़ज़ बाग़ ग़लती

2) 注意 क与क़, ह与ख़ 的读音区别:

काला — क़ाला हाज़िर — ख़ाज़िर
किला — क़िला हूब — ख़ूब
कुसूर — क़ुसूर हैर — ख़ैर

4. 正确朗读并分析下列单词的音:

क़दा मात्रा विज्ञान प्राकृत
द्वार यौद्धा संबंध कुर्सी

5. 用肯定和否定两种形式回答下列问题:

- १) क्या यह दफ़्तर है ?
- २) क्या यह पेज़ है ?
- ३) क्या यह ख़तबार है ?
- ४) क्या वे उपन्यास हैं ?
- ५) क्या यह कैला है ?

६) क्या वह अध्यापक है ?

७) क्या ये छात्र हैं ?

८) क्या वे किसान हैं ?

6. 翻译下面的句子:

(क)

1) 这是报纸吗? 不, 这不是报纸。

2) 那是火吗? 是的, 那是火。

3) 你们是学生吗? 是的, 我们是学生。

4) 她是老师吗? 不, 她不是老师。

(ख)

1) 你做这项工作。

2) 请您别在这儿念印地语。

3) 你 (तू) 看看报纸。

4) 你们跳舞吧。

7. 将下面的陈述句改为疑问句:

१) वह छात्रावास है ।

२) यह खाना है ।

३) वह नदी है ।

४) यह कहानी है ।

५) वे अध्यापक हैं ।

६) ये भारतीय अध्यापक हैं ।

७) वे चीनी हैं ।

८) ये दादा जी हैं ।

६) वे दादी जी हैं ।

१०) ये चाची जी हैं ।

११) वे चाचा जी हैं ।

दसवां पाठ

第十课

语音	元音小结
	读音规则小结
语法	1. 特殊疑问句
	2. 句子的成分
课文	

उच्चारण 语音

1. 元音小结

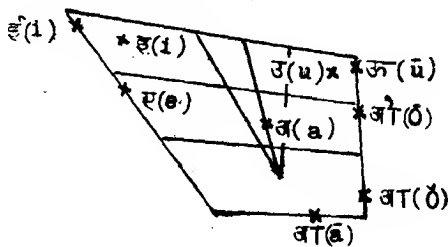
印地语共有十一个元音，其中包括八个单元音、两个复合元音、一个特殊元音。此外还有一个外来单元音 **ऑ**，这里把它一并列出。

单元音：**अ, आ, इ, ई, उ, ऊ, ए, ओ, ऑ**

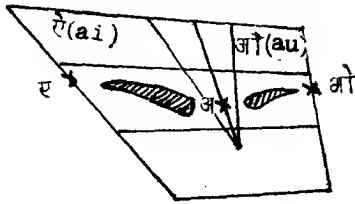
复合元音：**ऐ, औ**

特殊元音：**ऋ**

单元音舌位图



复合元音滑动方向示意图



2. 读音规则小结

1) 辅音字母在词中有带元音 अ和不带元音 अ两种读法，其一般规则如下：

①词首的辅音字母读时都带元音 अ。例如：

कब 读作 कब घर 读作 घर

②词尾的辅音字母读时都不带元音 अ。例如：

अध्यास 读作 अध्यास हाथ 读作 हाथ

③最后一个音节如为长元音，而倒数第二个音又是辅音与元音 अ构成，读时倒数第二个音节中的 अ 不读出。例如：

लहका 读作 लहका कमरा 读作 कमरा

④词尾如是两个辅音字母，读时倒数第二个字母带元音 अ。

例如：

कमर 读作 कमर मनोहर 读作 मनोहर

⑤由四个辅音字母组成的词，读时第一和三两个辅音字母带元音 अ，第二和第四两个辅音字母不带元音 अ。例如：

कसरत 读作 कसरत लगभग 读作 लगभग

2) 词尾的半元音 य和 व如在元音 अ和 आ 后面，分别读作

र and जो the sound. But र and जो the sound are weak. Example:

गाय read as गार नाव read as नाओ

व्याकरण · 语法

1. 特指疑问句

特指疑问句是指发问者要求对方对他所提出的问题给予具体的回答的问句。这类问句中常使用疑问代词 क्या、कौन、कैसा 等等。这种问句不能用 “जी हाँ”、“हाँ” 或者 “जी नहीं”、

“नहीं” 来回答。例如:

यह लड़की कौन है ?

这女孩是谁?

यह बिमला है ।

她是维摩拉。

यह क्या है ?

这是什么?

यह तस्वीर है ।

这是照片。

यह कपड़ा कैसा है ?

这衣服怎么样?

यह कपड़ा सुन्दर है ।

这衣服很漂亮。

2. 句子成分

一个句子由若干成分组成，这些成分叫作句子成分。印地语的句子成分依照在句子中的作用分为：主语、谓语、宾语、状语、定语、表语、补语、同位语、独立语等九种。这里简单介绍前六种。

主语是句子里陈述的对象，表示所说的是谁或是什么。印地语中名词、代词、形容词、数词、动词不定式、副词和各种短语都可以作主语；谓语对主语加以说明，表示它们的动作或所处的状态。印地语的谓语只能由动词来充当。主语和谓语是句子的主要成分。例如：

तुम जाओ ।

主语 谓语

有些谓语是由联系动词和另外一个词（或词组）构成的。与联系动词一起构成谓语的这个词（或词组）叫作表语。例如：

वह किसान है ।

主语 表语 联系动词

印地语中能用作表语的词有名词、代词、形容词、数词、动词不定式、分词、副词和短语。

一个句子除主语和谓语外，还常有其他成分：

宾语——用来完成句子的意义，表示动作所涉及的对象。例如：

आप हिन्दी पढ़िये ।

主语 宾语 动词

印地语中宾语可以由名词、代词、形容词、数词、动词不定式、分词和短语来充当。

定语——用来修饰或限制名词（或用作名词的词），表示事物

的特征、数量、形状、归属等。例如：

वह सुन्दर लड़का है ।

 主语 定语 表语 联系动词

印地语中形容词、数词、代词、分词、后置词短语和名词可以用作表语。

状语——用来修饰动词、形容词或其他副词，表示动作的时间、地点、原因、目的、结果以及特征、程度等。例如：

तुम जल्दी जाओ ।

 主语 状语 动词

印地语中状语可以由副词、分词、形容词、后置词短语、词组充当。

印地语句子成分的位置相对地说比较灵活，说话人根据自己所强调的重点可以灵活变动句子成分的位置。但是，它仍然有一定的规律，如主语一般在句首，谓语动词一般在句末，而有的成分如定语则不能轻易变动其位置。这些是初学者必须注意的。

注：在分析句子时，可以仿照上面的例子用简易的图解符号，即：

主语	——	谓语	~~~~~	宾语	=====
表语	定语	-----	状语	~~~~~

पाठ 课文

(१)

यह क्या है ? यह कपड़ा है । यह कपड़ा बहुत बढ़िया है ।

वह क्या है ? वह घड़ी है । वह घड़ी भी बहुत बढ़िया है ।

(२)

यह कौन है ? यह सुरेश है । वह कौन है ? वह वर्मा है । सुरेश
और वर्मा दोनों सहपाठी हैं । वे दोनों मित्र भी हैं ।

(३)

रामचन्द्र जी विशेषज्ञ हैं । रामकुमार जी अध्यापक हैं । वे
दोनों भारतीय हैं ।

मैं कर्मचारी हूँ । आप अध्यापिका हैं । हम चीनी हैं । हम
भारतीय नहीं हैं ।

शब्दावली

词汇

कौन (代) 谁, 哪一个

कब (副) 何时, 什么时候

घर (阳) 房屋, 住宅; 家

अभ्यास (阳) 练习

हाथ (阳) 手

लड़का (阳) 男孩

कमरा (阳) 房间

कमर (阴) 腰

मनोहर (形) 迷人的;

美丽的

वाराणसी (地名) 瓦腊纳西

कसरत (阴) 体操

लगभग (副) 大约, 大概

नाव (阴) 船, 小船

कैसा (形) 什么样的

लड़की (阴) 女孩

तस्वीर (阴) 画, 画像; 照片

बढ़िया (形) 精美的, 优质的

घड़ी (阴) 手表

दोनों (数) 俩, 两个

सहपाठी (阳) 同学

रामचन्द्र (人名) 拉摩金德尔

विशेषज्ञ (阳) 专家

रामकुमार (人名) 拉摩古马尔

कर्मचारी (阳) 职员, 工作人员

विमला (人名) 维摩拉

अभ्यास 练习

1. 朗读下面的单词, 注意元音的发音:

- अ अखबार अध्यक्षा अलमारी अगला अग्नि
आ आदि आम शाम आशा
इ हमारत इच्छा इनाम किसान सितारा
ई ईद ईदगाह कभी कभी चीज
उ उतना उगलना तुम सुरेश
ऊ जूता तू डूबना कूदना स्कूल
कृ कृषि कृति नेतृत्व मातृभूमि मृत्यु
ए एक मेरा रेडियो सेना सेव
ऐ ऐसा गैर मैं मैदान सैनिक
ओ ओर टोपी दोपहर मोर रोना
औ औद्योगिक और दौड़ना नौजवान
आ ऑपरेशन कॉफी ऑफिस कॉलेज जॉब

2. 按照读音规则正确朗读下列各组单词:

- १) कब खटखटाना गति चपाती जल्दी डग तब ढलान
दवा घर जब
२) काम भात बात कलम शाम कागज़ अखबार दैनिक

याद व्यायाम

- ३) बारह दोपहर बाहर हमारत अध्यापक मेहनत नरम
मगर समझ
- ४) खड़बड़ गड़बड़ पतफड़ बरगद मकसद मखमल मजहब
मतलब लथपथ धबराइट
- ५) अलमारी पहचानना सफलता पढ़ना मजदूर खतरनाक
खपरेल चकराना ताक़्त्वर
- ६) गाय बाय घायं राय सायं गांव बाव दांव पांव
भाव

3. 用特指疑问句对下列各句提问:

- १) यह नदी है ।
- २) वह उपन्यास है ।
- ३) ये अध्यापक हैं ।
- ४) वे डाक्टर हैं ।
- ५) वह तस्वीर है ।
- ६) यह काका है ।
- ७) वह काकी है ।
- ८) तुम मजदूर हो ।
- ९) आप अध्यक्ष हैं ।
- १०) तुम लोग किसान हो ।

4. 回答下面的问题:

- १) यह क्या है ?

船	香蕉	桌子	鞋
椅子	牛		

२) वह कौन है ?

男孩	女青年
学生	教员
工人	农民

5. 翻译下面的句子:

(甲)

- 1) 她是谁? 她是学生。
- 2) 这是什么? 这是画像?
- 3) 他(它) 是谁? 他是老师。
- 4) 那是什么? 那是地图。
- 5) 这些是什么? 这些是长篇小说。
- 6) 您是谁? 我是医生。

(乙)

- 1) 他是印度人吗? 不是, 他不是印度人, 他是中国人。
- 2) 那是椅子吗? 不是, 那不是椅子。
- 3) 这是牛奶吗? 不是, 这不是牛奶。这是茶。
- 4) 他们是中国人吗? 不是, 他们不是中国人。他们是印度人。

6. 分析下列句子的成分:

१) वह अच्छा लड़का है ।

२) तुम काम करो ।

३) आप जल्दी आइये ।

ग्यारहवां पाठ 第十一课

语音	辅音小结 复合辅音小结
语法	后置词 क्त 的用法
课文	

उच्चारण 语音

1. 辅音小结

印地语辅音字母包括三十九个辅音和两个半元音。在印地语辅音中，有许多成对的清音和浊音，送气音和非送气音。练习发音时对这些必须严加区别，切不可混淆。印地语单个辅音字母所代表的音如表（见下页）所示。

2. 复合辅音字母连写法小结

复合辅音字母的连写法较多，可以分为规则型和不规则型两大类。

1) 规则型：

- ①前面一个辅音字母右面有一直线（无论长短）者，一般去掉右面的直线与后面的字母连写。例如：

$$\text{वृ} + \text{र} = \text{वर}$$

$$\text{कृ} + \text{ल} = \text{कल}$$

印地语辅音表

发 音 方 法 发 音 部 位			双 唇	唇 齿	舌 尖 齿 龈	舌 尖 硬 腭	中 舌 硬 腭	舌 后 软 腭	舌 根 小 舌	喉 头
闭 塞 音	清音	不送气	प		त	ट		क	ख	
		送气	फ		थ	ड		घ		
	浊音	不送气	ब		द	ड		ग		
		送气	भ		ध	ढ		घ		
塞 擦 音	清音	不送气					च			
		送气					छ			
	浊音	不送气					ज			
		送气					झ			
鼻 音	浊音	不送气	म		न	ण	य	र		
边 音	浊音	不送气			ल					
卷舌音	浊音	不送气			र					
闪 音	浊音	不送气				ळ				
		送气				ळ				
摩 擦 音	清 音			फ	स	ष	श		ख	
	浊 音			व	ज				ग	ह
半元音	浊音	不送气	व				य			

②某些相同的字母或发音部位相同的字母，可以去掉后面的字母上面的横线，写在前面的字母的下面。例如：

च + च = च (亦可写作 च)

ट + ठ = ठ (亦可写作 ठ)

ड + ढ = ढ (亦可写作 ढ)

③鼻辅音与后面的辅音复合时，均可以鼻辅音符号“ँ”代表，写在其前面一个字母的上方。例如：

आन-द = आनँद स-ब-ध = संबंघ

2) 不规则型：

①र和其他辅音字母复合时，有以下几种写法：

र在前面时写作“ँ”，写在后面一个字母上方，如后面的辅音字母的右面或上面有元音符号，则写在元音符号的右上角。例如：

र + म = मँ

र + ख + आ = काँ

र + ग + ई = गीँ

र在后面时写作“ँ”，写在前面一个字母的左下方。

例如：

प्र + र = प्रँ

र在ट、ठ、ड等的后面时写作“ँ”，写在前面一个字母的下面。例如：

ट + र = टँ

ड + र = डँ (亦可写作 डँ)

②द、व等右面无直线的字母与其它字母复合时，将后面的

字母稍加变形再连写，位置不十分固定。例如：

इ + ध = इध

इ + व = इव

इ + ल = इल

③有的辅音字母和其他辅音字母连写时，变形较大。例如：

क + ख = कख

ख + ज = खज

इ + य = इय

श + र = शर

र + र = रर

3. 语调

印地语语调有三种：平调、升调和降调。

1) 平调：一般的陈述句用平调，在说话或朗读时整个句子语调平稳。例如：

वह लड़का है ।

他是男孩子。

2) 升调：一般用于是非疑问句和感叹句，在说话或朗读时句末用升调。例如：

क्या वह मज़दूर है ?

他是工人吗？

3) 降调：通常用于否定句和祈使句，说话或朗读时句末用降调。例如：

बाप जल्दी आइये ।

请您赶快来。

व्याकरण 语法

后置词 का 的用法

“ का ”相当于汉语的“的”，加在名词的后面构成词组修饰其他名词（或者相当于名词的成分），但它必须与修饰的名词性数一致，即修饰阳性单数名词（或相当于阳性单数名词的成分）时不变，修饰阳性复数名词（或相当于阳性复数名词的成分）时将 आ 变 ए, 修饰阴性名词时将 आ 变为 ई。例如：

वह सुरेश का मित्र है ।

他是苏雷士的朋友。

वे अध्यापिका वांग के विधापी हैं ।

他们是王老师的学生。

यह अध्यापक की किताब है ।

这是老师的书。

पाठ 课文

(क)

यह क्या है ? यह क्लम है । क्या यह कामरेड ली की क्लम है ? जी हाँ, यह कामरेड ली की क्लम है ।

वे क्या हैं ? वे कामरेड वांग के चित्र हैं । वे चित्र रंगीन हैं । वे बहुत सुन्दर हैं ।

(स)

वह कौन है ? वह वर्मा की बेटी है । वह बहुत बुद्धिमान है । वह एक श्रेष्ठ छात्रा है ।

वे कौन हैं ? वे हिन्दी विभाग के विद्यार्थी हैं ।

शब्दावली 词汇

आनन्द (阳) 幸福, 欢乐

सम्बन्ध (阳) 联系, 关系

कलम (阴) 钢笔

कामरोड (阳) 同志

चित्र (阴) 图画, 肖像; 照片

रंगीन (形) 染了色的, 彩色的

बहुत (形) 很多的, 充分的

(副) 很, 非常

बेटी (阴) 女儿

बुद्धिमान (形) 聪明的

श्रेष्ठ (形) 优秀的

विभाग (阳) 部门, 部, 系, 科

अभ्यास 练习

1. 熟记下面的字母顺序表:

अ आ इ ई उ ऊ

ऋ ए ऐ ओ औ

क ख ग घ ङ

च छ ज झ ञ

ट ठ ड ढ ण

त थ द ध न

प फ ब भ म

य र ल व

श ष स ह

2. 朗读下面的语音

1) 注意清浊辅音的区别:

कम	गज	कुक्षु	गुरू
सड़ा	घड़ा	खेलना	घेरना
चकित	जटिल	चाय	जाग
कृत	फस	कुरी	फुकना
टटोलना	डरपोक	टिकट	डिगरी
ठगना	ढकना	ठीक	ढीला
तथा	दवाई	तार	दाल
थकना	धकेलना	थाल	धारा
पथ	बट	पालना	बाहर
फट	भला	फाड़ना	भागना

2) 注意复合辅音的发音:

अग्नेयी	अच्छा	अध्यक्षा	अध्ययनशील
अध्यापक	अध्यापिका	अस्पताल	इत्यादि
कक्षा	कर्मचारी	कार्य	व्या
क्यों	चिट्ठी	क्षात्रा	ज्यादा
जल्दी	डॉक्टर	तस्वीर	दिलचस्प
दिल्ली	द्वारा	धन्यवाद	नवशा
नमस्ते	नर्स	नाश्ता	प्रयोग
बास्केट-बाल	भविष्य	महत्वपूर्ण	मित्र
रामचन्द्र	राष्ट्र	विज्ञान	विशेषज्ञ
व्यस्त	व्यायाम	शक्ति	शिक्षा

श्रेष्ठ

स्कूल

हिन्दी

3) 注意下面带点的字母的读音:

कलम

ताक़्त

अस़बार

ख़बर

काग़ज़

ग़रीब

ज़नाना

चीज़

ख़ड़ा

लड़का

ढाढ़स

पढ़ना

थोड़ा

दफ़्तर

बढ़िया

मज़दूर

साफ़

छेढ़

3. 用正确的语调朗读下面的句子:

१) हम विधायी हैं ।

२) वे मज़दूर हैं ।

३) क्या वह छात्र हैं ?

४) क्या ये अध्यापक हैं ?

५) वह किसान नहीं है ।

६) तुम यह काम करो ।

4. 将下列音组拼写成单词:

१) उ + इ + इ + ए + श + य =

२) प + व + र + इ + क़ + आ =

३) ब + उ + इ + ध + इ + म् + आ + न =

४) व् + इ + इ + य् + आ + र + श् + इ =

५) व् + इ + ज़् + अ + आ + न =

5. 用后置词 का 及其变形形式填空:

१) ये श्याबो वांगं _____ दादी हैं ।

२) वे अध्यापक वांगं _____ छात्र हैं ।

३) वह कामरेड ली _____ कलम है ।

४) यह अध्यापिका _____ उपन्यास है ।

6. 翻译下面的句子:

1) 他是谁? 他是拉摩金德尔的父亲。

2) 您是谁? 我是维摩拉的母亲。

3) 沃尔马是老师吗? 不是, 他是工人。

4) 这支笔是安纳德的吗? 对, 是他的。

5) 这些彩色照片是苏雷士的吗? 不是, 是拉摩古马尔的。

7. 快速说出复合辅音连写法的种类, 并举例说明。

8. 背诵本课课文:

बारहवां पाठ

第十二课

पाठ	दैनिक कार्यक्रम
बातचीत	सवाल-जवाब
व्याकरण	1. 动词的时态 2. 现在经常时 3. 连接词और 的用法

पाठ 课文

दैनिक कार्यक्रम

मैं रोज़ सुबह जल्दी उठता हूँ। उठने के बाद मुंह-हाथ धोता हूँ। फिर कसरत करता हूँ और नहाता हूँ।

जाठ बजे माता जी, पिता जी, छोटा भाई, छोटी बहन और मैं एक साथ नाश्ता करते हैं। हम काफी नहीं पीते, मांस नहीं खाते, सिर्फ़ दूध पीते हैं, मक्खन और रोटी खाते हैं।

नौ बजे, मैं विश्वविद्यालय जाता हूँ। पिता जी दफ़्तर जाते हैं, छोटी बहन मिडिल स्कूल जाती है और छोटा भाई प्राइमरी स्कूल जाता है। माता जी बाहर नहीं जातीं, वे गृहस्थी संभालती हैं।

दोपहर को मैं घर वापस आता हूँ। छोटी बहन घर वापस आती है, और छोटा भाई भी घर वापस आता है। हम सब एक साथ खाना खाते हैं, फिर आराम करते हैं।

दोपहर के बाद पांच बजे पिता जी घर आते हैं तब हम सब साथ-साथ चाय पीते हैं। हम कैक, बिस्कुट और मिठाई भी खाते हैं।

दो बजे हम कसरत करते हैं। माता जी रोज़ घूमती हैं। पिता जी नहीं घूमते, वे रोज़ दौड़ते हैं। मैं भी नहीं घूमता, मैं अक्सर डेढ़-बैठक लगाता हूँ।

शाम को हम एक साथ खाना खाते हैं, फिर टेलीविज़न देखते हैं। हम कभी सिनेमा देखते हैं, कभी नाच देखते हैं। कभी गाना सुनते हैं, कभी संगीत सुनते हैं।

रात को दस बजे हम सोते हैं।

बातचीत 会话

सवाल-जवाब

क : आप कहाँ काम करती हैं ?

स : मैं अस्पताल में काम करती हूँ।

क : आप के पिता जी अब क्या काम करते हैं ?

स : वे अब इतिहास पढ़ाते हैं।

क : आप की माता जी अब क्या काम करती हैं ?

स : वे गृहस्थी संभालती हैं ।

क : क्या आप का भाई यूनिवर्सिटी में पढ़ता है ?

स : जी हाँ, वह बेइजिंग यूनिवर्सिटी में पढ़ता है ।

क : वह क्या पढ़ता है ?

स : वह हिन्दी , अंग्रेजी जादि विषय पढ़ता है ।

शब्दावली 词汇

(क)

दैनिक (形) 白天的; 每日的

कार्यक्रम (阳) 工作程序;

计划

रोज़ (副) 一天, 每天

सुबह (副) 早晨

जल्दी (副) 早; 快

उठने के बाद 起床以后

मुंह (阳) 脸, 口, 嘴

धोना (及) 洗

फिर (副) 重新, 再, 然后

कसरत करना (及) 做体操

नहाना (不及) 洗澡, 沐浴

आठ (数) 八

आठ बजे (数) 八点钟

छोटी बहन (阴) 妹妹

एक साथ (副) 一起

नाश्ता (阳) 早点, 早饭

--करना (及) 吃早点, 吃早饭

काफ़ी (阴) 咖啡

मांस (阳) 肉

सिर्फ (副) 仅仅, 只有

मक्खन (阳) 黄油

रोटी (阴) 烙饼, 面包

विश्वविद्यालय (阳) 大学

मिडिल स्कूल (阳) 中等学校,

中学

प्राइमरी स्कूल (阳) 小学

गृहस्थी (阴) 家务

सँभालना (及) 管理,
 控制, 担负
 बाहर (副) 外面, 外边
 दोपहर को (副) 在中午
 वापस (副) 返回, 回来
 --जाना (不及) 回来
 ज़ाराम करना (及) 休息
 तब (副、关) 那时, 在当时
 साथ साथ (副) 一起, 一道
 केक (阳) 饼, 糕点
 बिस्कुट (阳) 饼干
 मिठाई (阴) 甜食, 糖果
 छै बजे (副) 六点钟
 घूमना (不及) 散步
 दौड़ना (不及) 跑, 跑步

ज़क्सर (副) 经常
 डंड-बैठक (阴) 俯卧撑
 --लगाना (及) 做俯卧撑
 शाम को (副) 傍晚
 टेली विज़न (阳) 电视
 देखना (及) 看
 कभी ... कभी (副) 有时...有时
 सिनेमा (阳) 电影
 नाच (阳) 舞蹈
 संगीत (阳) 音乐;
 音乐演奏会
 रात को (副) 在夜晚
 दस (数) 十
 दस बजे (副) 十点钟
 सोना (不及) 睡

(स)

बातचीत (阴) 谈话, 会话;
 会谈
 सवाल (阳) 问题
 जवाब (阳) 回答

कहाँ (副) 哪儿, 在哪儿
 अब (副) 现在
 पढ़ाना (及) 教, 教书
 इतिहास (阳) 历史

अंग्रेजी (阴) 英语

विषय (阳) 科目, 内容

आदि (副) 等等

व्याकरण

语法

1. 动词的时态

在印地语里, 不同时间发生的动作或存在的状态, 要用不同的动词形式表示, 例如:

वह विद्यार्थी है । 他现在是学生。

वह विद्यार्थी था । 他过去是学生。

上面的“है”和“था”原是一个动词“होना”, 意思是“是”, 但在表示“现在是”时用“है”, 在表示“过去是”时用“था”。动词的这种表示不同时间的动作或状态的形态, 叫作时态。

2. 现在经常时

1) 动词现在经常时表示经常的、习惯性的动作、状态, 以及客观真理等。

2) 动词现在经常时的构成, 是动词根 + ता (-ते, -ती) + है (हूँ, हो, हैं) 现在以动词 पढ़ना 和 जाना 为例, 示其构成形式如下:

代词 \ 构成形式 \ 性	阳 性		阴 性	
मैं	पढ़ता हूँ	जाता हूँ	पढ़ती हूँ	जाती हूँ
तू, यह, वह	पढ़ता है	जाता है	पढ़ती है	जाती है
हम, आप, ये, वे	पढ़ते हैं	जाते हैं	पढ़ती हैं	जाती हैं
तुम	पढ़ते हो	जाते हो	पढ़ती हो	जाती हो

3) 动词现在经常时否定式在动词前面加否定语气词 **नहीं**，然后略去 **हूँ, है, हैं, हो**；阴性复数以及除 **तू** 以外的二人称单数需将 **ती** 变为 **तीं**。其构成是 **नहीं + 动词根 + ता (तै, ती, तीं)** 现在仍以 **पढ़ना** 为例，示其否定式如下：

否定形式 代词	性	阳	阴
		मैं, तू, यह, वह	नहीं पढ़ता नहीं पढ़ती
हम, तुम, आप, ये, वे		नहीं पढ़ते	नहीं पढ़तीं

4) 用法：

①表示经常性的动作

हम हिन्दी पढ़ते हैं ।

我们学习印地语。

वे इतिहास नहीं पढ़ते ।

他们不学历史。

②表示习惯性的动作

वह सुबह जल्दी उठता है ।

他早上总是早起。

मैं दोपहर को नहीं सोती ।

我中午不睡觉。

③表示真理

सूरज पूर्व से निकलता है ।

太阳从东方升起。

3. 连接词 और 的用法

और 是联合连接词，可用来连接词和词、短语和短语、句子和句子。例如：

काका जी और बाकी जी अस्पताल में काम करते हैं ।

叔叔和婶婶在医院工作。

मैं चाय नहीं पीता और वह भी नहीं पीता ।

我不喝茶，他也不喝茶。

अभ्यास 练习

1. 语音练习：

1) 注意व 与 वा 的读音的区别：

व --- जब जमर सुवर फल फर्क

वा --- वाप आग वाचार फाड़ पालक

2) 注意स 和 स 的读音的区别：

स --- सबर सत साक सिजूर सुदा छून

स --- सजूर सट साई सिचड़ी खुला सुरपा

3) 注意क 和 ग, स 和 घ 的读音的区别：

क --- कवि काला कितना कीड़ा कुक काश

ग --- गति गाल गिरना गीत गुड़िया गोद

स --- सड़ा साई सिलना सीफना सुलना सोज

घ --- घर घाव घिरना घुटना घूमना घोर

4) 注意复合辅音的读音：

बन्दर व्यास कर्ण उच्चारण निश्चित पत्रिका

पुस्तकालय फूनी वाक्य व्यायामशाला शब्द विज्ञान

2. 朗讀下面的句子:

- १) हम हिन्दी और अंग्रेजी पढ़ते हैं ।
- २) श्यामो वांगे रोज़ शाम को दौड़ता है ।
- ३) वह कहां काम करता है ?
- ४) आप गांव में काम करते हैं ।
- ५) मैं विश्वविद्यालय में नहीं पढ़ता ।

3. 回答问题:

(क)

- १) यह उठने के बाद क्या करता है ?
- २) क्या वह कसरत करता है ?
- ३) आप लोग क्या पीते हैं और क्या खाते हैं ?
- ४) क्या आप लोग एक साथ खाना खाते हैं ?
- ५) वे लोग कब घर वापस जाते हैं ?
- ६) क्या वे रोज़ धूमते हैं ?
- ७) रात को आप क्या करते हैं ?
- ८) तुम लोग कब सोते हो ?

(ख)

- १) वह लड़की कौन है ?
- २) क्या वह सुरेश का मित्र है ?
- ३) क्या वह लड़का कामरेड वांगे का भाई है ?
- ४) क्या वह गाना गाता है ?

- ५) वह नौजवान कौन है ?
- ६) क्या ये लोग छात्र हैं ?
- ७) क्या वह मजदूर है ?
- ८) क्या वे शहर में जाते हैं ?

4. 说出下列动词现在经常时的八种构成形式和四种否定式构成形式:

जाना नाचना बैठना करना

5. 把下面的陈述句变成疑问句并作否定回答:

- १) तू रोज़ शाम को दौड़ता है ।
- २) वह सुबह गाना गाती है ।
- ३) यह पांच बजे घर वापस जाता है ।
- ४) ये चाय पीते हैं ।
- ५) वे शाम को एक साथ खाना खाती हैं ।
- ६) तुम लोग साथ साथ विश्वविद्यालय जाते हो ।
- ७) श्यामो वांग का भाई प्राइमरी-स्कूल जाता है ।
- ८) कामरेड वांग की बहन मिडिल-स्कूल जाती है ।
- ९) आप हिन्दी पढ़ते हैं ।
- १०) तुम हिन्दी पढ़ती हो ।
- ११) ये संगीत सुनती हैं ।

6. 改错:

- १) वह युवती क्रेजी पढ़ते हैं ।
- २) वह काम करता हूँ ।
- ३) यह युवक हिन्दी नहीं पढ़ती ।

- ४) दादा जी काफी पीती है ।
- ५) वानन्द जी के पिता जी रोज यहाँ जाता है ।
- ६) कामरेड वांग की माता जी कब्सर किताब पढ़ते हैं ।
- ७) नानी अब जाता है ।
- ८) बध्यदा रोज जाती हैं ।
- ९) ये चाय पीता है ।
- १०) वे कैला खाता है ।

7. 用所给词汇仿照例句谈话：

- वह कौन है ?
 ----- वह कामरेड वांग है ।
 ----- वह क्या पढ़ता है ?
 ----- वह हिन्दी पढ़ता है ।

१) रामचन्द्र	अंग्रेजी पढ़ना
२) वमर्	विदेशी भाषा पढ़ाना
३) रामकुमार	मिडिल स्कूल में काम करना
४) विमला	गृहस्थी संभालना
५) श्यामो वांग	दफ्तर में काम करना

8. 把下面的陈述句改成祈使句：

- १) तू दूध पीता है ।
- २) तुम बिस्कुट और केक खाते हो ।
- ३) आप गांव में नहीं जाते ।
- ४) तुम लोग यूनिवर्सिटी में नहीं जाते ।

५) तू नहीं दौड़ता ।

६) आप लोग गाना गाते हैं ।

9. 就下列句子的划线部分提问:

१) वह हिन्दी पढ़ता है ।

२) वे इतिहास पढ़ते हैं ।

३) वह युवती काम करती है ।

४) तुम रात को दस बजे सोते हो ।

५) आप मिडिल स्कूल में पढ़ाते हैं ।

६) ये नौ बजे गाना सुनती हैं ।

७) वह कलम है ।

८) वह छात्रा शाम को कसरत करती है ।

10. 用现在经常时填空:

१) ये लोग काम _____ (करना) ।

२) वह लड़की हिन्दी और अंग्रेजी _____ (पढ़ना) ।

३) विमला की चाची रोज़ _____ (बाना) ।

४) हम सुबह चाय _____ (पीना) ।

५) क्या तुम रोज़ टेलीविज़न _____ (देखना) ।

६) आप रोज़ शाम को ज़रूर _____ (पढ़ना) ।

७) वे लोग नौ बजे यूनिवर्सिटी _____ (जाना) ।

८) मैं रोज़ कैक और बिस्कुट _____ (खाना) ।

९) क्या आप काफी _____ (पीना) ?

१०) क्या तू मिठाई _____ (खाना) ?

1 1. 翻译下面的句子:

(क)

- 1) 我们每天上午十点到教室去。
- 2) 他们都在北京工作。
- 3) 婶婶每天都到这儿 (यहाँ) 来。
- 4) 她们天天跳舞。
- 5) 沃尔马的姥姥不工作。
- 6) 小王的妈妈每天五点回家。
- 7) 你们一起游泳吗?
- 8) 我们课后做体操。
- 9) 爷爷天天早上散步。
- 1 0) 苏雷士的妹妹傍晚跑步。

(ख)

- 1) 您散步去吧。
 - 2) 她是苏雷士的妹妹吗?
 - 3) 请您喝茶。
 - 4) 你就在这儿吃早点吧。
 - 5) 她是王老师的奶奶。
- 1 2. 把下面的肯定句改为否定句:

- १) काका नौ बजे स्कूल जाता है।
- २) काकी घर में गृहस्थी संपालती है।
- ३) वे रोज सुबह हिन्दी पढ़ती हैं।
- ४) वह रोज सुबह गाना गाता है।
- ५) ये लोग दस बजे बिस्कुट खाते हैं और दूध पीते हैं।

- ६) कामरेड वांग के नाना दोपहर को घर में वापस जाते हैं ।
- ७) वह बच्चा कब्सर मिठाई खाता है ।
- ८) अध्यापिका चीनी पढ़ाती हैं ।
- ९) हम साथ साथ शहर जाते हैं ।
- १०) यह युवती शाम को दौड़ती है ।

1 3. 用下面所给的词语造句:

- १) दादी, गाना, नहीं, गाना
- २) चीनी, विद्यार्थी, हिन्दी, क्रीड़ी, और, पढ़ना
- ३) मेरे, सहपाठी, रोज सुबह, बहुत जल्दी, उठना
- ४) वह युवती, रोज, नदी में, तैरना
- ५) वे, उपन्यास, कब्सर, पढ़ना
- ६) तुम, यह, बताना
- ७) तू, जाना, वहाँ
- ८) आप, यह काम, करना

1 4. 背诵本课课文和动词现在经常时构成表:

1 5. 阅读练习:

राम सुबह छे बजे उठता है । सात बजे नाश्ता करता है ।
फिर स्कूल जाता है । वह स्कूल में चीनी, क्रीड़ी आदि विषय
पढ़ता है ।

बारह बजे वह दोपहर का खाना खाता है । दो बजे वह
फिर स्कूल जाता है और पढ़ता है ।

शाम को वह कसरत करता है । वह कभी बास्केटबाल खेलता
है , कभी वालीबाल खेलता है । वह दौड़ता भी है ।

फिर रात को सात बजे वह खाना खाता है । इस के बाद
जुबान , पाठ जादि पढ़ता है । कभी कभी वह सिनेमा या
टेलीविजन भी देखता है ।

रोज रात को दस बजे वह सोता है ।

राम (人名) 罗摩

सात (数) 七

बारह बजे (副) 12 点

दोपहर का खाना 午饭

कभी कभी 有时

बास्केट-बाल (阳) 篮球

खेलना (及) 玩 (球、牌等)

वाली-बाल (阳) 排球

तेरहवां पाठ 第十三课

पाठ	हमारा कमरा
बालवीत	एक दिन का प्रोग्राम
व्याकरण	1. 名词
	2. 不带后名词复数

पाठ 课文

हमारा कमरा

यह हमारा कमरा है । इस में कुल चार लड़के रहते हैं । हमारा कमरा बहुत हवादार और रोशनीदार है । इस में तीन खिड़कियां हैं । उधर एक खिड़की है , उधर दो खिड़कियां हैं । दीवार पर दो कैलेंडर, अनेक तस्वीरें और दो नक्शे हैं ।

ये हमारे फलंग हैं । ये हमारी रजाइयां , तकिये , बिस्तर और चादरें हैं । देखिये , यह मेरा फलंग है । इस पर मैं सोता हूँ । फलंग के नीचे मैं झूते और स्लीपर रखता हूँ ।

यहां चार मेजें हैं । यह मेरी मेज है । मेज में दो दराजें हैं । मेज

पर दवात और कलम हैं ।

ये हमारी कुर्सियां हैं । यह मेरी कुर्सी है ।

यहां चार जलमारियां भी हैं । हां, यह मेरी जलमारी है । इस में मेरी किताबें , पात्रिकाएं , लिफाफे इत्यादि चीजें हैं । जलमारी के ऊपर मेरा संदूक है । संदूक में मेरे कौट , कमीजें , टोपियां , रुमाल इत्यादि चीजें हैं । वाशबोसिन में मैं साबुन , टूथब्रश , टूथपेस्ट वगैरह रखता हूँ ।

वह हमारी खूंटी है । खूंटी पर हम कपड़े और तौलिये टांगते हैं ।

हमारा कमरा बहुत साफ-सुथरा है । हम चार लड़के अच्छे सहपाठी हैं । हम यूथ लीग के सदस्य हैं । हम कभी झगड़ा नहीं करते । हम खेल से रहते हैं और मेहनत से पढ़ते हैं ।

बातचीत 会话

एक दिन का प्रोग्राम

क : जाग कब उठते हैं ?

ख : मैं छे बजे उठता हूँ ।

क : उठने के बाद क्या करते हैं ?

ख : उठने के बाद दौड़ता हूँ । फिर मुंह-हाथ धोता हूँ ।

क : जाग कब नाश्ता करते हैं ?

ख : मैं सात बजे नाश्ता करता हूँ ।

क : इस के बाद क्या करते हैं ?

स : इस के बाद क्लास-रूम जाता हूँ ।
 क : आप कब दोपहर का खाना खाते हैं ?
 स : बारह बजे दोपहर का खाना खाता हूँ ।
 क : आप कब बसरात करते हैं ?
 स : मैं शाम को पांच बजे बसरात करता हूँ ।
 क : रात को आप क्या करते हैं ?
 स : रात को मैं हिन्दी और अंग्रेजी वादि पढ़ता हूँ ।

शब्दावली

词汇

(क)

दिन (阳) 日, 白昼	तीन (数) 三
प्रोग्राम (阳) 计划, 大纲	खिड़की (阴) 窗户
इस 代词 यह 与后置词 连用时的带后形式	उधर (副) 这里
इस में 在这里面	उधर (副) 那里
कल (形) 全部的, 整个的	दीवार (阴) 墙
चार (数) 四	पर (后) 在...上, 在...上面
रहना (不及) 居住; 停留	कैलेंडर (阳) 日历
हवादार (形) 通风的, 空气流通的	अनेक (形) 多的, 大量的
रोशनीदार (形) 光亮的, 光线充足的	हमारे 我们的 (修饰阳性复数 或单复数带后名词)
	फलंग (阳) 床, 床位
	हमारी 我们的 (修饰阴性名词)

रजाई (阴) 棉被

तकिया (阳) 枕头

बिस्तर (阳) 床铺; 被褥

चादर (阴) 被单, 床单

मेरा 我的 (修饰阳性单数
无后名词)

इस पर 在这上面

के नीचे (后) 在...下面

फलंग के नीचे 在床下面

स्लीपर (阳) 拖鞋

रखना (及) 安置, 放, 搁

यहां (副) 这里

मेरी 我的 (修饰阴性名词)

दराज़ (阴) 抽屉

दवात (阴) 墨水瓶

बैठना (不及) 坐

पत्रिका (阴) 杂志

लिफ़ाफ़ा (阳) 信封

इत्यादि (副) 等等

चीज़ (阴) 物品, 东西

के ऊपर (后) 在...上面

अलमारी के ऊपर 在柜子上面

संदूक (阳) 箱子

कौट (阳) 外套, 大衣

मेरे 我的 (修饰阳性复数
或单复数带后名词)

कमीज़ (阴) 衬衣

टोपी (阴) 帽子

रूमाल (阳) 手帕

वाशबेसिन (阳) 脸盆

साबुन (阳) 肥皂

दूधब्रश (阳) 牙刷

दूधपेस्ट (阳) 牙膏

वगैरह (副) 等等

सूटी (阴) 衣架, 挂钉

तौलिया (阳) 毛巾

टांगना (及) 挂

साफ़-सुथरा (形) 干净的,
清洁的

यूथ लीग (阳) 青年团

सदस्य (阳) 成员

फगड़ा (阳) 争论; 吵嘴

मेल से 和睦地, 友好地

मेहनत से 努力地

(स)

हैं बजे (副) 六点钟

क्लास-रूम (阳) 教室

सात (数) 七

व्याकरण 语法

1. 名词

印地语的名词有阳性和阴性之分。而可数名词由单数变为复数时大多有变化；带后置词的名词和不带后置词的名词的形态也不一样。所以不仅必须记住每个名词的词性，还必须记住名词变复数和带后置词的变化规则。

印地语的名词在句中可以用作主语、表语、宾语、后置词宾语、宾语补足语和状语等。例如：

अध्यक्षा यहां काम करते हैं । (分别作主语和宾语)

वह तलवार है । (作表语)

जाप वाज शहर जाइये । (作状语)

2. 不带后置词的名词复数形式

印地语的可数名词由单数变为复数，因词性和词的最后一个音的不同而不同。阳性名词的变化较简单，阴性名词的变化较复杂。现将其变化规则分别列表介绍如下：

1) 阳性名词由单数变复数的变化规则：

变 化 规 则	例 词	
	单	复
以 वा 结尾的 वा 变 ए	लड़का	लड़के
其 他 不 变	विद्यार्थी	विद्यार्थी

但有少数阳性名词不按此规则变化：

①少数以 वा 结尾的阳性名词由单数变复数时不变，例如：
पिता, चाचा, नाना 等就不变。

②有少数以 वा 结尾的阳性名词由单数变复数时可变可不变，
例如：राजा, दादा 等，可变为 राजे, दादे, 但更常见的是不变。

2) 阴性名词由单数变为复数的规则：

变 化 规 则	单	复
以 व 结尾的 व 变 एं	किताब	किताबें
以 वा 结尾的 वा 变 एं	अध्यापिका	अध्यापिकाएं
以 ह 结尾的 वा 变 यां	शक्ति	शक्तियां
以 ई 结尾的 ई 变 ीयां	लड़की	लड़कियां
以 उ 结尾的 वा 变 एं	धनु	धनुएं
以 ऊ 结尾的 ऊ 变 उएं	बहू	बहूएं
以 या 结尾的 या 变 यां	चिड़िया	चिड़ियां

अभ्यास 练习

1. 语音练习:

1) 注意 ह 与 हँ 的区别:

ह -- निश्चित रिकर्ड विभाग विभिन्न दिल

हँ -- कई दीवार पहाड़ी पढ़ाई सीसना

2) 注意 च 和 ज 以及 क 和 फ 的区别:

च -- चला चालक चित चुना चेतना चौपाया

ज -- जगना जागरण जिल्द जुवा जब जोहर

क -- कतरी क़ाती किफ़ा कुटना क़ेदना क़ोला

फ -- फगढ़ा फाड़ी फिकना फकना फेलना फोला

3) 注意 ज 和 ज़ 的区别:

ज -- जगह जाति जिस्म जुलाई जेठा जोश

ज़ -- ज़ुल्मी ज़ाती ज़िलेदार जुकाम ज़ोर

4) 注意复合辅音:

कदा जल्दी खल्लमखुला विधुत ज्ञाता ज्येष्ठ

ट्रेक्टर ह्यूटी तत्व तथ्य दुष्ट द्रव्य द्वार

2. 朗读下面的句子:

१) हम मेहनत से हिन्दी पढ़ते हैं ।

२) वे मेल से रहती हैं ।

३) क्या ये राज़ सुबह हिन्दी पढ़ते हैं ?

४) यह कपड़ा कितना सुन्दर है !

५) हम रात को टेलीविज़न नहीं देखते ।

६) आप लोग जल्दी आइये ।

3. 回答问题:

(क)

१) आप का कमरा कैसा है ?

२) दीवार पर क्या क्या चीज़ें हैं ?

३) आप फ्लॉर के नीचे क्या रखते हैं ?

४) क्या मेज़ में चार दरारें हैं ?

५) अलमारी के ऊपर क्या है ?

६) सटूक में क्या क्या चीज़ें हैं ?

७) वाशबेसिन में आप क्या रखते हैं ?

८) आप कपड़े और तौलिये कहाँ रखते हैं ?

९) क्या आप लोग मेल से रहते हैं ?

१०) क्या आप लोग अक्सर फगड़ा करते हैं ?

(स)

१) आप सुबह उठने के बाद क्या करती हैं ?

२) आप क्या खाते हैं ? क्या पीते हैं ?

३) क्या वे महिला आप की अध्यापिका जी हैं ?

४) क्या आप का भाई मज़दूर है ?

५) क्या कामरेड वांग सेनिक है ?

4. 说出下列名词的复数形式:

नदी बात नानी बच्चा माता कैला दफ़्तर

युवती किसान कहानी मेज़ छात्रा

5. 说出下列名词的单数形式:

कुसियां चाचियां शहर केले कपड़े किताबें नक्शे
नावें घड़ियां तस्वीरें बैटियां नसें

6. 翻译下面的词组:

- | | |
|-------------|-------------|
| 1) 四种语言 | 2) 五个女学生 |
| 3) 九部电影 | 4) 十个小伙子 |
| 5) 五栋楼房 | 6) 两张床 |
| 7) 三间房 | 8) 七只手表 |
| 9) 伟大的中国 | 10) 外国专家 |
| 11) 我的两个女儿 | 12) 三个护士 |
| 13) 我们的衣服 | 14) 我们的教室楼 |

7. 改错:

- १) यहां पांच तस्वीर हैं ।
- २) यहां तीन लड़की रहती है ।
- ३) क्या ये आप का लिफाफे हैं ।
- ४) यहां दो लड़का हैं ।
- ५) मेज़ में दो दरार है ।
- ६) वहां नौ महिला हैं ।
- ७) बेइजिंग में बहुत अस्पतालें हैं ।
- ८) क्या आप उपन्यास पढ़ते हैं ।
- ९) यहां दो अध्यापक रहती हैं ।
- १०) क्या तुम बेइजिंग में रहता है ।

8. 用指定的词语完成下面的句子:

- १) वहां चार _____ (वाशबेसिन होना) ।

२) दो _____ (छात्र) हिन्दी _____ (पढ़ना) ।

३) ये उस की _____ (कमीज़ होना) ।

४) वे मेरी _____ (टोपी होना) ।

५) हमारी सात _____ (कलमारी होना) ।

9. 用指定的词语造句:

१) मेहनत से, वे, हिन्दी, क़रीबी, और, पढ़ना

२) हम, वाशबैसिन, के नीचे, पलंग, रखना

३) मैं, वाशबैसिन, साबुन, टूथब्रश, और, टूथपेस्ट, होना

४) मैं, रखना, सन्दूक में, कोट, कमीज़, रुमाल, और

५) रात को, हम, नहीं, टेलीविज़न, देखना

६) रहना, मेल से, लड़कियाँ

10. 分析下列句子的成分:

१) हम बहुत मेहनत से हिन्दी पढ़ते हैं ।

२) वह कच्चा लड़का है ।

३) पलंग के नीचे मैं जूते और स्लीपर रखती हूँ ।

11. 翻译下面的句子:

(क)

1) 这儿有五只表。

2) 这里面有三个橱柜。

3) 五个女生住在这里。

4) 那里有许多楼房。

5) 我们把书和杂志等东西放在橱柜里。

6) 四个男孩和五个女孩每天都到这儿来。

- 7) 桌子有六个抽屉。
- 8) 这是四件外套。
- 9) 那是六件衬衣。
- 10) 这儿有五个老师。

(स)

- 1) 她把肥皂、牙刷等放在什么地方?
 - 2) 你们学习很努力。
 - 3) 她们经常争吵吗?
 - 4) 请您快起来。
 - 5) 谁住在这里?
12. 回答问题:
- 1) 阳性名词由单数变为复数的规则是什么? 有什么例外?
 - 2) 阴性名词由单数变为复数有几条规则? 请快速说出各种变化规则。
13. 以 **दैनिक कार्यक्रम** 为题, 互相问答。
14. 背诵本课课文和名词变化规则表。
15. 阅读下文, 然后指出哪些名词是复数, 并说出其单数形式:

यह दुकान है। हम अक्सर यहां ज़रूरी चीज़ें ख़रीदते हैं, क्योंकि इस में बहुत चीज़ें हैं। यहां तरह तरह के कपड़े हैं। ये फूलदार कपड़े हैं। वे सूती कमीज़ें हैं। ये ऊनी कोट हैं। वे शर्टें हैं। वहां तरह तरह के जूते हैं, वे बूट और स्लीपर बहुत बढिया हैं। यहां वाशबेसिन और गिलास आदि चीज़ें हैं। वहां टूथब्रश, टूथपेस्ट, साबुन, सुगंधित साबुन और हल हत्यादि चीज़ें हैं।

दुकान (阴) 商店

ज़रूरी चीज़ें 必需品

ख़रीदना (及) 买

क्योंकि (连) 因为

तरह तरह के 各种各样的

फूलदार (形) 花的

सूती (形) 棉的

ऊनी (形) 毛的

रुट (阴) 衬衣

बूट (阳) 皮靴

गिलास (阳) 杯子, 玻璃杯

सुगंधित (形) 香的

सुगंधित साबुन 香皂

रुत्र (阳) 香水

चौदवां पाठ 第十四课

पाठ	क्लास-रूम
वातचीत	कक्षा के बारे में
व्याकरण	1. 现在进行时 2. 名词单数带后形式 3. 连接词 इसलिए 的用法

पाठ 课文

क्लास-रूम

यह क्लास रूम है। अध्यापिका जी पढ़ा रही हैं। विद्यार्थी पढ़ रहे हैं। अध्यापिका जी पाठ समझा रही हैं। वे जोर से बोल रही हैं, और चारू से बोर्ड पर कुछ लिख रही हैं। विद्यार्थी ध्यान से सुन रहे हैं। कुछ विद्यार्थी बालपेन से कापी में नोट कर रहे हैं। कुछ विद्यार्थी पेंसिल से कागज़ पर नक्काश कर रहे हैं।

अभी भूगोल या इतिहास की कक्षा नहीं हो रही है। अभी हिन्दी भाषा की कक्षा हो रही है।

देखिये, अध्यापिका जी अभ्यास करा रही हैं। वे हमला बोल

रही हैं । लड़कें अभ्यास कर रहे हैं । वे झमला लिख रहे हैं ।

अध्यापिका जी एक लड़के से सवाल पूछ रही हैं । वह लड़का जवाब दे रहा है । उस का जवाब ठीक नहीं है । इस-लिए लोग हँस रहे हैं । वह फेंप रहा है ।

एक लड़की उच्चारण कर रही है । वह जज्ञार , शब्द , वाक्यांश और वाक्य सुना रही है । उसका उच्चारण बहुत अच्छा है । इस-लिए अध्यापिका जी मुस्करा रही हैं । सब लोग वाहवाही कर रहे हैं ।

एक लड़के अनुवाद का अभ्यास कर रहे हैं । एक लड़का चीनी का हिन्दी में अनुवाद कर रहा है । एक लड़की हिन्दी का चीनी में अनुवाद कर रही है ।

ये विद्यार्थी रोज़ हिन्दी की कक्षा में बैठते हैं और बहुत अच्छी तरह हिन्दी सीखते हैं ।

बातचीत 会话

कक्षा के बारे में

क : कहिये , आज कक्षा है ?

स : जी हाँ , आज हिन्दी की कक्षा है ।

क : आप का पाठ आसान है या मुश्किल ?

स : जी , अध्यापक जी कहते हैं , बहुत मुश्किल नहीं है ।

क : हिन्दी के अलावा आप और क्या पढ़ते हैं ?

ख : हिन्दी के जलावा में साहित्य , इतिहास आदि विषय भी पढ़ता हूँ ।

क : जब क्या समय है ?

ख : मेरी घड़ी में सात बजे हैं ।

क : सात बजे । तो फिर कक्षा के लिए तैयारी कीजिये ।

ख : अच्छा , नमस्ते ।

क : नमस्ते ।

शब्दावली 词汇

(क)

क्लास (阳) 课; 年级, 班;
 教室

रूम (阳) 房间

क्लास-रूम (阳) 教室

कक्षा (阴) 课; 年级, 班

के बारे में (后) 关于

समझाना (及) 解释, 讲解

ज़ोर (阳) 力量, 精力

--से 用力地

बोलना (不及, 及) 说, 讲

चाक (阳) 粉笔

से (后) 用以表示工具

बोर्ड (阳) 黑板

लिखना (及) 写

ध्यान (阳) 注意, 注意力

--से (副) 注意地, 用心地

बालपेन (阴) 圆珠笔

कापी (阴) 笔记本, 练习本

नोट (阳) 笔记, 记录

--करना 作笔记, 记录

पेंसिल (阴) 铅笔

कागज़ (阳) 纸; 文件

(का) अभ्यास करना 做练习
 (का) अभ्यास करना 使做练习
 नबलि (阴) 抄写
 (की) -- करना 抄写
 अभी (副) 现在, 马上
 कराना (及) 让作, 使作
 हमला (阳) 听写
 बोलना (念) 听写
 -- लिखना (写) 听写
 (से) सवाल पूछना 提出问题
 जवाब (阳) 回答, 答复
 (का) -- देना 回答
 ठीक (形) 正确的
 हँसना (不及) 笑
 फँपना (不及) 害羞, 难为情

उच्चारण (阳) 发音, 语音
 (का) -- करना 发音
 अक्षर (阳) 字母
 शब्द (阳) 词, 话语
 वाक्यांश (阳) 短语
 वाक्य (阳) 句子
 सुनाना (及) 讲述, 叙述
 इसलिए (后) 因此, 所以
 मुस्कराना (不及) 微笑
 वाहवाही (阴) 赞美; 喝采
 -- करना 赞美; 喝采
 अनुवाद (阳) 翻译
 -- करना 翻译
 अच्छी तरह 很好地, 好好地
 सीखना (及) 学习

(स)

आसान (形) 容易的
 या (连) 或, 或者
 मुश्किल (形) 困难的
 (阴) 困难, 艰难

कहना (及) 说, 讲; 称作,
 名叫
 के अलावा (后) 除...以外, 此外
 और (副) 还, 更

साहित्य (阳) 文学

तैयारी (阴) 准备

समय (阳) 时间

(की)--करना (及) 准备

के लिए (后) 为了

व्याकरण 语法

1. 现在进行时

1) 印地语现在进行时一般表示说话人说话时正在进行的动作, 有汉语“正在……”的意思。

2) 印地语现在进行时的构成是: 动词根 + रहा(रहे, रही) हूँ (है, हैं, हो)。现以动词 सीसना 为例, 示其构成形式如下表:

构成形式 代词 \ 性	阳	阴
मैं	सीस रहा हूँ	सीस रही हूँ
तू यह वह	सीस रहा है	सीस रही है
हम आप वे ये	सीस रहे हैं	सीस रही हैं
तुम	सीस रहे हो	सीस रही हो

3) 动词现在进行时的否定式是在动词根前加否定语气词

नहीं, 现在仍以 सीखना 为例, 示其构成形式如下表:

否定式形式 代词	性	阳	阴
मैं		नहीं सीख रहा हूँ	नहीं सीख रही हूँ
तू यह वह		नहीं सीख रहा है	नहीं सीख रही है
हम आप ये वे		नहीं सीख रहे हैं	नहीं सीख रही हैं
तुम		नहीं सीख रहे हो	नहीं सीख रही हो

4) 例句:

वह मुंह-हाथ धो रहा है ।

他在洗脸。

हम बातचीत कर रहे हैं ।

我们在谈话。

वह लड़की दौड़ रही है ।

那姑娘在跑步。

वे संगीत नहीं सुन रही हैं ।

他们没听音乐。

2. 名词单数带后形式

名词单数带后置词时有的有变化, 有的无变化, 其规则如下:

1) 以 आ 结尾的阳性名词变复数时变 आ 为ए 者, 均需将

जा 变为 ए ।

2) 以 जा 结尾的阳性名词变复数时可变可不变者，亦可变可不变。

3) 以 जा 结尾的阳性名词变复数时不变者和以其他音结尾的阳性名词及阴性名词一律不变。

例如：

单数无后形式

नकुश

पिता

दादा

महासागर

महिला

单数带后形式

नकुशे

पिता

दादा (दादे)

महासागर

महिला

3. 连接词 इसलिए 的用法

इसलिए 是因果连接词，用于连接两个同等的有因果关系的分句，前一个分句表示原因，后一个分句表示结果。इसलिए 一般用于后一个分句的句首。例如：

अध्यापक जी व्याकरण समझा रहे हैं, इसलिए सब विद्यार्थी ध्यान से सुन रहे हैं ।

老师在讲解语法，所以学生都听得很认真。

हमारा पुस्तकालय बहुत अच्छा है, इसलिए हम अक्सर पुस्तकालय में पढ़ते हैं ।

我们的图书馆很好，所以我们常常在图书馆里学习。

अभ्यास 练习

1. 语音练习:

1) 注意उ 与 ऊ 的区别:

उ -- उच्चारण उधार पुस्तक सुनना पुकारना

ऊ -- ऊबना खूब खेल्ना पूरना फूल

2) 注意非送气音和送气音的区别:

ट -- टकराना टांग टिकट टुकड़ा टेकनिकल

ठ -- ठहरना ठांसना ठिकाना ठुमरी ठेकदार

ड -- डटना डांस डिगरी डूबना डोला

ढ -- ढलना ढांचा ढिठार डूढ़ना ढोल

3) 注意下面带点的字母的读音:

डाढ़ी फगड़ा फाड़ बाढ़ा बाढ़ बाढ़ी

पीड़ित बड़े तड़कना ढाड़स डेंडी डूढ़-ढाढ़

4) 注意复合辅音的读音:

इयाँडा द्वेनिंग इयूटी तालस्वर तिरस्कार उत्पादन

त्याज्य दुर्मुख्य द्वारा दंडवादी प्रतिश्रियावादी बत्ती

बत्तल मच्छर राज्य राष्ट्रीय विध्वंस विशिष्ट

2. 朗读下面的句子:

१) उस के पिता जी बेहजिग में काम करते हैं ।

२) मेरी माता जी उस से बातचीत कर रही हैं ।

३) क्या आप इतिहास सीख रहे हैं ?

४) बताओ तुम क्या काम कर रही हो ?

५) वह अंग्रेजी नहीं पढ़ रहा है ।

3. 回答问题:

१) कौन पढ़ा रही है ?

२) अध्यापिका जी क्या सफा कर रही हैं ?

३) क्या आप लोग ध्यान से सुन रहे हैं ?

४) क्या कक्षा नहीं हो रही है ?

५) लड़के क्या कर रहे हैं ?

६) क्या वह लड़का ठीक जवाब दे रहा है ?

७) किस का उच्चारण बहुत अच्छा है ?

८) क्या लड़के अनुवाद का अभ्यास नहीं कर रहे हैं ?

4. 快速说出下列动词现在进行时的八种形式:

उठना, नाचना, पूछना, लेना

5. 将下面的陈述句改为疑问句, 并作否定回答:

१) वे दोनों घड़ी देख रहे हैं ।

२) उस का सहपाठी ज़ोर से हिन्दी पढ़ रहा है ।

३) भारतीय विशेषज्ञ अक्सर पढ़ रहा है ।

४) आप के काका जी आफिस में काम करते हैं ।

५) पांच पकलियां पानी में तैर रही हैं ।

६) तुम विदेशी भाषा पढ़ते हो ।

७) वह मज़दूर अच्छी तरह गाना गा रहा है ।

८) मेरा छात्रावास साफ़-सुथरा है ।

6. 用现在进行时填空:

- १) लड़कियाँ कसरत _____ ।
- २) हम एक साथ नाश्ता _____ ।
- ३) वे यहाँ वापस _____ ।
- ४) उस की काकी जी बाराय _____ ।
- ५) कामरेड बांग मेहनत से इतिहास _____ ।
- ६) क्या तुम ध्यान से संगीत _____ ।
- ७) तू मिठाई _____ ।
- ८) क्या आप उपन्यास _____ ।

7. 改错:

- १) वह खुशी कहाँ रहता है ?
- २) छात्राएँ ब्लास-रूम में बिस्कुट नहीं खाती ।
- ३) एक कर्मचारी रोज़ दफ्तर में काम करते हैं ।
- ४) हम मेल से यहाँ रहता हूँ ।
- ५) उस की दो बहन मिडिल स्कूल में पढ़ती है ।
- ६) क्या आप दोपहर को पुस्तकालय में पढ़ते हो ।
- ७) तुम कॉलेज में हिन्दी भाषा पढ़ते हैं ।
- ८) वे साथ साथ यूनिवर्सिटी जाता है ।

8. 翻译下面的词组:

- | | |
|----------|----------|
| 1) 中国农民 | 2) 很好的战士 |
| 3) 三条河流 | 4) 五件衣服 |
| 5) 印度农业 | 6) 聪明的男孩 |
| 7) 优秀的护士 | 8) 亲密的关系 |

9)许多桌子

10)很多书

11)彩色照片

12)社会主义国家

13)伟大的主席

14)用笔写

9. 把下面的陈述句改为否定句:

१) वह बक्सर वहाँ से घी लाती है ।

२) उस का भाई चाय पी रहा है ।

३) वे लोग एक द्वीप पर रहते हैं ।

४) छात्राएं बाहर जा रही हैं ।

५) उन की बेटि प्राइमरी स्कूल में पढ़ाती है ।

६) मेरी दादी जी घर में रहती हैं ।

७) वे ट्राम से यहाँ जाते हैं ।

८) नौजवान छात्र जोर से हँस रहे हैं ।

10. 就下面句子的划线部分提问:

१) मेरे दादा जी एक बस्पाताल में काम करते हैं ।

२) दीवार पर एक विश्व-नक्शा है ।

३) ये सुरेश के जूते हैं ।

४) वे सिनेमा देख रही हैं ।

५) उस की चाची रोज सुबह छः बजे उठती है ।

11. 翻译下面的句子:

(क)

1)他正在讲解课文。

2)我们都在认真地听。

3)女生们在大声地唱歌。

- 4) 你正在干什么?
- 5) 我正在做练习。
- 6) 您在从汉语译成印地语吗?
- 7) 他们正在练习语音。
- 8) 你们正在作笔记吗?

(स)

- 1) 小李经常用粉笔在黑板上写。
 - 2) 我不用圆珠笔作笔记。
 - 3) 她们不学习数学。
 - 4) 你们不要回答。
 - 5) 请您不要抄在纸上。
12. 用现在进行时造句:
- १) गाय , चलना , वहाँ
 - २) लड़का , जोर से , हसना
 - ३) लड़कियाँ , विश्व-नक्शा , ध्यान से , देखना
 - ४) वे , बालपेन से , कापी पर , कुछ , लिखना
 - ५) हम , मेहनत से , अभ्यास , करना
 - ६) अभ्यास , कराना , अध्यापक जी
 - ७) तुम , क्या , विषय , पढ़ना
 - ८) वाप , किस से , करना , बातचीत
13. 背诵现在进行时构成表和课文。
14. 用所给词汇仿照例句谈话:
- १) श्यामी बाग कहाँ है ?
- वह कमरे में है ।

--- वह क्या कर रहा है ?

--- वह अभ्यास कर रहा है ।

१. छात्रावास में	कपड़ा धोना
२. पुस्तकालय में	मेहनत से पढ़ना
३. कक्षा में	पढ़ना
४. आफिस में	काम करना

२) --- लड़कियाँ कहाँ हैं ?

--- वे बाहर हैं ।

--- वे बाहर क्या कर रही हैं ?

--- वे बाहर दौड़ रही हैं ।

१. कमरे में	संगीत सुनना
२. दफ्तर में	बातचीत करना
३. नाव में	गाना गाना
४. घर में	गृहस्थी संभालना

15. 以 हमारा छात्रावास 为题互相问答, 并说一段话。

16. 阅读下文, 然后将肯定句改为否定句:

हम विश्वविद्यालय के विद्यार्थी हैं । वह इतिहास विभाग का छात्र है । वह चीन का इतिहास और भारत का इतिहास पढ़ता है । वे दो छात्राएँ विदेशी भाषा विभाग में हैं । एक लड़की

हिन्दी पढ़ती है , और एक लड़की उर्दू पढ़ती है । मैं भी विदेशी
भाषा विभाग में हूँ । मैं बंगाली पढ़ता हूँ ।

हम सब मेहनत से पढ़ते हैं । हम मेहनती छात्र हैं ।

उर्दू (阴) 乌尔都语

बंगाली (阴) 孟加拉语

मेहनती (形) 勤劳的, 勤奋的

पंद्रहवां पाठ 第十五课

पाठ	हमारा विश्वविद्यालय
वातपीत	समय
व्याकरण	1. 名词复数带后形式 2. होना 的现在经常时 3. 时刻表示法

पाठ 课文

हमारा विश्वविद्यालय

हमारा विश्वविद्यालय बहुत बड़ा है। इसमें कुल बीस विभाग हैं। इन विभागों में लगभग पचास विषयों की पढ़ाई होती है, जैसे दर्शन-शास्त्र, अर्थशास्त्र, कानून, मनोविज्ञान, भूविद्या इत्यादि।

इस में एक पूर्वी भाषा व साहित्य विभाग और एक पश्चिमी भाषा व साहित्य विभाग भी हैं। इन विभागों में अनेक विदेशी भाषाओं की पढ़ाई होती है।

यहां आठ कक्षा-हमारतें हैं। इन हमारतों में रोज़ विद्यार्थियों की कक्षा होती है।

यहां दो पुस्तकालय हैं । इन पुस्तकालयों में कुल दस वाचनालय हैं । विद्यार्थी इन पुस्तकालयों से किताबें उधार लेते हैं , और इन वाचनालयों में पढ़ते हैं ।

यहां तीन व्यायामशालाएं हैं । विद्यार्थी इन व्यायामशालाओं में कसरत करते हैं ।

यहां दो प्रयोगशालाएं हैं । विद्यार्थी इन प्रयोगशालाओं में प्रयोग-क्रिया करते हैं ।

यहां अनेक दुकानें हैं । विद्यार्थी इन दुकानों से चीजें खरीदते हैं । बीजों का दाम बहुत सस्ता होता है ।

यहां पांच बड़े बड़े भोजनालय भी हैं । विद्यार्थी इन भोजनालयों में खाना खाते हैं । भोजनालयों में मक्खली , अंडे मिलते हैं , और आलू , टमाटर , ककड़ी , गोभी , मूली , गाजर , पालक इत्यादि तरह तरह की सब्जियां मिलती हैं ।

यहां सात छात्रावास हैं । चार छात्रावास लड़कों के हैं । लड़के इन छात्रावासों में रहते हैं । तीन छात्रावास लड़कियों के हैं । लड़कियां इन तीन छात्रावासों में रहती हैं ।

हमारा विश्वविद्यालय बहुत अच्छा है । यहां के विद्यार्थी बहुत मेहनत से पढ़ते हैं ।

बातचीत

会话

समय

क : क्या समय है ?

स : एक बजा है ।

क : क्या बजा है ?

स : साढ़े सात बजे हैं ।

क : कै बजे हैं ?

स : सवा तीन बजे हैं ।

क : क्या बजा है ?

स : पौन बजा है ।

क : क्या समय है ?

स : छेढ़ बजे हैं ।

क : क्या बजा है ?

स : सवा बजे हैं ।

क : कै बजे हैं ?

स : ढाई बजे हैं ।

क : क्या बजा है ?

स : पौने तीन बजे हैं ।

क : क्या समय है ?

स : बारह बजकर पांच मिनट हैं ।

क : कै बजे हैं ?

स : ग्यारह बजने में बीस मिनट हैं ।

शब्दावली

词汇

(क)

बड़ा (形) 大的

कानून

(阳) 法律

बीस (数) 二十

इन 代词 ये 的带后形式

पचीस (数) 二十五

पढ़ाई (阴) 学习, 功课;
教书, 教学

जैसे (副) 如, 例如

दर्शनशास्त्र (阳) 哲学

व्यवसायशास्त्र (阳) 经济学

व्यायामशाला (阴) 体育馆

छे (数) 六

प्रयोगशाला (阴) 实验室

प्रयोग-क्रिया (阴) 实验,
试验

दुकान (阴) 商店

खरीदना (及) 买

दाम (阳) 价格, 价钱

सस्ता (形) 便宜的、廉价的

भोजनालय (阳) 餐厅

मछली (阳) 鱼

मनोविज्ञान (阳) 心理学

भूविद्या (阳) 地质学

पूर्वी (形) 东方的

व (连) 和, 同

पश्चिमी (形) 西方的

वाचनालय (阳) 阅览室

उधार (阳) 借; 贷款, 信贷

--लेना 借入, 借来

जंडा (阳) 蛋

मिलना (不及) 得到, 获得,
买到

आलू (阳) 土豆

टमाटर (阳) 西红柿

ककड़ी (阴) 黄瓜

गोभी (阴) 白菜

मूली (阴) 萝卜

गाजर (阴) 胡萝卜

पालक (阳) 菠菜

तरह तरह का 各种各样的

सब्जी (阴) 蔬菜

(स)

बजा ...点钟 (单数)

ढाई (数) 二又二分之一

वजे ...点钟 (复数)

कै (形) 多少

सवा (数) 四分之一,
加一刻

पौन (数) 四分之三

डेढ़ (数) 一又二分之一

पौने (数) 差四分之一,

差一刻

बारह (数) 十二

मिनट (阳) 分, 分钟

ग्यारह (数) 十一

टिप्पणी 注释

इन विभागों में लगभग पचीस विषयों की पढ़ाई होती है, जैसे दर्शनशास्त्र, अर्थशास्त्र, कानून, मनोविज्ञान, भूविद्या इत्यादि।

这些系大约开设了二十五门课程, 如哲学、经济学、法律、心理学和地质学等。

जैसे 是副词, 这里用于引导列举的事例, 后面跟名词, 名词后加 इत्यादि, बादि 等。例如:

यहां तरह तरह की चीजें मिलती हैं, जैसे कपड़ा, जूता, किताब, कलम बादि।

这里各种东西都有, 如衣服、鞋子、书籍和笔等。

व्याकरण 语法

1. 名词复数带后形式

1) 名词复数由于词性和尾音的不同, 其带后形式有不同的变化。现列表示其变化规则如下 (见下页):

变化规则	词性	例词	单数	复数
			无后形式	带后形式
以辅音结尾的加 ओं	阳	घर	घर	घरों
	阴	बहन	बहन	बहनों
以 वा 结尾的阳性变 वा 类名词 वा 变 वाँ	阳	लड़का	लड़का	लड़कों
以 वा 结尾的阴性名词加 वाँ	阴	कच्चा	कच्चा	कच्चावाँ
以 इ 结尾的加 यों	阳	मुनि	मुनि	मुनियों
	阴	शक्ति	शक्ति	शक्तियों
以 ई 结尾的, 将 ई 变为 इ 再加 यों	阳	सहपाठी	सहपाठी	सहपाठियों
	阴	लड़की	लड़की	लड़कियों
以 उ 结尾的加 वाँ	阳	साधु	साधु	साधुवाँ
	阴	धेनु	धेनु	धेनुवाँ
以 ऊ 结尾的将 ऊ 变为 उ 再加 वाँ	阳	डाकू	डाकू	डाकूवाँ
	阴	बहू	बहू	बहूवाँ
以 या 结尾的阴性名词 या 变 यों		चिड़िया	चिड़िया	चिड़ियों
以 वा 结尾的不变类阳性名词加 वाँ		पिता	पिता	पितावाँ
以 वा 结尾的可变可不变阳性名词 将 वा 变 वाँ 或加 वाँ		दादा	दादा	दादावाँ

2) 后置词短语的语法功能

后置词本身不能用作句子的成分，但后置词短语则能作句子的成分。印地语的后置词短语在句子中可以起除动词谓语外的任何成分的作用。例如：

उठने के बाद यहाँ बाइये । 【状语】

वह चीन का साहित्य पढ़ता है । 【定语】

यह कपड़ा कामरेड वांग का है । 【表语】

अध्यापिका जी छात्रों को पढ़ा रही हैं । 【宾语】

2. होना 的现在经常时

联系动词 होना 的现在时形式 है, हैं 等和现在经常时 होता है, होती है, होते हैं, होती हैं 等在意义上有区别。होना 的现在经常时表示普遍的、习惯性的现象、真理等，而现在时形式表示的是非普遍的、特指的情况。例如：

बादमी की दो जाँसें होती हैं ।

人都有两只眼睛。

वह लड़की बहुत सुन्दर है ।

那姑娘很美。

इन इमारतों में रोज़ कक्षा होती है ।

这些楼里每天都有课。

आज क्लास नहीं है ।

今天没有课。

3. 时刻表示法

印地语表示时刻的方法如下：

1) 如果是一点钟, 就用 **एक बजा**; 如果是整钟点复数, 则用 “**点钟数 + बजे**” 这个方式。例如:

तीन बजे हैं ।

三点钟。

बारह बजे हैं ।

十二点钟。

2) 一点半, 则说 **हेढ़ बजे** ।

3) 如果是两点半, 就用 **ढाई बजे** ।

4) 一点一刻可以直接用 **सवा बजे** 来表示, 而超过两点以上的整数钟点又一刻钟, 则用 “**सवा + 钟点数 + बजे**” 这个方式。例如:

सवा दो बजे हैं ।

两点一刻。

सवा दस बजे हैं ।

十点一刻。

5) 如果是超过三点以上的整数钟点又半个小时, 就用 “**साढ़े + 钟点数 + बजे**” 这个形式。例如:

साढ़े तीन बजे हैं ।

三点半。

साढ़े पांच बजे हैं ।

五点半。

6) 如果是差一刻到两点以上的整数钟点, 则用 “**पाँने + 即将到的整数钟点 + बजे**” 这个形式。例如:

पाँने दो बजे हैं ।

一点三刻。

पाँचे बाराह बजे हैं ।

十一点三刻。

7) 如果带分钟数，而又不超过半小时，就用“钟点数 + बजकर + 分钟数”这个形式。这里 बजकर 是“响过”、“过”的意思，表示“几点过几分”。例如：

एक बजकर पचीस मिनट हैं ।

一点二十五分。

बाठ बजकर तीन मिनट हैं ।

八点三分。

8) 如果带的分钟数超过半小时，就用“钟点数 + बजने में + 分钟数 + मिनट ”这种形式。这里 बजने में 是“未响”、“未到”的意思，表示“几点差几分”。例如：

एक बजने में दस मिनट हैं ।

一点差十分。

पांच बजने में बाठ मिनट हैं ।

四点五十二分。

但差一刻一点还可以用 पाँच बजा 来表示。

अभ्यास 练习

1. 语音练习：

1) 注意单元音 ए and 复合元音 ऐ 的区别:

ए -- एक कैला खेती गेट खेतना नेक

ऐ -- ऐसा कैला खैर मैला चैला नैतिक

2) 注意非送气音 and 送气音 的区别:

त -- तलाक़ ताक़त तीर तुतलाना तेल तोता

थ -- थकावट थाना थिराना थुथलाना थैगली थोक

द -- दत्तक दाल दिल दुलार देवी दौर

ध -- धरना धातु धीर धुलाना धैर्य धौल

3) 注意 त and द, थ and ध 的区别:

त -- तमाचा ताज़ा तिल तूलिका तैसा तौर

द -- दफ़ा दाख़िल दिया दूतावास दे़ार

थ -- थकान थाती थीसिस थूकदान थैला थोफ़ा

ध -- धबधब धारा धीरा धुलाई धैला धोबी

2. 以正确的语调朗读下面的句子:

१) वरै , यह कितना अच्छा कमरा है !

२) तुम जाओ ।

३) छात्र पांच छात्रावासों में रहते हैं ।

४) क्या छात्राएं पांच इमारतों में रहती हैं ?

3. 分析下面的句子:

१) वे मेहनत से भारत का साहित्य पढ़ते हैं ।

२) हम रोज़ सुबह उठने के बाद दौड़ते हैं ।

३) उस की छोटी बहन कब स्कूल जाती है ?

४) मैं कुर्सी पर बैठता हूँ ।

५) यह क्लास-रूम बाप लोगों का है ।

4. 用指定的词的适当形式填空:

- १) ये _____ (युवती) दो _____ (कमरा) में _____ (रहना) हैं ।
- २) वे _____ (तलवार) पांच _____ (कात्र) की _____ (होना) ।
- ३) अध्यापक जी _____ (दो विद्यार्थी) से बातें कर रहे हैं ।
- ४) ये _____ (चित्र) इन पांच _____ (किसान) के हैं ।
- ५) वे _____ (किताब) के _____ (चीनी) की हैं ।
- ६) यहां लगभग दस _____ (घड़ी) हैं ।
- ७) पांच _____ (महिला) की तस्वीरें यहां हैं ।
- ८) छात्राएं उन _____ (इमारत) में नहीं _____ रहना ।

5. 回答问题:

(क)

- १) बाप लोगों का विश्वविद्यालय कैसा है ?
- २) बाप के विश्वविद्यालय में क्या क्या विभाग हैं ?
- ३) बाप किस विभाग में पढ़ते हैं ?
- ४) कक्षा कहाँ होती है ?
- ५) बाप कबसर कहाँ पढ़ते हैं ?
- ६) क्या बाप पुस्तकालय से किताब उधार लेते हैं ?
- ७) विद्यार्थी कहाँ खाना खाते हैं , और क्या खाते हैं ?
- ८) बाप लोग कहाँ कसरत करते हैं ?
- ९) क्या बाप लोग कसरत प्रयोग-क्रिया करते हैं ?
- १०) बाप कहाँ चीजें सूरिदते हैं ?

(स)

- १) रात को तुम कब सोती हो ?
 - २) आप का क़ाज़ावास कैसा है ?
 - ३) क्या श्यामो ली रोज़ नहाता है ?
 - ४) क्या उस लड़की की सहेली मांस खाती है ?
 - ५) तुम सुबह उठने के बाद क्या करते हो ?
6. 快速说出下列名词的复数带后形式:
माता , अध्यापक , चाचा , काका , मेज़ , अध्यापिका ,
श्रिया , युद्ध , सहेली , पहाड़ , बात , फंडा
7. 改错:

- १) वह कुछ मित्र के चित्र देख रही हैं ।
- २) यह दफ्तर कुछ कर्मचारी का है ।
- ३) मेरे चाचा के दो बेटे हैं ।
- ४) कः क़ाज़ा जल्दी दौड़ रही हो ।
- ५) यह उन पांच महिलाओं का उद्देश्य है ।
- ६) तुम काफी नहीं पीती ।
- ७) हम गाय का मांस नहीं खाता है ।
- ८) वे दोपहर को रोटी और सब्ज़ी खाता है ।

8. 翻译下面的词组:

- | | |
|-----------|-----------|
| 1) 第二场战争 | 2) 伟大的战士 |
| 3) 明亮的教室 | 4) 通风的房间 |
| 5) 看电影 | 6) 看跳舞 |
| 7) 八张床 | 8) 四床被子 |

9) 很高的山

10) 一起走

11) 彩色电视

12) 和睦相处

13) 枕头下面

14) 用肥皂洗手

9. 就下列句子的划线部分提问:

१) लड़कियाँ बातचीत कर रही हैं।

२) वह सवाल पूछ रहा है।

३) तुम संगीत सुन रहे हो।

४) आप अंग्रेजी इतिहास और साहित्य आदि विषय पढ़ते हैं।

५) वह मजदूर एक मिडिल स्कूल में काम करता है।

10. 把下面的陈述句改为疑问句, 并作否定回答:

१) वह युवती प्राथमरी स्कूल में पढ़ाती है।

२) लड़के नोट कर रहे हैं।

३) मेरी सहपाठी कक्षा में अभ्यास कर रहे हैं।

४) सुबह उस की माता जी सिर्फ़ दूध पीती हैं।

५) मेरा मित्र बहुत जल्दी दौड़ रहा है।

६) उस के दादा और दादी घूम रहे हैं।

७) तुम मांस खाती हो।

८) बच्चा कब्रार के साता है।

९) आप का भाई चार बजे घर वापस आता है।

१०) श्याम जी की बहन शाम को यहाँ जाती है।

11. 用指定的词语造句:

१) लड़कियाँ, अब, देवना, सिनेमा

२) हम, साथ-साथ, करना, कसरत, व्यायामशाला में

- ३) नदी में , नहाना , कौन
- ४) में, रोज़, ककड़ी, टमाटर, गोभी, जौर, जादि, खरीदना
- ५) उन , की छोटी बहन , पढ़ना , दर्शनशास्त्र
- ६) बाराम , करना , अध्यापिका जी , नहीं , दोपहर को
- ७) वे , सोना , बारह बजे , रात को
- ८) बाप , मुंह-हाथ , धोना , जल्दी

12. 翻译下面的句子:

(क)

- 1) 学生和老师们经常在这些实验室里作实验。
- 2) 他们正在这些体育馆里做体操。
- 3) 男同学住三间房, 女同学也住三间房。
- 4) 我们在这个餐厅用餐。
- 5) 这所大学有十二个系。
- 6) 我们在这个商店里可以买到土豆、萝卜、菠菜、西红柿、
鱼和肉等各种东西。
- 7) 蔬菜的价钱不便宜。
- 8) 她只吃蔬菜, 不吃鱼和肉。
- 9) 我经常在这些图书馆借书。
- 10) 东方语言文学系共有十五种语言课程。

(ख)

- 1) 她们把书放在这些书柜里。
- 2) 小李把信封和纸等放在桌子的三个抽屉里。
- 3) 请您把衣服和帽子挂在衣架上。

4) 我们大家都把牙刷、牙膏和肥皂放在盆子里。

5) 这些墙上都有画。

13. 用所给词汇仿照例句谈话:

१) आप कब नाश्ता करती हैं ?

मैं सात बजे नाश्ता करती हूँ ।

फिर क्या करती हैं ।

फिर कदा जाती हूँ ।

१. हैं बजे,

उठना

२. पौने सात बजे ,

अखबार पढ़ना

३. सात बजे ,

नाश्ता करना

४. साढ़े बारह बजे ,

घर वापस आना

२) अब क्या समय (या बजा) है ?

अब पौने बारह बजे हैं ।

आप क्या कर रहे हैं (या रही हैं) ?

मैं अभ्यास कर रहा हूँ (या रही हूँ) ।

१. ठेढ़ बजे ,

आराम करना

२. ढाई बजे ,

हिन्दी पढ़ना

३. पांच बजने में बीस मिनट ,

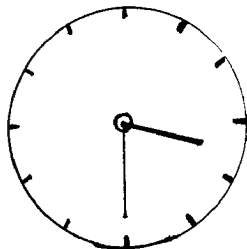
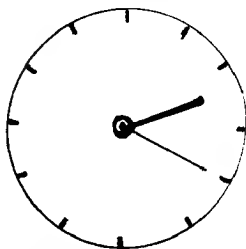
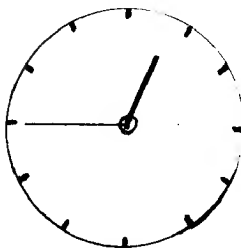
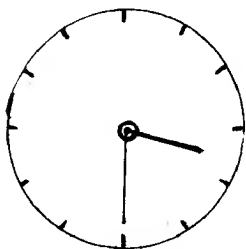
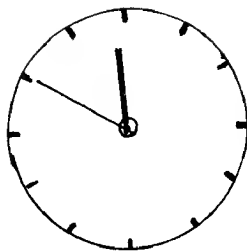
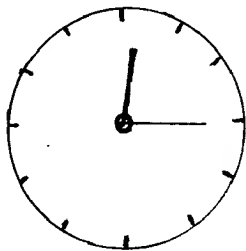
कपड़ा धोना

४. तीन बजकर दस मिनट ,

अंग्रेजी पढ़ना

14. 看图回答下面的问题:

कया समय (या बजा) है ?



15. 背诵名词复数带后形式变化规则表和课文。

16. 阅读练习:

अध्यापकों का वाफ़िस

यह अध्यापकों का वाफ़िस है। इस में चार लिड़कियां और दो

दरवाज़े हैं। इसलिए, यह वाफ़िस बहुत रोशनीदार और हवा-
दार है। अध्यापक और अध्यापिकाएं इसमें काम करते हैं। यहां
दस कुर्सियां और दस मेज़ें हैं। अध्यापक और अध्यापिकाएं इन
कुर्सियों पर बैठते हैं। मेज़ों पर कुछ शब्दकोश और किताबें हैं। वे
अध्यापकों और अध्यापिकाओं के हैं। इन मेज़ों पर और कुछ ज़रूरी
हैं। यहां तीन ज़लमारियां भी हैं। इन ज़लमारियों में तरह तरह
की पुस्तकें हैं। अध्यापक और अध्यापिकाएं ज़क्सर इन पुस्तकों से
अध्ययन का काम करते हैं, और नया ज्ञान प्राप्त करते हैं।

दरवाज़ा (阳) 门

नया (形) 新的

शब्दकोश (阳) 词典

प्राप्त (形) 获得的, 取得的

पुस्तक (阴) 书

प्राप्त करना 获得, 取得

अध्ययन (阳) 学习, 研究

सोलहवां पाठ

第十六课

पाठ	कुदती में
बातचीत	समर-पैलेस
व्याकरण	1. 将来时
	2. जब...तो... 的用法
	3. 反问句

पाठ

课文

कुदती में

परसों से हमारी कुदती शुरू होगी । कुदती में कुछ सहपाठी दूसरी जगह जाएंगे , और सैर-सपाटा करेंगे ।

एक लड़का मोटर-साइकिल से कश्मीर जाएगा । वह वहां के सुंदर दृश्य देखेगा और वहां की अच्छी आबोहवा में कुदती बिताएगा । वह पहाड़ियों पर चढ़ेगा और फील्ड में नाव चलाएगा ।

एक लड़की रेल गाड़ी से इलाहाबाद जाएगी । वह त्रिवेणी में स्नान करेगी ।

बाकी लड़के हवाई-जहाज से विदेश-यात्रा करेंगे । एक लड़की

इंग्लैण्ड की राजधानी लंदन जाएगा । दो लड़के जापान में टोकियो की यात्रा करेंगे । एक लड़का और एक लड़की अमरीका जाएंगे । लड़का न्यू यार्क में रहेगा और लड़की वाशिंगटन में । एक लड़का पहले फ्रांस में पैरिस जाएगा, वहां आधे महीने तक ठहरेगा , फिर जर्मनी जाएगा , और वहां तीन हफ्ते रहेगा । एक लड़की सोवियत संघ में मास्को जाएगा ।

लेकिन मैं कहीं भी नहीं जाऊंगा । मैं दिल्ली में ही ठहरूंगा । मैं रोज़ सुबह घर पर पाठ दोहराऊंगा । दोपहर के बाद खूब खेलूंगा और सैर करूंगा । मैं कभी सिनेमा या नाटक देखूंगा । कभी यमुना नदी के किनारे घूमूंगा , कभी लाल किले में संगीत सुनूंगा ।

जब छुट्टी खतम होगी , तो सभी विद्यार्थी कैम्प में वापस आएंगे, और पढ़ना शुरू करेंगे ।

बातचीत

会话

समर-पैलेस

क : ओ हो ! यहां बहुत जल-पहल है । बहुत लोग यहां घूम रहे हैं ।

स : सच है , समर-पैलेस का दृश्य बहुत सुन्दर है । देखिये , झील में सैकड़ों आदमी तैर रहे हैं । बहुत लोग नाव चला रहे हैं ।

क : जरा लम्बा बराम्दा भी देखिये । यहां के चित्र अत्यन्त सुन्दर हैं ।

स : वह क्या है ?

- क : वह संगमरमर की नाव है । चलिये , मैं आप के साथ एक फोटो लेना चाहता हूँ । वहाँ हम फोटो लेंगे ।
- ख : मैं सम्झता हूँ , समर-पैलेस बेइजिंग की सब से सुन्दर जगह है , है न ?
- क : सच तो है । मगर भाई , शहर में बेइहार्ड पार्क , कुकुठ जगह पर इत्यादि जगहें भी बहुत सुन्दर हैं । आप जरूर देखिये ।
- ख : आज आप मेरे साथ वहाँ भी चलें ?
- क : अच्छा , जरूर ।

शब्दावली 词汇

(क)

छुट्टी (阴)	空闲时间, 假期	मोटर-साइकिल (阴)	摩托车
परसों (副)	前天; 后天	कश्मीर (地名)	克什米尔
शुरू (阳)	开始	वहाँ (副)	那里
--होना (不及)	开始	दृश्य (阳)	景象, 景色
--करना (及)	开始	आबोहवा (阴)	气候
जगह (阴)	地方, 地点	बिताना (及)	度过
दूसरी जगह	其他地方,	पहाड़ी (阴)	山, 小山
	别的地方	फील (阴)	湖
सैर-सपाटा (阳)	旅行	चढ़ना (不及)	攀登, 爬上
--करना	旅行	चलाना (及)	使移动, 开动

रैल-गाड़ी (阴) 火车

हलाहाबाद (地名)

阿拉哈巴德

त्रिवेणी (阴) 三条河的

汇合处

स्नान (阳) 沐浴, 洗澡

--करना (及) 沐浴, 洗澡

बाकी (形) 其余的, 剩余的

हवाई-जहाज़ (阳) 飞机

विदेश-यात्रा (阴) 旅游外国,

出国参观访问

इंग्लैण्ड (阳) 英国

राजधानी (阴) 首都

लंदन (地名) 伦敦

जापान (阳) 日本

टोकियो (地名) 东京

यात्रा (阴) 旅行; 访问

की--करना 旅行; 访问

अमरीका (阳) 美国

न्यू यार्क (地名) 纽约

वाशिंगटन (地名) 华盛顿

पहले (副) 以前, 从前;

起初, 首先

फ्रांस (阳) 法国

पेरिस (地名) 巴黎

महीना (阳) 月

तक (后) 到, 到达

ठहरना (不及) 停留

जर्मनी (阳) 德国

हफ़ता (阳) 周, 星期

सोवियत-संघ (阳) 苏联

मास्को (地名) 莫斯科

कहीं (副) 在某处;

--नहीं 哪儿也不

दिल्ली (阴) 德里

दोहराना (及) 复习

के बाद (后) ...以后

खेलना (不及) 游戏, 娱乐

(及) 玩(球、牌等)

सैर (阳) 旅行

--करना 旅行

नाटक (阳) 戏剧

यमुना (阴) 朱木纳河

के किनारे 在...岸上, 在...岸边

किला (阳) 城堡; 堡垒

लाल 红堡

जब (副) 当…时候,
 正在…时候
 ख़तम (形) 结束了的,
 完成了的

तो (关) 那时, 在当时
 सभी (形) 全部的, 所有的
 कैंपस (阳) (大学) 校园

(स)

समर-पेलेस (阳) 颐和园
 बहल-पहल (阴) 喧闹, 热闹
 सच (形) 真的, 真实的
 सैकड़ों (数) 很多, 成百上千
 जादमी (阳) 人
 ज़रा (副) 少, 很少
 बराम्दा (阳) 走廊, 廊;
 阳台
 संगमरमर (阳) 大理石
 के साथ (后) 与…一起
 फ़ोटो (阳) 照片, 相片

--लेना 拍照
 चाहना (及) 希望, 想要
 समझना (不及) 理解, 明白
 तो (小品) 用于加强前面的语气
 मगर (连) 但是
 बेइहार्ड-पार्क (阳) 北海公园
 कुकुड-क़ायम-घर (阳)
 故宫博物馆
 ज़रूर (副) 必须, 一定
 मेरे साथ 与我一起,
 跟我在一起

टिप्पणियां

注释

१. जब छुट्टी ख़तम होगी, तो सभी विद्यार्थी कैंपस में आसने और पढ़ना शुरू करेंगे।

假期结束，所有的学生都将回到学校开始上课。

पढ़ना 是动词不定式，在句中作 शुरू करने 的宾语。

२. मैं आप के साथ एक फोटो लेना चाहता हूँ ।

我想和您照一张相。

लेना 是动词不定式，在句中作 चाहता हूँ 的宾语。

व्याकरण

语法

1. 动词将来时

1) 印地语动词将来时一般表示在说话的时间以后将要发生的动作或状态。

2) 印地语动词将来时有性、数和人称的区别，它的构成形式是，动词根+ ऊंगा(ऊंगी), एगा(एगी), ओगे(ओगी) 或 एगे(एंगी)，现在以 देखना 和 जाना 为例列表表示其构成形式如下：

构成形式 代词 \ 性	阳		阴	
मैं	देखूंगा	जाऊंगा	देखूंगी	जाऊंगी
तू, वह, यह	देखेगा	जाएगा	देखेगी	जाएगी
तुम	देखोगे	जाओगे	देखोगी	जाओगी
हम, आप, वे, ये	देखेंगे	जाएँगे	देखेंगी	जाएँगी

3) होना 和 लेना 等词的将来时变化不规则，现列表如下（见下页）。

变化形式 代词	动词 性	होना		लेना		देना	
		阳	阴	阳	阴	阳	阴
मैं		हूँगा, होऊँगा	हूँगी होऊँगी	लूँगा	लूँगी	दूँगा	दूँगी
तू, वह, यह		होगा	होगी	लेगा	लेगी	देगा	देगी
हम, आप, वे, ये		होगे	होंगी	लेंगे	लेंगी	देंगे	देंगी
तुम		होगे, होओगे	होंगी होओगी	लोगे	लोगी	दोगे	दोगी

4) 将来时的否定式是在动词前面加 **नहीं**。现在以 जाना 为例，示其否定式如下：

否定式形式 代词	性	阳	阴
मैं		नहीं जाऊँगा	नहीं जाऊँगी
तू, यह, वह		नहीं जाएगा	नहीं जाएगी
तुम		नहीं जाओगे	नहीं जाओगी
हम, आप, वे, ये		नहीं जाएंगे	नहीं जाएंगी

5) 例句：

आज हम हिन्दी पढ़ेंगे ।

我们今天 (将) 学习印地语。

वह आज नहीं जाएगा ।

他今天不来。

लड़कियां शहर जाएंगी ।

姑娘们将进城去。

मेरी माता जी वहां काम नहीं करेंगी ।

我妈妈不去那儿工作。

2. जब... तो 的用法

जब 是关系副词，用以引导时间状语从句，在句中作状语，在主句中常有相关词 तो 或 तब。例如：

जब वह जाएगा , तो मैं पूछूंगा ।

他来的时候我要问他。

जब सिनेमा होता है , तब हम देखते हैं ।

有电影的时候，我们看电影。

3. 反问句

反问句的构成是，前面一句是陈述句，后面用 है (हैं, हो, हूँ) न 来反问，表示对前一句的肯定。例如：

यह आप की किताब है , है न ?

这是您的书，对吧？

वे मजदूर हैं , हैं न ?

他们是工人，对吧？

अभ्यास 练习

1. 语音练习：

1) 注意单元音和复合元音的区别：

ओ -- ओर कोना चोर चोट बोफा

बो -- बोर कौड़ा चौड़ा पौत्र बोधा योन

2) 注意非送气音和送气音的区别:

प -- पक्क पगल पिपासा पूजा पैदा पोती

फ-- फटकार फाड़ना फिरना फूफा फैलाना
फोड़ना

ब -- बक्क बगल बिसात बुलाव बेशक बोली

भ -- भतीजा भाटा भिगौना भुलावा भेड़ भोला

3) 注意浊辅音和清辅音的区别:

प -- पगड़ी पासना पीपल पूरी पैर पौधा

ब -- बवाव बाजार बीस बूजा बैठक बौझाड़

फ-- फटा फागुन फीका फूलदान फैलाव

भ -- भरसक भावी भीतरी भूचाल भैरव भीतिक

4) 注意复合辅音的读音:

प्रमण उज्ज्वल उत्प्रेक्षा एकत्र वात्सुक्य कल्पना

क्षितिज स्वाहिस ग्रामीण च्युत ह्वी ज्येष्ठ

2. 回答问题:

(क)

१) वाप लोगों की छुट्टी कब से शुरू होगी ?

२) क्या वाप लोग सैर-सपाटा करेंगे ?

३) वाप कहाँ जाएंगे ?

४) छुट्टी में वाप क्या करेंगे ?

५) क्या एक लड़की मास्को जाएगी ?

६) पैरिस किस देश की राजधानी है ?

७) क्या टोकियो अमेरिका की राजधानी है ?

(स)

१) क्या आप रोज़ कसरत करते हैं ?

२) क्या आप चीनी का हिन्दी में अनुवाद करते हैं ?

३) क्या अध्यापक जी बोर्ड पर लिखते हैं ?

४) आप के छात्रावास की दीवार पर क्या क्या चीजें हैं ?

५) रात को तुम क्या करते हो ?

3. 快速说出下列动词将来时的各种构成形式:

बिताना, फेंकना, सीखना, पूछना, मुस्कराना

4. 把现在进行时改为将来时:

१) वह पलंग पर सो रहा है ।

२) तुम साबुन से वाशबेसिन में चादर धो रही हो ।

३) क्या आप पत्रिका पढ़ रहे हैं ?

४) हम मेहनत से विदेशी भाषा पढ़ रहे हैं ।

५) लड़कियाँ क्लमरियों में किताबें रस रही हैं ।

5. 把下面的陈述句改为疑问句, 并作否定回答:

१) वे लोग आज दोपहर को फील्ड में नाव चलाएंगे ।

२) ये नई वाराणसी में एक महीने तक ठहरेंगी ।

३) ये क्लमारी के ऊपर संदुक रहेंगी ।

४) तुम कभीजु झूटी पर टांगोगे ।

५) आप आज झपला लिखेंगे ।

६) वह आज शाम को वापस जाएगा ।

७) यह उस कुर्सी पर बैठेगी ।

८) तू गांव में रहेगा ।

6. 用指定的动词的适当形式填空:

१) उस के दादा जी सुबह ह: बजे _____ (उठना) ।

२) वह युवती वहां अभ्यास _____ (करना) ।

३) मेरा भाई दिल्ली विश्वविद्यालय में इतिहास _____
(पढ़ाना) ।

४) आप जल्दी जवाब _____ (देना) ।

५) तुम कबसर जूते और स्लीपर कहाँ _____ (रखना) ।

६) मैं आज मकली _____ (खाना) ।

७) हम कैलेंडर _____ (देखना) ।

८) वे व्यायामशाला में कसरत _____ (करना) ।

7. 翻译下面的词组:

1) 战士们的被褥

2) 洗毛巾

3) 不争吵

4) 两扇窗子

5) 他的灵魂

6) 生肉

7) 许多笔记本

8) 困难的问题

9) 除红旗以外

10) 用圆珠笔作笔记

11) 十一点四十分

12) 十二点三十五分吃饭

13) 十二点四十五分睡觉

14) 三点一刻去

15) 差一刻四点做作业

16) 一点半起床

8. 改错:

१) मैं एक दिन पांच रोटी खाते हूँ ।

- २) तुम काफी नहीं पीती ।
- ३) वे धर वा रहा है ।
- ४) ये मिडिल स्कूल में इतिहास पढ़ावोगे ।
- ५) हम वाज कुछ कैक , बिस्कुट और मिठाई खरीदूंगा ।
- ६) कुछ हावा उच्चारण कर रही हैं ।
- ७) बाठ बाध्यापिका इस प्राइमरी स्कूल में आएगी ।
- ८) मैं उस से पेंसिल उधार लेऊंगा ।
- ९) वह जवाब देगा ।
- १०) तुम पांच कैला लेवोगे ।

9. 就下列句子的划线部分提问:

- १) बध्यापक जी त्रिवेणी में स्नान करेंगे ।
- २) एक किसान परसों इलाहाबाद जाएगा ।
- ३) हम दोपहर के बाद वाचनालय में पढ़ते हैं ।
- ४) वह कक्षा के लिए तैयारी कर रहा है ।
- ५) लड़कियां नाच रही हैं ।

10. 翻译下面的句子:

(क)

- 1) 假期中我们将去苏联。
- 2) 她们将访问法国。
- 3) 他们假期中将攀登喜马拉雅山。
- 4) 你乘飞机去东京吗?
- 5) 外祖父将在纽约停留四个星期。

- 6) 外祖母将跟我一起到克什米尔去。
- 7) 三天以后我将开始做实验。
- 8) 她今天晚上看戏。
- 9) 他的 (उस का) 朋友将乘火车去莫斯科。
- 10) 他的 (उस की) 母亲将在德国度假。

(स)

- 1) 老师正在念听写。
 - 2) 工人们正在跑步。
 - 3) 妇女们在听音乐。
 - 4) 我们每天晚上复习功课。
 - 5) 这是我的桌子，所以我把书放在上面。
11. 用将来时造句:
- 1) उस की चाची , टोकियो , की यात्रा करना
 - 2) कुछ नौजवान , दो दिन के बाद , इस फील्ड में , तैरना
 - 3) तुम , वाज , दोपहर को , वहाँ से , तस्वीर , लाना
 - 4) हम , सब , रात को , खेलना
 - 5) कुछ विद्यार्थी , लाल किले में , गाना , सुनना
12. 背诵动词将来时构成表和不规则动词变化表。
13. 以वाज दोपहर का काम 为题互相问答,并说一段话。
14. 阅读练习:

एक उद्घाटन समारोह

उद्घाटन समारोह १५ तारीख को होगा । समारोह में निर्देशक
महोदय डाक्टर वर्मा वागरा से आएंगे । प्रोफेसर जानंद वागरा से

आएंगे । डाक्टर शाह बंबई से आएंगे । श्रीमती शर्मा और श्रीमती
 जोशी पूना से आएंगी । निर्देशक महोदय कल सुबह हवाई जहाज़ से
 आएंगे । उद्घाटन समारोह में वे स्वागत-भाषण देंगे। फिर शिक्षा
 मंत्री उद्घाटन करेंगे । सब लोग १६ तारीख को दिल्ली घूमेंगे, सिनेमा
 देखेंगे और १७ तारीख को कुछ लोग सुपर बाज़ार जाएंगे । १८-२० ता-
 रीख को लोग भाषण देंगे ।

उद्घाटन (阳) 开幕
 समारोह (阳) 大会
 हिस्सा (阳) 部分
 में हिस्सा लेना 参加
 १५ 读作 पंद्रह (数) 十五
 तारीख (阴) 日期
 महोदय (阳) 阁下
 श्रीमती (阴) 夫人
 जोशी (人名) 乔希
 पूना (地名) 浦那
 कल (副) 昨天, 明天
 स्वागत-भाषण (阳) 欢迎词
 मंत्री (阳) 部长

डाक्टर (阳) 博士
 वर्मा (人名) 沃尔马
 प्रोफ़ेसर (阳) 教授
 आनंद (人名) 安纳德
 आगरा (地名) 阿格拉
 शाह (人名) 夏赫
 बंबई (地名) 孟买
 १६ 读作 सोलह (数) 十六
 १७ 读作 सत्रह (数) 十七
 सुपर-बाज़ार (阳) 超级市场
 १८ 读作 अठारह (数) 十八
 २० 读作 बीस (数) 二十
 भाषण (阳) 演说, 报告

सत्रहवां पाठ 第十七课

पाठ	दुकान में
वातकीत	सेल-कूद
व्याकरण	1. 形容词的语法功能 2. 形容词的形式变化 3. 连接词 क्योंकि 的用法

पाठ 课文

दुकान में

यह एक बड़ी दुकान है। इसमें बहुत सी चीजें बिकती हैं।

देखिये, ये लाल लाल सेव और पीले पीले केले कितने अच्छे लगते हैं। ये तरबूज बहुत मीठे हैं। ये अंगूर और संतरे तो खटमीठे हैं। हां, ये नाशपातियां और अनार भी खटमीठे हैं। यहां तरह तरह के मेवे भी मिलते हैं, जैसे अखरोट, किशमिश, मूंगफालियां, सूर्यमुखी के बीज इत्यादि। ये मेवे बहुत सस्ते हैं, महंगे नहीं।

यहां मिठाइयां भी बहुत बिकती हैं। ये मिठाइयां बहुत अच्छी और मीठी होती हैं।

हां , यहां कपड़े , टोपियां और जूते भी बिकते हैं । यहां रंग-
बिरंगे कपड़े बिकते हैं । सफेद , काले , लाल , हरे , पीले , नीले
सब तरह के कपड़े मिलते हैं । और टोपियां भी अच्छी मिलती हैं ।
जूता तो बस , माल भी अच्छा है , और दाम भी महंगा नहीं ।

यहां अच्छी अच्छी शराब , सिगार और सिगरेट भी बिकती हैं ।
लेकिन कम लोग खरीदते हैं , क्योंकि ये चीजें स्वास्थ्य के लिए नुक्सा-
नदेह हैं ।

यहां सुई , धागा , फा , दियासलाई , बैटरी , टाब , स्या-
ही और गोंद इत्यादि भी बिकते हैं । ये छोटी-मोटी चीजें लोगों के
लिए बहुत उपयोगी और जरूरी होती हैं ।

यहां कई कर्मचारी चीजें बेचते हैं और बहुत ग्राहक चीजें खरीदते
हैं । रोज यहां बहुत भीड़ होती है ।

मेरे बड़े भाई यहां के मैनेजर हैं । वे इस दुकान का अच्छा प्रबंध
करते हैं ।

बातचीत

会话

सेल-कूद

क : देखिये , कितने लोग सेल-कूद कर रहे हैं । कुछ लोग दौड़ रहे हैं ।

कुछ लोग रस्सी फांद रहे हैं । कुछ लोग बैडमिंटन खेल रहे हैं ।

ख : मैं तो बास्केटबाल खेलना चाहता हूं । आप इधर आइये , मेरे
साथ बास्केटबाल खेलिये ।

क : उधर देखिये , कुछ सहपाठी फुटबाल खेल रहे हैं । मैं फुटबाल खेलना चाहता हूँ । बाप बाज बास्केटबाल न खेलिये , मेरे साथ उधर चलिये ।

स : अच्छा , बाज मैं बाप के साथ फुटबाल खेलूंगा । चलिये ।

क : अच्छा , चलिये ।

शब्दावली 词汇

(क)

बिकना (不及) 卖, 出售	किशमिश (阳) 葡萄干
सेब (阳) 苹果	मूंगफली (阴) 花生
पीला (形) 黄的	सूर्यमुखी (阴) 向日葵
लगना (不及) 感觉到, 觉得	बीज (阳) 种子
तरबूज (阳) 西瓜	महंगा (形) 贵的, 昂贵的
मीठा (形) 甜的	रंग-बिरंगा (形) 色彩缤纷的;
अंगूर (阳) 葡萄	各式各样的,
संतरा (阳) 橘子	形形色色的
खटमीठा (形) 酸甜的	सफेद (形) 白的, 白色的
नाशपाती (阴) 梨	काला (形) 黑的
अनार (阳) 石榴	हरा (形) 绿色的
मेवा (阳) 干果	नीला (形) 蓝色的
अखरोट (阳) 核桃	तरह (阴) 种类; 样式

सब---के	各种各样的	बैटरी	(阴) 电池
बस	(副) 够啦, 足够啦	टार्च	(阴) 手电筒
माल	(阳) 商品, 货物	स्याही	(阴) 墨水
शराब	(阴) 酒	गोंद	(阳) 胶水
सिगार	(阳) 雪茄烟	छोटा-मोटा	(形) 小的,
सिगरेट	(阴) 烟, 香烟,		不重要的
	纸烟	उपयोगी	(形) 有用的
कम	(形) 少的	ज़रूरी	(形) 必要的
क्योंकि	(连) 因为	कई	(数) 几, 几个
स्वास्थ्य	(阳) 健康	बेचना	(及) 卖, 出售
नुक्सानदेह	(形) 有害的	ग्राहक	(阳) 雇客, 买主
सुई	(阴) 针	मीढ़	(阴) 人群; 拥挤
धागा	(阳) 线	मैनेजर	(阳) 经理
पिन	(阳) 别针, 大头针	प्रबंध	(阳) 管理, 组织,
दियासलाह	(阴) 火柴		安排

(स)

सेल-कूद	(阳) 游戏,	बैडमिंटन	(阳) 羽毛球
	体育运动	बास्केटबाल	(阳) 篮球
रस्सी	(阴) 绳子	फुटबाल	(阳) 足球
फांदना	(及) 跳过, 越过		

टिप्पणी 注释

यह एक बड़ी दुकान है । इस में बहुत सी चीजें बिकती हैं ।
这是大商店，东西相当多。

सी是 सा 的变形，修饰阴性名词。सा 是语气词，与性质形容词连用，表示其程度高，有汉语的“相当”之意。सा 的形式变化与变 वा 类形容词同。例如：

होटा सा कमरा लम्बी सी युवती
बहुत से सेत

व्याकरण 语法

1. 形容词的语法功能

在印地语中，形容词主要用作定语，修饰名词，此外还可以作表语、宾语补足语等。例如：

सब लोग सस्ता माल खरीदते हैं । (定主)

वह क्लास-रूम सुन्दर है । (表语)

मैं यह काम जल्दा सम्पन्नता हूँ । (宾语补足语)

2. 形容词的形式变化

1) 印地语形容词中除以 वा 结尾的形容词外，以其他音结尾的形容词均无形式变化。

2) 以 **जा** 结尾的形容词亦并非都有形式变化，而只有大部分有性、数和形式的变化。这类形容词同被它所修饰的名词的性、数和形式一致，即修饰阳性单数无后名词时词尾为 **जा**，修饰复数阳性名词及单复数阳性带后名词时将 **जा** 变为 **ए**，修饰阴性单复数名词及其带后形式时均将 **जा** 变为 **ई**。例如：

एक अच्छा बच्चा	दो अच्छे बच्चे
एक अच्छे बच्चे को	दो अच्छे बच्चों को
एक अच्छी बच्ची	दो अच्छी बच्चियाँ

3) 有少数以 **जा** 结尾的形容词无形式变化，如 **बढ़िया**。

4) 形容词还可以重叠使用，修饰复数名词，表示被修饰的事物都具有某种特征。例如：

सुन्दर सुन्दर कपड़े ऊँचे ऊँचे पहाड़

3. 连接词 **क्योंकि** 的用法

क्योंकि 是状语连接词，引导原因状语从句。它所引导的从句用于主句之后。例如：

हम अक्सर इस दुकान में चीजें खरीदते हैं क्योंकि यहाँ सभी चीजें सस्ती हैं ।

因为这里的東西便宜，所以我们经常在这里买东西。

मैं अक्सर श्यामो वांग के साथ बैडमिंटन खेलता हूँ क्योंकि वह बहुत अच्छा खेलता है ।

因为小王羽毛球打得很好，所以我经常跟他打。

अभ्यास 练习

1. 语音练习:

1) 注意 क्क 的读音:

कृष्ण कृतु कृवेद कृषि कृष्ण कृपा

कृष्ण कृति गृह वृष्टि वृद्धता बृहद् मृत्यु

2) 注意 र्क 和 ल्क 的区别:

र -- रविवार राग रूप्या रिवाज रोग रेतना

ल -- लगभग लाचार लुभाना लिहाफ़ लोक लेपना

3) 注意 य, व, फ़ 的读音及其区别:

य -- यदि यार युवा युरोपीय योजना यौवन

व -- वकालत वाचक विख्यात वीरता वैभव वोटर

फ़ -- फ़रमाना फ़ारसी फ़िलहाल फ़ुट फ़ेल फ़ौक्स

4) 注意复合辅音的读音:

ज्यादातर दृश्य बराम्दा योग्य प्यारा दोस्त

फ़सन्त सांस्कृतिक हिस्सा समुद्री दुभाग्य प्राकृत

2. 朗读下面的句子:

१) बाज़ हम पहाड़ पर चढ़ेंगे ।

२) बाप कब वापस आएंगे ?

३) एक लड़की क्लास-रूम में पाठ की तैयारी कर रही है ।

४) श्यामजी ली वहाँ क्या कर रहा है ?

५) मैं इतिहास नहीं पढ़ूंगा ।

3. 回答问题:

(क)

- १) क्या दुकान में बहुत सी चीजें हैं ?
- २) दुकान में क्या क्या चीजें हैं ?
- ३) क्या केले पीले हैं ?
- ४) सेब कैसा है ?
- ५) वहां चीजों का दाम कैसा है ?
- ६) क्या वहां तरह तरह के कपड़े बिकते हैं ?
- ७) क्या चीज स्वास्थ्य के लिए नुक्सानदेह है ?
- ८) उस दुकान का मैनेजर कौन है ?
- ९) क्या उस दुकान में कोई चीज महंगी नहीं है ?
- १०) क्या बाप वहां जूरी चीजें सरीदते हैं ।

(ख)

- १) बाप सुबह के बजे उठते हैं ?
 - २) क्या तुम लोग स्वा ग्यारह बजे दोपहर का खाना खाते हो ?
 - ३) क्या बेइजिंग विश्वविद्यालय में कानून विभाग है ?
 - ४) अध्यापिका जी कब्सर क्या सुनाती हैं ?
 - ५) क्या बाप रोज सुबह ज़ोर से पाठ पढ़ते हैं ?
4. 将下面的陈述句改为疑问句, 并作否定回答:

- १) वह लड़की रोज़ बालू , कन्डी , गाजर और गोभी वगैरह सब्जियां बेवती है ।
- २) हम सुबह षडे वोर रोटियां खाते हैं ।
- ३) अध्यापक जी बाज अभ्यास कराएगे ।

- ४) आज तुम जल्दी तरह नकल करोगी ।
- ५) यह सवाल बहुत आसान है ।
- ६) वे शब्द समझा रहे हैं ।
- ७) वह एक जल्दी कहानी सुना रहा है ।
- ८) कक्षा में हम सिर्फ विदेशी भाषा बोलते हैं ।

5. 改错:

- १) वह एक जल्दी लड़की है ।
- २) यह भोजनालय बहुत बड़े है ।
- ३) सुरेश बहुत जल्दी युवक है ।
- ४) हम कच्चे मक्खली नहीं खाते ।
- ५) वह घड़ी कैसा है ?
- ६) ये जल्दी कमीजें हैं ।
- ७) आज छात्राएं व्यायामशाला में वाली बाल सेलेने ।
- ८) मेरी बड़ा भाई भूविद्या सीखेंगी ।

6. 分析下面句子的成分:

- १) वह चाव से बाय पी रहा है ।
- २) मैं यह कोट सुन्दर समझता हूँ ।
- ३) मेरा सहपाठी बारह बजे वापस आया ।
- ४) कुछ दिनों के बाद एक विशेषज्ञ यहाँ आये ।
- ५) यह नाटक बहुत जल्दी है ।

7. 用指定的词的适当形式填空:

- १) एक हफ्ते में _____ (कितना) दिन हैं ?
- २) देखिये, वह _____ (लम्बा) लड़की पहाड़ पर _____

(बढ़ता) ।

- 3) यह नर्स दो _____ (युवती) के साथ वहाँ _____ (जाना) ।
4) बुढ़ _____ (महिला) बाह्वाही _____ (करना) ।
4) मैं दो _____ (छोटा) _____ (बहन) के साथ लंदन जा-
ऊँगी ।

8. 翻译下面的词组:

- | | |
|------------|-----------|
| 1) 作笔记 | 2) 开始做实验 |
| 3) 萝卜的价格 | 4) 买西红柿 |
| 5) 在朱木纳河沐浴 | 6) 访问中国 |
| 7) 小小的山 | 8) 美丽的巴黎 |
| 9) 划船 | 10) 与我一起走 |
| 11) 五个月 | 12) 度假 |
| 13) 复习语法 | 14) 照相 |

9. 将现在经常时改为将来时:

- 1) वह हवाई जहाज़ से यात्रा करता है ।
2) हम शाम को बास्केटबाल खेलते हैं ।
3) लड़कियाँ समर-फैस में फ़ोटो लेती हैं ।
4) ये लाल बिल्ले में संगीत सुनते हैं ।
4) तुम फ़ील के किनारे पढ़ती हो ।

10. 造句:

- | | |
|-------------------|-------------------|
| 1) सैर-सपाटा करना | 2) दो महीने तक |
| 3) ठहरना | 4) फ़ील के किनारे |
| 4) लगना | 4) उपयोगी |

७) प्रबंध करना

८) मिलना

1 1. 就下面句子的划线部分提问:

- १) मैं जर्मनी में दो महीने तक रहूंगा ।
- २) सुख विषाधी त्रिवेणी में स्नान कर रहे हैं ।
- ३) वे वहाँ के सुन्दर दृश्य देख रही हैं ।
- ४) दीवार पर एक बड़ा नक्शा है ।
- ५) ये तस्वीरें बहुत सुन्दर हैं ।

1 2. 翻译下面的句子:

(क)

- 1) 这里的東西很便宜。
- 2) 各种各样的水果这个商店里 (इस दुकान में) 都有。
- 3) 烟酒对人的身体有害。
- 4) 我们经常在这里买苹果、葡萄和梨等, 因为这里的東西不贵。
- 5) 我弟弟 (मेरा छोटा भाई) 每天都在这儿卖针线和火柴等。
- 6) 那件黄色的外套很漂亮。
- 7) 我要买手电筒和电池。
- 8) 他们经常晚上吃桔子、香蕉等水果。

(ख)

- 1) 莫斯科是苏联的首都。
- 2) 颐和园的长廊里的画很美。
- 3) 有三个美国学生将去法国旅游。

- 4) 成百上千的人在那儿看电影。
- 5) 他们哪儿也不去。
13. 背诵课文前两段和会话。
14. 以 हिन्दी कदाा 为题互相问答, 并说一段话。
15. 阅读练习:

मेरा परिवार

मेरे परिवार में पांच आदमी हैं, मैं, माता-पिता और दो बहनें।

मेरी पिता जी व्यापारी हैं। वे दो दुकानों के मालिक हैं। वे उन दुकानों का प्रबंध करते हैं। इसलिए वे बहुत कम समय घर में रहते हैं।

मेरी माता जी आम तौर पर घर में गृहस्थी संभालती हैं। हां, वे बाहर भी जाती हैं, क्योंकि वे कभी कभी सुद सब्जी और फल आदि चीजें खरीदती हैं।

मैं विश्वविद्यालय में पढ़ाता हूँ। मेरे छात्र और छात्राएं बहुत अच्छे हैं। वे लोग अत्यन्त मेहनत से पढ़ते हैं। मैं उन लोगों को बहुत प्यार करता हूँ और वे मेरा आदर करते हैं।

मेरी दो बहनें अब कालेज में पढ़ती हैं। वे दोनों मेहनती हैं। इसलिए माता पिता उन को प्यार करते हैं।

मेरा परिवार बहुत अच्छा है। हम सुखमय जीवन बिताते हैं।

परिवार (阳) 家庭
व्यापारी (阳) 商人

प्रबंध (阳) 管理, 安排
आम तौर पर 一般, 大体上

कभी कभी 有时

खुद (副) 自己, 亲自

प्यार (阳) 爱, 热爱

जादर (阳) 尊敬

कालेज (阳) 学院

मेहनती (形) 勤奋的, 刻苦的

सुखमय (形) 幸福的

जीवन (阳) 生活

बठारहवां पाठ 第十八课

पाठ	सुरेश का परिवार
बातचीत	पुस्तकालय में
व्याकरण	1. होना 的过去时 2. 过去经常时 3. 选择疑问句 4. 后置词 को 的用法

पाठ 课文

सुरेश का परिवार

ये मेरे दोस्त हैं। इन का नाम सुरेश है। हम लंगोठिया यार थे। पहले हम बम्बई में रहते थे। हम एक ही मुहल्ले और एक ही गली में रहते थे। मैं अक्सर उन के घर जाता था।

उन के दादा जी किसान थे। उनके दादा जी और दादी जी शहर में नहीं रहते थे। वे गांव में खेती का काम करते थे।

उनके पिता जी मजदूर थे। वे कारखाने में काम करते थे। उनकी माता जी घर में गृहस्थी संभालती थीं, वे बाहर काम नहीं करती थीं।

उनके चाचा जी एक डाकिया थे । वे रोज़ घर-घर जाते थे , और चिट्ठियां , ख़ुबारा , पत्रिकाएं , पासल इत्यादि बांटते थे ।

सुरेश का बड़ा भाई एक द्राइवर था । वह स्कूटर , टैक्सी , बस , ट्राम या ट्राली बस चलाता था । बड़े भाई की पत्नी यानी सुरेश की मामी अस्पताल में नर्स का काम करती थी ।

सुरेश की बड़ी बहन किडरगाटन और शिशुशाला में काम करती थी । उनका बहनोई एक सैनिक था , वह सेना में काम करता था ।

उन के नाना जी और नानी जी मद्रास में रहते थे । उनके मामा जी और मामी जी कलकत्ते में रहते थे । उनके मौसा जी और मौसी जी पुरानी दिल्ली में रहते थे । उनके फूफा जी और बुवा जी लखनऊ में रहते थे । सुरेश कभी कभी उन के यहां जाते थे ।

सुरेश और मैं एक ही हाई स्कूल में पढ़ते थे । हम एक साथ पढ़ते थे और एक साथ खेलते थे । हम फगड़ा नहीं करते थे , हम हमेशा एक दूसरे की मदद करते थे ।

जब मैं विश्वविद्यालय में हिंदी पढ़ता हूं । सुरेश रेलवे-स्टेशन में कर्मचारी है ।

बातचीत 会话

पुस्तकालय में

क : वाप कृपा करके बताइये , यहां प्रेमचन्द जी का उपन्यास ' गोदान ' है या नहीं ?

स : आप जरा इन्तजार कीजिये । मैं सूची पत्र देखता हूँ । हाँ , यह देखिये , यहाँ 'गोदान' है ।

क : मैं यह लेना चाहता हूँ ।

स : अच्छी बात है । आप किताब का नाम और लेखक का नाम रजिस्टर में लिखिये । मैं अभी किताब की अलमारी में ढूँढ़ूँगा ।

क : आप को मैं बहुत तकलीफ़ दे रहा हूँ ।

स : तकलीफ़ की क्या बात ? यह तो हमारा कर्तव्य है ... अच्छा , यह लीजिये , 'गोदान' ।

क : अच्छा , मैं ठीक समय पर यह वापस करूँगा ।

स : नमस्कार ।

क : नमस्कार ।

शब्दावली

词汇

परिवार (阳) 家庭, 家族,
亲属

दोस्त (阳) 朋友

लंगोठिया यार (阳)

幼年的朋友,

孩提时代的伙伴

बंबई (地名) 孟买

मुहल्ला (阳) (城市的) 区,
街区

गली (阴) 胡同, 小巷

सेती (阴) 农事, 农业

--का काम (阳) 农活

कारखाना (阳) 工厂

डाकिया (阳) 邮递员

चिट्ठी (阳) 信

पारसल (阳) 小包; 包裹

बाँटना (及) 分; 分发

डाइवर (阳) 司机, 驾驶员

स्कूटर (阴) 三轮摩托车

टैक्सी (阴) 出租汽车

बस (阴) 公共汽车
 दालीबस (阴) 无轨电车
 पत्नी (阴) 妻子
 यानी (副) 亦即, 就是说
 मामी (阴) 嫂嫂
 किंडरगार्टन (阳) 幼儿园
 शिशुशाला (阴) 托儿所
 बहनाई (阳) 姐夫, 妹夫
 सेना (阴) 军队
 मद्रास (地名) 马德拉斯
 मामा (阳) 舅舅
 मामी (阴) 舅母
 कलकत्ता (地名) 加尔各答
 मौसा (阳) 姨夫

मौसी (阴) 姨母
 पुराना (形) 古的,
 古老的, 旧的
 फूफा (阳) 姑父
 बुवा (阴) 姑母
 लखनऊ (地名) 勒克瑙
 के यहाँ (后) 在...处,
 在...那里
 हाई स्कूल (阳) 中学, 高中
 हमेशा (副) 经常, 时常
 एक दूसरे 互相, 彼此
 मदद (阴) 帮助
 (की)--करना 帮助
 रेलवे-स्टेशन (阳) 火车站

(स)

कृपा (阴) 恩惠
 --दरके 劳驾, 请
 प्रेमचन्द (人名) 普列姆昌德
 गोदान 《戈丹》(小说名)
 या (连) 或者
 घर ले जाना 带回家

इन्तज़ार (阳) 等候
 (का)--करना 等候
 सूची पत्र (阳) 目录
 लेखक (阳) 作者, 作家
 रजिस्टर (阳) 登记簿
 ढूँढ़ना (及) 寻找

तकलीफ़ (阴) 痛苦, 不安
 (को)--देना 使不安, 麻烦
 कर्तव्य (阳) 义务, 职责

ठीक समय पर 准时
 वापस करना 还, 归还

व्याकरण 语法

1. होना 的过去时

1) 系动词 होना 的过去时的构成和用法与现在时不一样。
 现将 होना 的过去时构成形式列表如下:

构成形式 代词	性	阳	阴
मैं, तू, यह, वह		था	थी
हम, तुम, आप, ये, वे		थे	थीं

2) होना 的过去时表示过去存在的情况, 有“过去是(有, 在)”的意思。例如:

मैं विद्यार्थी था ।

我以前是学生。

वह लड़की नर्स थी ।

她当过护士。

वे किसान थे ।

他以前是农民。

आप अध्यापिका थीं ।

您以前是教员。

2. 过去经常时

1) 动词过去经常时表示过去经常性或习惯性的动作或状态。

2) 动词过去经常时有性数的区别，而没有人称的区别。其构成是，动词根+词尾 **-ता (-ते, -ती) + था (ये, थी, थीं)**。现以 **देखना** 和 **जाना** 为例，示其构成形式如下：

构成形式 代词	性 例词	阳		阴	
		देखना	जाना	देखना	जाना
मैं, तू, यह, वह		देखता था	जाता था	देखती थी	जाती थीं
हम, आप, तुम, ये, वे		देखते थे	जाते थे	देखती थीं	जाती थीं

3) 动词过去经常时的否定式是在动词前面加否定语气词 **नहीं**。

现以 **पढ़ना** 为例，示其否定式如下：

否定式形式 代词	性	阳	阴
मैं, तू, यह, वह		नहीं पढ़ता था	नहीं पढ़ती थी
हम, आप, तुम, ये, वे		नहीं पढ़ते थे	नहीं पढ़ती थीं

4) 例句：

पहले मैं ज़क्सर वहाँ जाता था ।

我以前常到那儿去。

वह इस स्कूल में नहीं पढ़ती थी ।

她没有在这个学校学习。

हम एक विश्वविद्यालय में पढ़ते थे ।

我们以前在同一所大学学习。

वे एक कारखाने में काम नहीं करती थीं ।

她们以前不在一个工厂工作。

3. 选择疑问句

选择疑问句中用选择连接词 **या** 连接两个或更多的问题，提问者要求对方就所问的情况加以选择后再回答。例如：

चाय चाय पीएंगे या काफी ?

您喝茶还是喝咖啡？

मैं चाय पीऊंगा ।

我喝茶。

तुम देखो, यह ठीक है या नहीं ?

你看这对不对？

यह ठीक है ।

对。

4. 后置词 **को** 的用法

को 是后置词，一般用于名词或某些副词后，表示直接宾语、间接宾语、受事主语、时间、目的地、方向等。例如：

मैं इस किताब को पढ़ रहा हूँ । (直接宾语)

वह आप को एक कलम देगा । (间接宾语)

वे शाम को आएंगे । (时间)

वह उधर को जा रहा है । (方向)

अभ्यास 练习

1. 语音练习:

1) 注意 श, स, ह 的读音:

श -- शक शही शिकार शुभ शोक शोहर
 स -- सखी साधन सिखाना सुध सोना सोदा
 ह -- हजार हार हिम हुकूमत होश होल

2) 注意复合辅音的读音:

कल्याण कार्य कृष्ण क्रम क्रोध क्षिति क्षेत्र क्षोभ
 खर्च खुशक ख्याल गणतंत्र गृहस्थ ग्रहण ग्रास घृणास्पद

3) 朗读下面的词组:

तरह तरह के पेड़, बड़े बड़े सेत, किस्म किस्म की फसलें,
 सामूहिक रूप से, तरह तरह की चीजें, वाम तौर से, कड़ी
 मेहनत, खाने के लिए, पहनने के लिए, मुक्ति के पहले, मुक्ति
 के बाद, बिल्कुल ठीक, लाल रंग का, हरे रंग का

3. 快速说出下列动词过去经常时的各种构成形式:

पूकना लेना बताना लगना फांदना

4. 回答问题:

- १) बाप का दोस्त कौन है ?
- २) क्या बाप का दोस्त बाप का लंगोटिया यार था ?
- ३) बाप दोनों कहाँ रहते थे ।

- ४) सुरेश के पिता जी और माता जी क्या काम करते थे ?
- ५) सुरेश के दादा जी व दादी जी कहाँ रहते थे ?
- ६) झाङ्कर कौन था ?
- ७) कौन बस्पाताल में काम करता था ?
- ८) सुरेश का बहनोई क्या काम करता था ?
- ९) कौन कौन मद्रास में रहते थे ?
- १०) डाकिया क्या काम करता है ?

(स)

- १) तरबूज, अंगूर , संतरा और नाशपाती कहाँ बिकती हैं ?
 - २) वाप का भाई मैनेजर है या कर्मचारी है ?
 - ३) क्या चीन में पीली नदी सब से लम्बी नदी है ?
 - ४) क्या वाप रोज़ नहाते हैं ?
 - ५) क्या क्रात्रार्द रोज़ रात को नाचती हैं ?
5. 将下面的陈述句改为疑问句, 并作否定回答:
- १) उस की बड़ी बहन शिशुशाला में काम करती थी ।
 - २) उस के बड़े भाई कारखाने में काम करते हैं ।
 - ३) मैं शाम को साढ़े पांच बजे बसरत करता हूँ ।
 - ४) इस दुकान में अखरोट , किशमिश , मूंगफली वगैरह मेवे बिकते थे ।
 - ५) वह बिस्कुट और मिठाइयां बांट रहा है ।
 - ६) तुम यूनिवर्सिटी में साहित्य पढ़ाती हो ।
 - ७) आज दोपहर को वे फुटबाल खेलेंगे ।
 - ८) बाकी लोग कस से समर-फैस जाएंगे ।

6. 改错:

- १) दो पहिनों के बाद वे इस पुस्तकालय में काम करते थे ।
- २) देखिये , वह दफ्तर में काम करेंगी ।
- ३) हम अब इलाहाबाद में रहता है ।
- ४) आप बैठरी और टार्च न खरीदो ।
- ५) ये फ़िल्म बहुत अच्छा हैं ।
- ६) कामरेड वांग की पत्नी सुई, धागा , पिन और दियासलाई
बादि चीज़ बेचती है ।
- ७) अध्यापिकाएं छुट्टी में यात्रा करती हो ।

7. 将下面的将来时改为过去经常时:

- १) यहां सिगार , सिग्रेट और शराब बिकेंगे ।
- २) तुम बास्केटबाल खेलेंगी ।
- ३) मैं उस हाई स्कूल का प्रबंध करूंगा ।
- ४) युवतियां बैडमिंटन खेलेंगी ।
- ५) आप अनुवाद का काम करेंगे ।
- ६) वह आप से बातचीत करेगा ।

8. 翻译下面的词组:

- | | |
|------------|--------------|
| 1) 各种色彩的衣服 | 2) 吃酸甜的石榴 |
| 3) 生的葵花籽 | 4) 白色的墙 |
| 5) 有害的物品 | 6) 老师每天的工作计划 |
| 7) 漱口洗脸 | 8) 午休 |
| 9) 一起吃早点 | 10) 看舞蹈 |
| 11) 一点半 | 12) 两点十分 |

1 3) 三点一刻

1 4) 五点五十五分

1 5) 四点三刻

1 6) 十二点半

9. 用所给词汇仿照例子谈话:

-- परसों तुम क्या करोगी ?

-- मैं शहर जाऊंगी ।

-- तुम वहां क्या करोगी ?

-- मैं कुछ जूरी चीजें खरीदूंगी । कुत्त-क्यायब-घर देखूंगी ,
और कुछ फोटो लूंगी ।

१. अध्यापक के घर , बातचीत करना

२. वाचनालय , व्यंशास्त्र दोहराना

३) गांव , एक हफ्ता बिताना , वहां के दृश्य देखना

४) अस्पताल , एक श्रेष्ठ विद्यार्थी को देखना

1 0. 选择适当的动词用过去经常时填空:

१) उस श्रमिक के नाना जी और नानी जी दिल्ली में _____ ।

२) वह लंदन में अंग्रेजी और इतिहास _____ ।

३) चाचा जी गांव में कृषि का काम _____ ।

४) यह लड़की अक्सर सैर _____ ।

५) उस लड़की की माता जी नैवृत्त का काम _____ ।

1 1. 造句:

१) मदद करना

२) भगड़ा करना

३) एक ही

४) नाम

५) बांटना

६) संभालना

७) घर-घर

८) कभी कभी

12. 用过去经常时翻译下面的句子:

1) 这个女生曾经在这所中学 (इस मिडिल स्कूल में) 念书。

2) 我和李明 (ली - मिंग) 以前住在一个村子里。

3) 在此以前我做农活。

4) 我外祖母没有工作。

5) 我姐姐开公共汽车。

6) 这几个姑娘曾在部队工作。

7) 他的姑父是邮递员。

8) 他们总是互相帮助。

9) 小李的嫂嫂在幼儿园工作。

10) 她们经常争吵。

13. 翻译下面的短文:

我们是同学, 在一所大学里学习。很快就要放假了, 假期中我们都旅游。一个男生将去上海 (शांघाई), 三个女生要去杭州 (हाङ चों), 我去西安 (शी वान), 其余同学都去泰山 (थाएशान पहाड़), 他们将登上泰山。

14. 以“यात्रा”为题互相问答, 并说一段话。

15. 背诵动词过去经常时构成表和课文。

16. 阅读练习:

मेरा बचपन

मेरा घर एक छोटे शहर में था। लेकिन मैं बचपन में जाम तोर पर शहर में नहीं रहता था, दादा जी वोर दादी जी के साथ गांव में रहता था, क्योंकि पिता जी वोर माता जी दिन भर

बाहर काम करते थे , वे मेरी देखभाल नहीं कर सकते थे ।

मेरे दादा जी और दादी जी किसान थे । वे सुबह बहुत जल्दी उठते थे । उठने के बाद दादा जी बाहर जाते थे और सेत में काम करते थे । दादी जी घर में खाना पकाती थीं ।

लगभग दो घंटे के बाद दादा जी लौटते थे । हम साथ साथ नाश्ता करते थे । इस के बाद दादा जी फिर सेत में जाते थे , खेतीबारी करते थे । दादी जी सेत में नहीं जाती थीं । वे गृह-स्थी संभालती थीं और मेरी देखभाल करती थीं ।

पिता जी और माता जी कभी कभी गांव में जाते थे । जब वे जाते थे , तब हम बहुत खुश होते थे । खासकर मैं अत्यन्त प्रसन्न हो जाता था , क्योंकि वे मेरे लिए मिठाइयां और सिलौने लाते थे । हां , कभी कभी हम भी शहर में जाते थे , और दस पंद्रह दिन रहते थे । इस के बाद गांव में वापस जाते थे ।

बचपन (阳) 童年

जाम तौर पर一般, 大体上

दिन भर 整天

देखभाल(阴) 照料, 看管

सकना (不及) 能, 能够

(与动词根连用)

सेत (阳) 田地

पकाना(及) 煮

घंटा (阳) 小时

लौटना (不及) 返回

खेतीबारी (阴) 农事, 农活

खासकर (副) 尤其是

प्रसन्न (形) 高兴

सिलौना (阳) 玩具

पंद्रह (数) 十五

उन्नीसवां पाठ 第十九课

पाठ	खेल-कूद के मैदान में
बातचीत	हाक्साने में
व्याकरण	1. 代词的带后形式 2. 代词修饰名词 3. 连接词 न सिर्फ...बल्कि 的用法

पाठ 课文

खेल-कूद के मैदान में

यह खेल-कूद का मैदान है। इस में बहुत विद्यार्थी खेल रहे हैं।

उस लड़की को देखो। वह रस्सी फांद रही है। उसे न सिर्फ रस्सी फांदना पसंद है, बल्कि टेनिस, टेबुलटेनिस, बैडमिंटन खेलना भी पसंद है।

उस लड़के को देखो, वह बहुत जोर से वजन उठा रहा है। वह बहुत बलवान है।

उन लड़कों को देखो, वे बास्केटबाल खेल रहे हैं। उन को फुटबाल, वालीबाल, हैण्डबाल, हाकी का भी बड़ा शौक है।

वारे , वह लड़का शीर्षासन कर रहा है । उस का सिर नीचे है और उसके पैर ऊपर हैं । बहुत से विद्यार्थी उससे सीख रहे हैं और उसकी नकल कर रहे हैं ।

हां , ये लड़के तो कुश्ती लड़ रहे हैं । कुछ लोग इन के पास खड़े हैं । वे लोग इन लड़कों की खूब तारीफ़ कर रहे हैं ।

उधर तो कुछ लड़कों में लंबी कूद , ऊंची कूद की प्रतियोगिता हो रही है ।

उन लड़कियों को देखो , वे जिमनास्टिक कर रही हैं ।

इधर कुछ लड़के पेरल बार खेल रहे हैं । उन्हें होराइजनल बार खेलना भी खूब आता है ।

मेरे सहपाठी रोज़ मेरे साथ खेलते हैं । हम कभी साइकिल या मोटर-साइकिल चलाते हैं , कभी टेनिस या टेबुलटेनिस खेलते हैं । गभी के दिनों में हम तैरते हैं या नाव चलाते हैं । सदी के दिनों में हम स्केटिंग या स्की करते हैं । हम रोज़ कसरत करते हैं । इसलिए हम बहुत तन्दुरुस्त होते हैं ।

बातचीत 会话

डाकखाने में

क : मैं एक पत्र भारत भेजना चाहता हूँ ।

स : आप समुद्री डाक से भेजेंगे या हवाई डाक से ?

क : हवाई डाक से भेजूंगा । हवाई डाक से कितने का टिकट लगेगा ?

- स : यह तो मैं नहीं जानता । मैं डाक बाबू से पूछूंगा ।
 क : अच्छा , मैं लिफ्टाफ्रे पर नाम-पता लिखूंगा । फिर टिकट
 लगाऊंगा । मैं पत्र को लैटर-बक्स में डालूंगा ।
 स : अच्छा , आप इसे लैटर-बक्स में डालिए ।
 क : अच्छा , अब मैं तार घर भी जाना चाहता हूँ ।
 स : अच्छा , तो मैं आप के साथ तार घर चलूंगा ।
 क : बहुत शुक्रिय । चलिये ।
 स : चलिये ।

शब्दावली 词汇

(क)

मैदान (阳) 广场	बलवान (形) 强壮的
न सिर्फ़... बल्कि...	जाना (不及) 懂得, 会
...不仅...而且...	वालीबाल (阳) 排球
पसंद (形) 喜欢的, 称心的	हैण्डबाल (阳) 手球
--होना 喜欢, 称心, 满意	हाकी (阳) 曲棍球
टेनिस (阳) 网球	शौक (阳) 强烈的愿望,
टेबुलटेनिस (阳) 乒乓球	兴趣, 爱好
वज़न (阳) 重, 重量	शी पर्षासन (阳) 倒立
उठाना (及) 举起, 抬起	सिर (阳) 头
拾起	नीचे (副) 在下面, 在下部

पैर (阳) 脚

ऊपर (副) 向上, 往上

कुश्ती (阳) 摔跤

लड़ना (不及, 及) 战斗;
比赛, 竞赛

के पास (后) 在...旁边,
在...附近

खड़ा (形) 站立的

--होना 站立

तारीफ़ (阴) 赞美, 颂扬

की--करना 赞美, 颂扬

लंबी-कूद (阴) 跳远

ऊंची-कूद (阴) 跳高

प्रतियोगिता (阴) 比赛, 竞赛

--होना 比赛, 竞赛

जिमनास्टिक (阳) 体操

पैरल बार (阳) 双杠

होराइजनल बार (阳) 单杠

साइकिल (阴) 自行车

गर्मी (阴) 热, 炎热; 夏天

सर्दी (阴) 冷, 寒冷

स्केटिंग (阳) 滑冰

--करना (及) 滑冰

स्की (阳) 滑雪

--करना 滑雪

तन्दुरुस्त (形) 健康的

(स)

डाकखाना (阳) 邮局

पत्र (阳) 书信

भेजना (及) 送往, 派遣

समुद्री (形) 海洋的, 航海的

डाक (阳) 邮件, 信件,
邮政

हवाई (形) 空中的, 航空的

टिकट (阳) 票, 入场券, 邮票

लगना (不及) 附加, 贴, 需要

जानना (及) 知道, 理解

बाबू (阳) 先生, 老爷

पता (阳) 地址

लगाना (及) 贴, 安上,

镶上

लेटर-बक्स (阳) 邮筒, 邮箱

ढालना (及) 放, 放入

तार (阳) 电报

तार घर (阳) 电报局

टिप्पणियां

注释

- १) उसे न सिर्फ़ रस्ती फांदना पसंद है , बल्कि टेनिस , टेबुल-टेनिस ,
बैडमिंटन खेलना भी पसंद है ।

她不仅喜欢跳绳, 而且喜欢打网球、乒乓球和羽毛球等。

पसंद होना; 意即“喜欢”, 某人喜欢什么, 某人后需加 को, होना
的形式随被喜欢的事物的性、数变。例如:

उसे ये कपड़े पसंद हैं ।

他喜欢这些衣服。

कुछ दिन पहले मुझे वह किताब पसंद थी ।

我几天前喜欢那本书。

- २) उन्हें होराइजनल बार खेलना भी खूब जाता है ।

他们单杠也玩得很好。

जाना 在这里是“会”、“懂得”的意思, 某人会 (或懂得)
什么, 某人后需加 को, जाना 的形式随所会 (或懂得) 的事物的性、
数变。例如:

उन को न सिर्फ़ हिन्दी जाती है , बल्कि उर्दू भी जाती
है ।

他不仅会印地语, 而且会英语。

हम लोगों को तैरना जाता है ।

我们会游泳。

व्याकरण

语法

1. 代词带后形式

印地语代词带后置词时有较复杂的形式变化。现将代词带后形式变化列表如下：

带后形式 代词	后置词	में(से पर)	को	का(के की)
मैं	मुझ में	मुझ को, मुझे	मेरा (मेरे, मेरी)	
तू	तुझ में	तुझ को, तुझे	तेरा (तेरे, तेरी)	
वह	उस में	उस को, उसे	उस का (के, की)	
यह	इस में	इस को, इसे	इस का (के, की)	
हम	हम में	हम को, हमें	हमारा (हमारे, हमारी)	
तुम	तुम में	तुम को, तुम्हें	तुम्हारा (तुम्हारे, तुम्हारी)	
बाप	बाप में	बाप को	बाप का (के, की)	
वे	उन में	उन को, उन्हें	उन का (के, की)	
ये	इन में	इन को, इन्हें	इन का (के, की)	
कौन	किस में	किस को, किसी	किस का (के, की)	
कौन	किन में	किन को, किन्हें	किन का (के, की)	
कोई	किसी में	किसी को	किसी का (के, की)	
कोई	किन्हीं में	किन्हीं को	किन्हीं का (के, की)	

2. 代词修饰名词

यह , वह , ये , वे 等代词在名词前修饰名词时, 其形式需和所修饰的名词的形式一致。名词用 无后形式时, 代词亦用 无后形式; 名词用 带后形式时, 代词亦用 代后形式, 其形式变化与 带 में 等后置词时相同。例如:

无后形式	带后形式
यह लड़का	इस लड़के का
वह लड़की	उस लड़की का
ये लड़के	इन लड़कों का
वे लड़कियाँ	उन लड़कियों का

另外 कौन 和 कोई 修饰名词带后形式时亦需和名词带后形式一致。其形式变化与 带 में 等后置词相同。例如:

किस लड़के का	किसी कमरे में
--------------	---------------

3. न सिर्फ़ ... बल्कि ...

न सिर्फ़ ... बल्कि ... 是关联词, 分别用于被连接的两个并列分句, 构成并列复合句。例如:

वे न सिर्फ़ अंग्रेजी पढ़ाते हैं , बल्कि हिन्दी भी पढ़ाते हैं ।

他不仅教英语, 而且还教印地语。

मुझे न सिर्फ़ बास्केटबाल खेलना पसंद है , बल्कि वालीबाल

और टेनिस खेलना भी पसंद है ।

我不仅喜欢打篮球, 而且喜欢打排球和网球。

अभ्यास 练习

1. 语音练习:

1) 注意 ण, न , म 等鼻辅音的读音:

ण -- प्रमाण परिणाम निर्णय स्वर्ण परमाणु

न -- नक नाक नियम नुस्सान नीच

म -- मकसद मामला मिल मुसलमान मोर

2) 注意 ङ 和 र 的读音:

ङ -- लङ्गना कङ्गा जोङ्ग बेङ्गी गङ्गबङ्ग घबङ्गाहट

र -- रचना घबराहट रिटायर रुक्मा रौना

3) 注意复合辅音的读音:

चक्कर चुयुत छत्र छप्पर जत्था जन्म जल्लाद जिस्म

जिह्वा ज्ञाता ज्यैष्ठा ज्यों फफूटा फल्लाना

टक्कर देन ठूठा छूटा डिप्टी हयोड़ी ढक्कन

2. 朗读下面的词组:

जाने का मौका , दोपहर का खाना , हिन्दी में ,

बातें करना , बस से जाना , लम्बा बराम्दा , पूर्वी एशिया ,

बढ़िया चीज़ , समाजवादी देश , ठीक नेतृत्व , पक्की इमारत ,

दक्षिण एशिया , पश्चिमी एशिया

3. 回答问题:

(क)

१) कौन रस्सी फांद रहा है ?

- २) बाप को क्या खेलना पसंद है ?
- ३) किन्हें हाकी और हैण्डबाल का शौक है ?
- ४) क्या कुछ छात्र कुश्ती लड़ते हैं ?
- ५) गमी के दिनों में बाप लोग क्या खेल-कूद करते हैं ?
- ६) सदी के दिनों में कौन कौन स्केटिंग या स्की करते हैं ?
- ७) बहुत से विद्यार्थी एक लड़के से क्या सीख रहे हैं ?
- ८) लड़कियां खेलकूद के मैदान में क्या कर रही हैं ।

(स)

- १) क्या तुम्हारा भाई सहपाठियों के साथ खेल से रहता है ?
 - २) क्या ये पत्रिकाएं तुम्हारी माता जी की हैं ?
 - ३) क्या बाप द्वात मेज़ की दराज़ में रखते हैं ?
 - ४) बाप की कढ़ा कैसी है ?
 - ५) क्या यह घड़ी बाप की है ?
4. 将下面的陈述句改为疑问句, 并作否定回答:
- १) तुम्हारे क्लास में कुल बारह विद्यार्थी हैं ।
 - २) इस कमरे में चार सिड़कियां हैं ।
 - ३) वे शाम को घूमते हैं ।
 - ४) उन के छात्रावास की दीवार पर एक उत्कृष्ट सुन्दर कैलेंडर है ।
 - ५) यह कमीज़ कामरेड चू की है ।
 - ६) वह गाय एक किसान की है ।
 - ७) लड़कियां कभी कभी फगड़ा करती हैं ।
 - ८) बाप इस पलंग पर सोते हैं ।

5. 改错:

- १) ये साबुन , टूथब्रश और टूथपेस्त किसी के हैं ।
- २) वह लड़का मेरे दोस्त है । उन का परिवार बंबई में है ।
- ३) तुम्हारा लंगोटिया यार इस प्राइमरी स्कूल में पढ़ती थी ।
- ४) उन के मौसा और फूफा एक ही कारखाना में काम करता था ।
- ५) उस बहनोई रजाइयां , तकिये और चादरें को बांट रहे हैं ।
- ६) वे सात युवतियां जाप के यहां नहीं जाती ।
- ७) मेरी बुआ ये लड़के को पढ़ाती हैं ।
- ८) उस की भाभी गृहस्थी संभालता है ।

6. 翻译下面的词组:

- | | |
|-------------|-------------------|
| 1) 还被褥 | 2) 开公共汽车 |
| 3) 五辆无轨电车 | 4) 六封信 |
| 5) 出租汽车司机 | 6) 请准时来 |
| 7) 旧外套 | 8) 寻找摩托车 |
| 9) 作家们的责任 | 10) 去火车站 |
| 11) 做农活 | 12) 麻烦他人 |
| 13) 在纸上写字母 | 14) 好好地 (写) 听写 |
| 15) 认真地作笔记 | 16) 大声地朗读 |

7. 把下面的过去经常时改为现在经常时:

- १) मेरी मौसी हाई स्कूल में पढ़ाती थीं ।
- २) किस की बहन किंडरगार्टन और शिशुशाला में काम करती थी ?
- ३) इस के मामा हमेशा इस की माता की मदद करते थे ।

- ४) वह डाकिया रोज़ साढ़े छः बजे यहाँ उस का इन्तज़ार करता था ।
- ५) मैं चीनी का हिन्दी में अनुवाद करता था ।
- ६) तुम रात को पाठ की तैयारी करती थीं ।
- ७) आप कब अभ्यास करते थे ।
8. 就下列句子的划线部分提问:
- १) वह तौलिया वाशबेसिन में रखता है ।
- २) क्वात्र टोपियां झूटी पर टांगते हैं ।
- ३) मामा और मामी लगभग सवा छः बजे मुंह-हाथ धोते हैं ।
- ४) बुजा शाम को घूमती है ।
- ५) झोटी बच्चियों को कैक , बिस्कुट और मिठाई खाना पसंद है ।
- ६) अध्यापक अक्सर अभ्यास कराते हैं ।
- ७) अध्यापिका वाक्यांश और वाक्य सुना रही हैं ।
- ८) उन के पिता जी चीनी भाषा के अलावा चीनी साहित्य भी पढ़ाते हैं ।
9. 选择适当的后置词填空:

को, पर, में, से, के साथ

- १) वह लड़की पेंसिल _____ कापी _____ कुछ लिख रही है ।
- २) इस दुकान _____ ककड़ी गोभी आदि सब्जियां बिकती हैं ।
- ३) आज दोपहर को मैं उन लोगों _____ व्यायामशाला जाऊंगा ।
- ४) अध्यापक चार _____ बोर्ड _____ लिख रहे हैं ।

५) आप उन छात्राओं _____ देखिये ।

10. 用所给词汇仿照例句谈话:

वह कहाँ जा रहा है ?

वह क्लास रूम जा रहा है ।

वह वहाँ क्या करेगा ?

वह पाठ दोहराएगा ।

१. दुकान , मांस और टमाटर खरीदना

२. प्रयोगशाला , प्रयोग-क्रिया करना

३. वाचनालय , हिन्दी का अंग्रेजी में अनुवाद करना

४. मिडिल स्कूल , अध्यापकों को देखना

11. 造句:

१) न सिर्फ़ ... बल्कि ...

२) पसंद होना

३) जाना

४) शौक होना

५) तारीफ़ करना

६) कभी ... कभी ...

७) या

८) चाहना

12. 翻译下面的句子:

1) 男同学在广场上打排球。

2) 女同学们喜欢跳绳和打乒乓球。

3) 我爱好篮球、手球、曲棍球。

4) 他不仅会英语, 而且会印地语。

5) 今天我们班比赛滑冰。

6)老师经常表扬优秀学生。

7)你们的老师住在哪儿?

8)我们的宿舍明亮干净。

13. 翻译下面的短文:

我们班共有十个学生,五个男生,五个女生。我们每天都起得很早,起床以后就跑步,然后洗脸吃早饭。我七点三刻到教室去,八点开始上课。老师常常称赞我们。我们都是好朋友,相处得很和睦。

13. 背诵课文前四段和代词带后形式变化表。

14. 以 हमारा क्लास 为题互相问答,并说一段话。

15. 阅读练习:

इत्वार को

वाज इत्वार है। वाज हम सब सहपाठी बेइहाइ पार्क और जिंग-शान पार्क जाएंगे।

हम सब नये विद्यार्थी हैं। हम में से बहुत कम लोग बेइजिंग के हैं। हम ज्यादातर नये विद्यार्थियों के लिए यह तो वहां जाने का पहला मौका है।

वाज हम वहां खूब सैर करेंगे। तालाब में नाव चलाएंगे, और पहाड़ पर चढ़ेंगे।

वाज दोपहर का खाना हम वहां खाएंगे। हम डबल रोटियां, वड़े और फल इत्यादि खाने की चीजें ले जाएंगे। वहां हम लोग साथ साथ खाएंगे।

वाज का मौसम बहुत अच्छा है। हम फोटो भी लेंगे।

आज हमारी अध्यापिका विमला जी भी जाएंगी । वे हम से हिन्दी में बातें करेंगी ।

शाम को हम वापस आएंगे । ज्यादातर लोग बस से जाएंगे और बस से वापस आएंगे । कुछ लोग साइकिल से जाएंगे और साइकिल से वापस आएंगे ।

शुक्रवार (阳) 星期天

नया (形) 新的

ज्यादातर (形) 更多的

के लिए (后) 对于

पहला (数) 第一的

मौका (阳) 机会

बेइहाइ पार्क (阳) 北海公园

जिंग-शान पार्क (阳)

景山公园

ढबल रोटी (阴) 面包

ले जाना 带去

विमला (人名) 维摩拉

बातें करना 谈话

पैदल (副) 步行

पाठ	जंगल का दृश्य
वाक्यरूप	शापिण
व्याकरण	1. 动词过去进行时 2. 反身代词

पाठ 课文

जंगल का दृश्य

कल इस समय हम जंगल में सैर कर रहे थे । जंगल का दृश्य कितना सुंदर और सुहावना था । वहां कितनी बहलपहल थी ।

नीले आकाश में सफ़ेद बादल नज़र आ रहे थे । चिड़ियां इधर उधर उड़ रही थीं । हवा धीरे धीरे चल रही थी । पेड़ की पत्तियां हिल रही थीं, और सरसर की आवाज़ कर रही थीं ।

तोते मीठी आवाज़ में गाना गा रहे थे । क्वाकीलें चीं-चीं बोल रही थीं । छोटी छोटी मधुमक्खियां भनभना रही थीं ।

आकाश में गिद्ध और कौवे चक्कर लगा रहे थे । ज़मीन पर मोर नाच रहे थे । तालाब में हंस तैर रहे थे । फूलों के बीच रंग-बिरंगी

तितलियां उड़ रही थीं। आकड़ियों में गीरेयां धधर-उधर उड़ रही थीं।

लोमड़ियां धीरे धीरे चल रही थीं। सुरगोश जल्दी जल्दी दौड़ रहे थे। पेड़ के ऊपर बंदर फल तोड़ रहे थे। पेड़ के नीचे गिलहरियां उछल-कूद कर रही थीं। बकरी, गाय, घोड़े मैदान में घास चर रहे थे। नीलागाय नदी के किनारे पानी पी रही थीं। हाथी पानी में नहा रहे थे और खूब खेल रहे थे।

सभी जीव अपने मजे में रहते थे। और हम लोग भी इस तरह के प्राकृतिक दृश्य में मस्त हो रहे थे।

बातचीत 会话

शापिंग

क : कहिये आप क्या खरीदना चाहते हैं।

स : मैं कलम और कागज खरीदना चाहता हूँ।

क : अच्छा, यह लीजिये, कलम। इस का दाम सिर्फ़ ग्यारह रुपये हैं। और यह देखिये, यह कागज कितना सफ़ेद है।

स : हाँ, यह कागज बिल्कुल ठीक है। मैं इस को खरीदूंगा मगर यह कलम मुझे ज्यादा पसन्द नहीं है। माफ़ कीजिये, मैं इस को नहीं खरीदना चाहता।

क : कोई हज़र नहीं। आप और क्या खरीदना चाहते हैं।

स : मैं एक कलमदान भी खरीदना चाहता हूँ।

--बोला 鸟叫

मधुमक्खी (阴) 蜜蜂

भनभनाना (不及) 嗡嗡叫

गिद्ध (阳) 兀鹰

कोवा (阳) 乌鸦

चक्कर (阳) 转, 旋转,
回转

--लगाना 转, 旋转; 散步

ज़मीन (阴) 土地, 田地

मौर (阳) 孔雀

तालाब (阳) 湖, 水池,
水塘

हंस (阳) 天鹅

गाय (阴) 母牛

फूल (阳) 花, 鲜花

के बीच (后) 在...之间

तित्ली (阴) 蝴蝶

फाड़ी (阴) 树丛, 小树丛

गौरैया (阴) 麻雀

लोमड़ी (阴) 狐狸

खरगोश (阳) 兔

बंदर (阳) 猴子

तोड़ना (及) 摘, 采摘;
折断

गिलहरी (阴) 松鼠

उछल-कूद (阴) 跳跃,

蹦蹦跳跳

बकरा (阳) 山羊

घोड़ा (阳) 马

घास (阳) 草, 青草

चरना (及) (牲畜)
吃青草

नीलाय (阴) 羚羊

हाथी (阳) 象, 大象

पैसा (阳) 水牛

अपना (代) 自己的

जीव (阳) 生物

मज़ा (阳) 高兴, 满意
满足

मज़े में 愉快地, 乐意地

इस तरह का 这样的

प्राकृतिक (形) 自然的

मस्त (形) 陶醉于...的
沉醉于...的

(स)

शापिंग (阴) 买东西

रुपया (阳) 卢比

(印度货币单位)

बिल्कुल (副) 完全, 根本

मगर (连) 但是

माफ़ (形) 原谅的, 谅解的

(को)--करना 原谅, 谅解

हर्ज (阳) 伤害

कलमदान (阳) 笔盒

रंग (阳) 颜色

व्याकरण 语法

1. 动词过去进行时

1) 动词过去进行时一般表示说话以前正在进行的动作, 相当于汉语的“那时正在…”的意思。

2) 动词过去进行时有性和数的区别, 无人称的区别, 其构成是动词根+ रहा था (रहे थे, रही थी, रही थीं)。现在以动词 पढ़ना 为例, 示其构成形式于下:

构成形式 代词 \ 性	阳	阴
मैं, तू, यह, वह,	पढ़ रहा था	पढ़ रही थी
हम, आप, तुम, ये, वे	पढ़ रहे थे	पढ़ रही थीं

3) 动词过去进行时的否定式是在动词前面加否定语气词。现在仍以动词 पढ़ना 为例, 示其否定式于下:

构成形式 \ 性	阳	阴
代词		
मैं, तू, यह, वह	नहीं पढ़ रहा था	नहीं पढ़ रही थी
हम, आप, तुम, ये, वे	नहीं पढ़ रहे थे	नहीं पढ़ रही थीं

4) 例句:

लड़के बास्केटबाल खेल रहे थे , छात्राएं बैडमिंटन खेल रही थीं।

男孩子在打篮球，女生在打羽毛球。

कल रात को जब मैं चिट्ठी लिख रही थी तब वे पाठ की तैयारी कर रही थीं।

昨天晚上我写信的时候，她在预习课文。

अध्यापक जी व्याकरण समझा रहे थे , मैं नोट कर रहा था ।

老师（当时）在讲解语法，我在作笔记。

कल इस समय मैं टेलीविज़न नहीं देख रही थी ।

我昨天这个时候没有看电视。

2. 反身代词

1) 反身代词是指主体自身的一种人称代词。印地语里只有一个反身代词 **आप**。反身代词 **आप** 没有性、数的区别，是泛指单复数所有的人称代词。

2) 反身代词 **आप** 带后置词时一般无形式变化，但它与 **का** 结合后变为 **आपका**。**आपका** 的带后形式为 **आपने**，而它修饰名词时的变化规则与变 **वा** 类形容词同。

3) 反身代词 आप 有下述强势形式: आप ही , अपने आप ,
आप ही आप , आप से आप ।

4) 反身代词的无后形式在句中作状语, 带后形式在句中可作
定语、宾语、宾语补足语等。例如:

वह आप यह काम करेगा । (作状语)

ये आप ही आप वहां जाएंगे । (作状语)

हम अपने अपने घर वापस जा रहे हैं । (作定语)

तुम अपने को मत मारो । (作宾语)

वह अपने को डाक्टर बताता है । (作宾语)

वह अपनी माता जी से बातचीत कर रही है । (作定语)

अभ्यास 练习

1. 语音练习:

1) 注意 स, ह, स, ज 的读音:

स -- खबर खातिर खुद खून खिलाफ खैर

ह -- हथियार हाज़िर हिम हुकूमत हैरान होश

स -- सकरा सादा सिरा सुधार सेनापति सोचना

ज -- ज़हर ज़ाहिर जिक्र जुकाम ज़ोरदार

2) 注意复合辅音的读音:

तसल्ली तात्त्विक तात्पर्य त्रिकोण त्रुटि दग्ध

दर्शक दुर्भाग्य द्रोही धर्म धृष्ट ध्वस्त न्यारा

पदा पतल पत्थर पथ प्यास प्रकट प्रिय प्रौढ़

फ़ाक फ़ाम ब्रह्म ब्रिगेड

2. 朗讀下面的詞組:

पाठ समझाना , कापी में नक़ल करना , उच्चारण कराना ,
बड़ी बड़ी इमारतें , सुन्दर सुन्दर फूल , ज़च्छी ज़च्छी किताबें ,
ठीक समय पर , इधर-उधर उड़ना , सफ़ेद सफ़ेद बादल , धीरे
धीरे चलना , चक्कर लगाना

3. 回答问题:

(क)

- १) आप लोग कहाँ सैर कर रहे थे ?
- २) जंगल का दृश्य कैसा था ?
- ३) पेड़ की पत्तियाँ क्या कर रही थीं ?
- ४) गिद्ध और कौवे क्या कर रहे थे ?
- ५) आकाश में क्या नज़र आ रहा था ?
- ६) कौन गाना गा रहा था ?
- ७) मोर क्या कर रहे थे ?
- ८) बंदर क्या तोड़ रहे थे ?
- ९) हाथी क्या कर रहे थे ?
- १०) तितलियाँ कहाँ उड़ रही थीं ?

(ख)

- १) क्या आप लोग इस मैदान में वाली बाल , हैण्डबाल आदि खेलते थे ?
- २) क्या लड़कियाँ जीनी साहित्य पढ़ती थीं ?
- ३) क्या कल इस समय लड़कें कुश्ती लड़ रही थे ?

- ४) क्या तुम्हें लम्बी कूद और ऊंची कूद का शौक था ?
- ५) किस को टेनिस , टेबुलटेनिस खेलना पसंद है ?
4. 快速说出下述动词过去经常时的各种构成形式:
मुस्कराना , हंसना , सीखना , भेजना , कहना , बताना
5. 改错:
- १) वे छात्राएं दर्शनशास्त्र और कानून नहीं पढ़ती ।
 - २) मैं मूली और बालू खाना पसंद नहीं है ।
 - ३) हमारे अध्यापक जी हिन्दी के अलावा अंग्रेज़ी भी जाती है ।
 - ४) आप पत्र को इस लैटर-बक्स में डालो ।
 - ५) वह कभी साइकिल से यहां आते हैं , कभी स्कूटर से यहां आते हैं ।
6. 把现在进行时改为过去进行时:
- १) कामरेड वांग ज्यशास्त्र पढ़ रहा है ।
 - २) कुछ डाकियों और झाड़वों के बीच हाकी की प्रतियोगिता हो रही है ।
 - ३) वह वाचनालय में इतिहास दोहरा रही है ।
 - ४) वे बेह ताए हो (北戴河) की अच्छी आबोहवा में छुट्टी बिता रही हैं ।
 - ५) फनीस विद्यार्थी रेल-गाड़ी से यात्रा कर रहे हैं ।
 - ६) वहां बड़े , गाजर और पालक बिक रहे हैं ।
 - ७) वह लाल किले में संगीत सुन रही है ।
 - ८) सैकड़ों आदमी त्रिवेणी में स्नान कर रहे हैं ।
7. 就下面句子的划线部分提问, 并作否定回答:

- १) तुम पीने बाठ बने कक्षा जाती हो ।
- २) वह फूँकी भाषा और साहित्य विभाग में पढ़ता है ।
- ३) वह साढ़े ग्यारह बजे कैफ़े में वापस जाती है ।
- ४) वाप सवा है बजे उठते हैं ।
- ५) इस समय पालक और टमाटर वगैरह सब्जियों का दाम सस्ता होता है ।
- ६) लड़कियों को सेर-सपाटा करना पसंद है ।
- ७) ये लोग परसों उस ऊँचे पहाड़ पर चढ़े ।
- ८) वे फ़ील के किनारे चक्कर लगा रहे हैं ।

8. 翻译下面的词组:

- | | |
|------------|--------------|
| 1) 困难的问题 | 2) 借书 |
| 3) 黄河 | 4) 到别的地方去 |
| 5) 划船 | 6) 各种各样的苹果和梨 |
| 7) 一点钟 | 8) 五只手表 |
| 9) 三点零五分 | 10) 差一刻十点 |
| 11) 六点一刻 | 12) 十二点一刻 |
| 13) 四点二十五分 | 14) 差十分五点 |
| 15) 五部戏剧 | 16) 乘飞机来 |

9. 用过去进行时填空:

- १) युक्तियाँ रस्सी _____ (फाँदना) ।
- २) हम अक्खरोट और मूंगफली _____ (खाना) ।
- ३) वह मेरे साथ मोटर-साइकिल से कारखाने में _____ (जाना) ।

- ४) बाकी विषयाधीन हाकी _____ (सेलना) ।
 ५) अध्यापिका जी इन की तारफि _____ (करना) ।
 ६) कुछ हात्र घेरलर बार और होराब्जनल बार _____ सेलना ।
 ७) एक ग्राहक किशमिश और सूर्यमुखी के बीज वादि में _____
 (खरीदना) ।
 ८) यह लड़की लिफाफों पर टिकट _____ (लगाना) ।
 ९) मैं एक सहपाठी के साथ कुश्ती _____ (लड़ना) ।

10. 把下面的现在时态改为过去时态:

- १) मुझे सटमीठा क्कार अच्छा लगता है ।
 २) वे साथ साथ यहां स्केटिंग करती हैं ।
 ३) बहुत कम महिलाएं सिग्रेट पीती हैं ।
 ४) हम उस से बातचीत करते हैं ।
 ५) वाप किस से बातचीत कर रही हैं ?
 ६) तुम कुछ सस्ती चीजें बेचती हो ।
 ७) उन की पढ़ाई अच्छी तरह हो रही है ।
 ८) वह बालपेन से नोट लिख रही है ।
 ९) यह बहुत मेंप रहा है ।

11. 翻译下面的句子:

- 1) 昨天这时我们正在颐和园游览。
 2) 那山上的景色美丽宜人。
 3) 当时 (उस समय) 许多猴子在摘果子。
 4) 大象那时正在湖里洗澡。
 5) 昨天三点钟我正在买针线、手电筒和电池等。

6)两个小时以前(दो घंटे पहले)我在写信。

7)水果对身体没有害处。

8)这个街区非常热闹。

9)她不到这儿来,因为她正在做实验。

10)他正在分信件和包裹。

12. 翻译下面的短文:

从前我经常在这个商店买东西,因为当时这个商店的东西价钱很便宜。外衣,衬衣和墨水、胶水等必需品都不贵,因为这个商店的经理非常聪明,他安排得很好。售货员们也很好,他们工作很努力。

13. 用过去进行时造句:

१) नज़र बाना

२) उड़ना

३) चढ़ना

४) चक्कर लगाना

५) दोड़ना

६) तोड़ना

७) में मस्त होना

८) सैर करना

14. 以 हमारे मित्र का परिवार 为题互相问答,并说一段话。

15. 背诵本课课文和过去进行时动词构成表。

एक चिट्ठी

प्रिय ली मिंग

सप्रेम नमस्ते ।

समय जल्दी बीत रहा है । अब मैं बेइजिंग विश्वविद्यालय में

हिन्दी पढ़ रहा हूँ। मुझे यह भाषा बहुत पसन्द है।

मैं यहाँ पर बड़ी सुशी से रहता हूँ। यहाँ हम बहुत व्यस्त हैं, लेकिन हमारा जीवन बहुत दिलचस्प है। यहाँ मेरे लिये बहुत सी सी-खने लायक नयी चीजें हैं।

हमारी हिन्दी की कक्षा रोज़ होती है। इस के जलावा हम अंग्रेजी, चीनी, इतिहास इत्यादि विषय भी पढ़ते हैं। हमारे अध्यापक हमें बहुत अच्छी तरह पढ़ाते हैं। हम उन का बहुत आदर करते हैं।

कक्षा के जलावा हमारे तरह तरह के कार्यक्रम भी होते हैं। हम खेलकूद खूब करते हैं और सांस्कृतिक कार्यक्रम में भी भाग लेते हैं। कभी कभी हम सभा का आयोजन भी करते हैं।

वाजकल पतफड़ का मौसम है। मुझे यह मौसम बहुत अच्छा लगता है, खास तौर से बेइजिंग में। इस मौसम में न सर्दी पड़ती है और न गर्मी।

अच्छा, यह तो बताओ, वाजकल तुम्हारी क्या हालवाल है ?
तुम मुझे जल्दी चिट्ठी लिखो और अपने बारे में कुछ बताओ।

तुम्हारा

वांग ह्वा

प्रिय (形) 亲爱的

सप्रेम (副) 深情地

बीतना (不及) 度过, 消磨

सुशी (阴) 高兴

सुशी से 高兴地

जीवन (阳) 生活

व्यस्त (形) 忙的, 忙碌的

दिलचस्प (形) 有趣的

मेरे लिए 对于我来说

यहां मेरे लिये बहुत सी सीसने

लायक नयी चीजें हैं ।

(对于我来说, 这里有许多
值得学习的新东西。)

चीज (阴) 物品, 东西

आदर (阳) 尊敬

सांस्कृतिक (形) 文化的

कभी कभी 有时

सभा (阴) 会议

आयोजन (阳) 组织, 举行

आजकल (副) 现在, 近来

पतझड़ (阴) 秋天, 秋季

मौसम (阳) 气候

इस तौर से 特别地

न... न... 既不...也不...

हालचाल (阴) 情况, 状况

इक्कीसवां पाठ

第二十一課

पाठ	मेरे सहपाठी
बातचीत	रात्रि समारोह
व्याकरण	1. 助动词
	2. 基数词
	3. 集数词

पाठ 课文

मेरे सहपाठी

हमारे क्लास में कुल तेइस विद्यार्थी हैं, बारह लड़के और ग्यारह लड़कियां। हमें न सिर्फ़ हिंदी पढ़ने में दिलचस्पी है, बल्कि नाच-गाने, कला और तरह तरह के खेल का भी बड़ा शौक है।

एक लड़की कलाकार है। वह अच्छी तरह चित्र खींच सकती है। इस के अलावा, वह मूर्ति भी खूब बना सकती है।

तीन लड़के गायक हैं। वे तीनों भारतीय लोकगीत खूब गा सकते हैं।

एक लड़का और एक लड़की संगीतकार हैं। वे दोनों अच्छी तरह

बाजा बजा सकते हैं। लड़का वीणा, सितार और तबला बजा सकता है। लड़की प्यानों, गिटार और वाजोलीन बजा सकती है।

दो लड़के और दो लड़कियां नर्तक हैं। वे चारों अच्छी तरह सामूहिक नाच नाच सकते हैं। उन में एक लड़का खूब डिस्को नाच सकता है।

पांच लड़के फोटो खींचने में निपुण हैं। वे पांचों स्वयं फोटो क्लाप सकते हैं।

एक लड़का शतरंज का सफल खिलाड़ी है। वह न सिर्फ शतरंज खेल सकता है, बल्कि ताश भी खेल सकता है।

एक लड़का जादूगर है। वह तरह तरह के जादू खेल सकता है। हां, वह हमारे क्लास का विदूषक भी है। वह राज खूब हंसी-मजाक कराता है।

मैं तो बस सिर्फ बांसुरी बजा सकता हूँ, दूसरा खेल नहीं खेल सकता।

हमारे क्लास के सब सहपाठी एक साथ खुशी से जीवन बिताते हैं।

बातचीत

会话

रात्रि-समारोह

क : कल रात को मैदान में बहुत भीड़ थी। वहाँ क्या हो रहा था ?

ख : वहाँ एक रात्रि-समारोह हो रहा था।

क : अच्छा, रात्रि-समारोह। समारोह में लोग क्या कर रहे थे ?

ख : कुछ लोग गाना सुन रहे थे , कुछ लोग नाच देख रहे थे तथा कुछ लोग वेडजिंग जापेरा और हास्यवार्ता का आनन्द ले रहे थे ।

क : प्रोग्राम कैसे थे ?

ख : सब प्रोग्राम बहुत अच्छे थे । दर्शक लोग कभी कभी जोर जोर से हंस रहे थे और तालियां बजा रहे थे ।

क : क्या समारोह बहुत अच्छा था ?

ख : जी हां , समारोह बहुत अच्छा था ।

शब्दावली

词汇

(क)

तेईस (数) 二十三

दिलचस्पी (阴) 兴趣

नाच-गाना (阳) 歌舞

कला (阴) 艺术

खेल (阳) 游戏, 娱乐,
运动

कलाकार (阳) 艺术家

सकना (不及) 能, 能够

खींचना (及) 描绘; 摄影

मूर्ति (阴) 雕像, 偶像

गायक (阳) 歌唱家, 歌手

बनाना (及) 做, 制造; 生产

तीनों (数) 仨, 三个

लोकगीत (阳) 民歌

संगीतकार (阳) 音乐家

बाजा (阳) 乐器

बजाना (及) 弹奏,

घड़ (钟), (击) 鼓

वीणा (阴) 维纳琴

(印度的一种弦琴)

सितार (阳) (印度的) 七弦琴

तबला (阳) 手鼓

प्यानी (阳) 钢琴
 गिटार (阳) 吉他
 वायोलिन (阳) 小提琴
 नर्तक (阳) 舞蹈家
 चारों (数) 四, 四个
 सामूहिक (形) 集体的
 डिस्को (阳) 迪斯科
 निपुण (形) 灵巧的,
 熟练的
 पांचों (数) 五, 五个
 स्वयं (副) 自己
 छापना (及) 印刷,
 洗印(照片)

खतरा (阴) 棋
 सफल (形) 成功的
 खिलाड़ी (阳) 运动员
 ताश (阳) 扑克牌
 जादूगर (阳) 魔术师
 जादू (阳) 魔术
 विद्वान (阳) 五角
 हंसी-मजाक (阳) 玩笑
 --कराना 开玩笑
 बांसुरी (阴) 笛子
 खुशी (阴) 高兴, 愉快
 --से 高兴地, 愉快地
 जीवन (阳) 生活

(स)

रात्रि (阴) 夜, 夜晚
 समारोह (阳) 集会,
 大会
 रात्रि-समारोह (阳) 晚会
 जापेरा (阳) 歌剧
 बेठजिंग--- (阳) 京剧
 हास्यवादी (阴) 相声

आनन्द लेना 享受
 प्रोग्राम (阳) 节目
 दर्शक (阳) 观看者, 观众
 कभी कभी 有时
 ताली (阴) 鼓掌, 拍手
 --बजाना 鼓掌, 拍手

टिप्पणी 注释

हमें न सिर्फ़ हिन्दी पढ़ने में दिलचस्पी है, बल्कि नाच-गाने, कला और तरह तरह के खेल का भी शौक है।

我们不仅有兴趣学习印地语, 而且喜欢唱歌、跳舞、艺术和各种运动。

१. पढ़ने 是动词不定式的带后形式, 作में的补语。

这个后置词短语作दिलचस्पी的定语。

२. में दिलचस्पी होना, 意即“对...感兴趣,” 逻辑主语后需加को. 例如:

मुझे फ़ोटो खींचने में दिलचस्पी है।

我对照相感兴趣。

३. का शौक होना, 意为“迷恋...”, “喜欢...”, 逻辑主语后需加को. 例如:

मेरी छोटी बहन को टेनिस का शौक है।

我妹妹喜欢打网球。

व्याकरण 语法

1. 助动词

1) 助动词: 印地语助动词指的是对主要动词起辅助作用, 而本身又具有词汇意义的动词。

2) 助动词 **सकना** 的用法: **सकना** 表示能力、允许等意义, 相当于汉语的“能…”、“会…”、“可以…”等。**सकना** 不能用作谓语动词, 而只能和主要动词的词根连用, 构成复合动词。**सकना** 可以用于现在经常时和过去经常时等时态, 但不能用于现在进行时和过去进行时。**सकना** 既可用肯定式又可用否定式, 用否定式时一般在主要动词前加 **नहीं**。例如:

वे हिन्दी में बातचीत कर सकते हैं ।

他们能用印地语对话。

वाप जा सकते हैं ।

您可以走。

मैं यह काम कर सकूंगा ।

我(将)会做这工作。

तुम नहीं जा सकतीं ।

你不能走。

वह अंग्रेजी नहीं पढ़ सकता ।

他不会读印地语。

2. 基数词

印地语基数词不同于汉语的基数词, 具有自己的特点, 写法和读法既可以不同又可以相同, 例如汉语的“一”, 印地语中既可以写作“१”, 也可以写作“एक”, 但都必须读作“एक”。此外, 印地语一至一百的基数词不像汉语那样规则, 初学时必须多练习。另外, 印地语的基数词中没有“万”、“百万”、“亿”等, 而分别说成“十千”、“十个十万”、“十个千万”等。

印地语基数词没有形式变化，在句中主要用作定语，但也可用作主语、表语、宾语等。例如：

दो लड़के जा रहे हैं । (作定语)

तीन वीर तीन कै होते हैं । (分别作主语和表语)

मुझे पांच दीजिये । (作宾语)

3. 集数词

集数词由基数词派生，是在基数词后加 वाँ 构成的。例如：

तीन + वाँ = तीनों

पांच + वाँ = पांचों

但基数词 दो 和 छः 构成集数词时，形式略有变化：

基数词

集数词

दो

दोनों

छः

छहों

集数词可以名词化，在句中可以起到名词的语法功能，因此它不仅可作定语，而且可作宾语等。例如：

वाम उन पांचों को बताइये । (作宾语)

उस के दोनों हाथों में मिठाइयाँ हैं । (作定语)

अभ्यास 练习

1. 语音练习：

1) 注意 ज, ञ, य 和 的读音：

ज्ञ -- ज्ञान ज्ञात्र द्वातिष्ठ द्वात्र ज्ञेत्र शिक्षा

य — — ध्रुलोक धोतक विधा विधुत साय

द — — दीप द्वार विद्वान द्वेष द्वारा

2) 注意复合辅音的读音:

भ्रमण भ्राता म्याऊं म्यान प्लेक्क राष्ट्र
राष्ट्रीय अम श्याम श्रीमती त्रेणी श्वास
स्वेत स्टार्ट स्टीमर स्त्री घ्नोत स्वच्छंदता
स्वार्थवृत्ति द्वास

2. 朗读下面的词组:

हमारे क्लास में, में दिलचस्पी होना, तरह तरह के खेल,
चित्र खींच सकना, इस के अलावा, सामूहिक नाच,
में निपुण होना, फोटो छापना, शतरंज का खिलाड़ी

3. 朗读下面的句子:

१) लड़कियां बड़ी सुशी से गाना गा रही हैं ।

२) यह रोज़ हंसी-मजाक कराता है ।

३) क्या वे पहाड़ी पर चढ़ रहे थे ?

४) क्या चार दिनों के बाद छुट्टी सतम होगी ?

५) वह बाज कैम्प में वापस नहीं जाएगा ।

६) तुम जल्दी पाठ की तैयारी करो ।

4. 回答问题:

(क)

१) तुम्हारे क्लास में कितने विद्यार्थी हैं ?

२) कौन शतरंज और ताश खेल सकता है ?

- ३) क्या बाप को बांसुरी बजाने में दिलचस्पी है ?
- ४) क्या लोगों को हिन्दी पढ़ने का शौक है ?
- ५) किस को चित्र सीखना आता है ?
- ६) तुम्हारे क्लास में संगीतकार हैं ?
- ७) क्या बाप डिस्को नाच सकते हैं ?
- ८) तीन गायक क्या गाना गा सकते हैं ?
- ९) क्या तुम लोग मैल से नहीं रहते ?
- १०) कौन फोटो लेने में निपुण है ?

(स)

- १) क्या बाप को जंगल का दृश्य अच्छा लगता है ?
 - २) क्या तुम प्राकृतिक दृश्य में पस्त होते हो ?
 - ३) क्या वे लोग रोज़ शाम को झील के किनारे चक्कर लगाते हैं ?
 - ४) क्या लड़कों को रस्सी फाँदना पसंद है ?
 - ५) बाप लोग रोज़ क्या खेल-कूद करते हैं ?
5. 分析下面的句子成分:

- १) यह हरे रंग की टोपी बहुत अच्छी है ।
- २) वह अक्सर भीठी चीज़ खाती है ।
- ३) बाप मुझे गोंद दीजिये ।
- ४) उस के पास सब तरह की किताबें हैं ।

6. 把下列集数词变为基数词:

दोनों, चारों, पांचों, सातों, आठों, दसों

7. 改错:

- १) कई ग्राहक दियासलाई खरीदना चाहता है ।
 - २) कल दोपहर को मैं अपने मुहल्ले और अपनी गली में वापस जाता हूँ ।
 - ३) उस का पत्नी गृहस्थी संभालता है ।
 - ४) आज दोपहर को मेरा लंगोटिया दोस्त दालीबस से आएंगे ।
 - ५) वे स्कूटर से पार्सल भेजेगा ।
 - ६) कल हम बस से मामा जी के घर जाऊंगा ।
8. 把现在经常时改为过去经常时:
- १) मेरे पिता जी खेती का काम करते हैं ।
 - २) उस की भाभी किंडरगार्टन और शिशुशाला में काम करती है ।
 - ३) तुम सेना में नेतृत्व का काम करते हो ।
 - ४) मामी और मौसी रोज़ कारखाने में जाती हैं ।
 - ५) तू वालीबाल और बास्केटबाल खेलता है ।
 - ६) यह ठीक समय पर किताब वापस करती है ।
 - ७) उस का बहनोई टैक्सी चलाता है ।

9. 翻译下面的词组:

- | | |
|------------|-----------|
| 1) 白云 | 2) 蓝色的天空 |
| 3) 必需品 | 4) 姑父的黑衬衫 |
| 5) 永远互相帮助 | 6) 等一会儿 |
| 7) 五颜六色的衣服 | 8) 小商品 |
| 9) 做体操 | 10) 寻找包裹 |
| 11) 麻烦别人 | 12) 发出沙沙声 |

13)十个卢比

14)五只狐狸

15)帮助别人

16)摘花

10. 把下面的句子改为疑问句, 并作否定回答:

१) लेखक अच्छी तरह अपना कर्तव्य जानता है ।

२) उस के मोसा जी वजन उठा रहे हैं ।

३) सदी में मैं न सिर्फ स्केटिंग करता हूँ, बल्कि स्की भी करता हूँ

४) गमी में वे इस तालाब में स्नान करते हैं ।

५) तितलियां फाड़ियों के बीच उड़ रही हैं ।

६) बकरे और घोड़े धर-उधर घास चर रहे हैं ।

७) हाथी, गाय और बंदर वगैरह जीव मजे में रहते हैं ।

11. 造句:

१) दिलचस्पी होना

२) न सिर्फ... बल्कि...

३) का शौक होना

४) सींच सकना

५) के बलावा

६) में निपुण होना

७) माफ़ करना

८) सड़ा होना

12. 翻译下面的句子:

1) 我们对歌舞有很大的兴趣。

2) 我们班不仅有艺术家, 而且有音乐家。

3) 他们喜欢学习印地语。

4) 你能塑像吗?

5) 有些女生能弹奏钢琴和吉他等乐器。

6) 我能洗照片。

- 7) 小李只能弹维纳琴。
- 8) 他是我们的优秀的歌手。
- 9) 那个男生是位很好的小丑。
- 10) 小王只能敲鼓。

13. 用过去进行时翻译下面的句子:

- 1) 昨天这时她正陶醉在音乐之中。
- 2) 鹿和羚羊正在喝水。
- 3) 他们正在玩双杠。
- 4) 我们正在打网球。
- 5) 姑娘们正在打羽毛球。

14. 用所给词汇仿照例句对话:

- कल इस समय आप कहाँ थे ?
- मैं व्यायामशाला में था ।
- आप वहाँ क्या कर रहे थे ?
- मैं वहाँ वालीबाल खेल रहा था ।

१. मैदान में	फुटबाल खेलना
२. समर-फेल्स में	सैर करना
३. वाचनालय में	अभ्यास करना
४. छात्रावास में	कपड़े धोना

15. 以 विश्वविद्यालय में हमारा जीवन 为题互相问答, 并说一段话。

16. 阅读练习:

भारत

भारत का आकार त्रिकोण है। इस के उत्तर में हिमालय की ऊंची पर्वतश्रेणियाँ हैं। यह पर्वत विश्व का सबसे ऊँचा पर्वत है। इस की चोटियाँ आसमान से बातें करती हैं। इस के नीचे विशाल मैदान है। उस के नीचे विन्ध्याचल की पर्वतमाला है और इस के नीचे दक्षिण का विशाल पठार है। पश्चिमी और पूर्वी घाट त्रिकोण की भुजाएँ हैं और त्रिकोण के सिरे पर कन्याकुमारी है।

यह पर्वतों, मैदानों, जंगलों, फीलों और नदियों का एक बड़ा देश है। वर्षा और नदियों का पानी यहाँ की धरती को उपजाऊ बनाता है।

आकार (阳) 形状

त्रिकोण (阳) 三角形

इस के उत्तर 在它的北面

पर्वत (阳) 山

चोटी (阴) 山峰

आसमान (阳) 天空

मैदान (阳) 平原

विन्ध्याचल (山名) 文迪亚山

पर्वतमाला (阳) 山脉

पठार (阳) 高原

घाट (阳) 海岸

भुजा (阴) 手臂

सिरा (阳) 端, 尖端

कन्याकुमारी (地名) 科摩林角

वर्षा (阴) 雨

उपजाऊ (形) 肥沃的

बाईसवां पाठ

第二十二课

पाठ	हमारी मातृभूमि
बातचीत	छुट्टी के बारे में
व्याकरण	动词不定式的用法

पाठ

课文

हमारी मातृभूमि

चीन हमारी मातृभूमि है। वह एक महान देश है।

वह दुनिया के सब से बड़े देशों में से एक है। उसका क्षेत्रफल लगभग पूरे योरोप के बराबर है। यहाँ विस्तृत उपजाऊँ क्षेत्र हैं, बड़ी बड़ी पर्वतश्रृंखलाएँ हैं, और बड़ी बड़ी नदियाँ बहती हैं।

चीन की आबादी लगभग १,१०,००,००,००० है। इसमें नब्बे फी सदी से ज्यादा लोग हान जाति के हैं। इसके अलावा दूसरे लोग अल्पसंख्यक जातियों के हैं।

चीन एक समाजवादी देश है। उसके राज्य का नेतृत्व चीनी कम्युनिस्ट पार्टी ही करती है। आजकल चीनी जनता कम्युनिस्ट पार्टी के नेतृत्व में अपने देश का आधुनिकीकरण कर रही है। वह बहुत

सुखमय जीवन बिताती है , और अपनी मातृभूमि को बहुत प्यार करती है ।

हम कीनी नौजवान हैं । हमारा भविष्य बहुत उज्ज्वल है । हमारे लिए यह बहुत गौरव की बात है ।

हम विश्वविद्यालय के विद्यार्थी हैं । हम हिन्दी सीखते हैं । हम ज़रूर मेहनत से सीखेंगे , और स्नातक होने के बाद अच्छी तरह अपनी मातृभूमि की सेवा करेंगे ।

बातचीत

会话

छुट्टी के बारे में

यांग : हेलो , वांग जी , क्या आप सदी की छुट्टी में घर वापस जाएंगे ?

वांग : जी हां , मैं घर वापस जाऊंगा । और आप ?

यांग : मैं भी घर वापस जाऊंगा , लेकिन सीधे घर नहीं जाऊंगा । मैं पहले सामाजिक जांच-पड़ताल करना चाहता हूँ ।

वांग : यह बहुत अच्छा है । आप कहाँ जाएंगे ?

यांग : मैं येनवान जाऊंगा और वहाँ की सभी स्थितियाँ मालूम करने की कोशिश करूंगा ।

वांग : अच्छा , बहुत अच्छा । येनवान हमारे देश का क्रांति केंद्र था , चीन के इतिहास में येनवान बहुत महत्वपूर्ण है । मुझे आशा है कि आप सफल होंगे ।

योग : बहुत धन्यवाद !

शब्दावली

词汇

(क)

मातृभूमि (阴)	祖国	१, १०, ००, ००, ००० (数)
महान (形)	伟大的	读作 एक बरब दस करोड़
दुनिया (阴)	世界	करोड़ (数) 千万
क्षेत्रफल (阳)	面积	नब्बे (数) 九十
पूरा (形)	全部的, 完全的	फीसदी (数) 百分之
योरप (阳)	欧洲	ज्यादा (形) 多的, 更多的
बराबर (形)	相等的, 相同的,	जाति (阴) 民族
	同等的	हान-- 汉族
के-- (后)	与...相当,	बल्पसंख्यक (数) 少数的
	和...一样	राज्य (阳) 国家; 统治
विस्तृत (形)	宽广的;	कम्युनिस्ट (形) 共产主义的
	巨大的	(阳) 共产主义者
उपजाऊ (形)	肥沃的	पाटी (阴) 党, 政党
क्षेत्र (阳)	田地, 耕地	वाजकल (副) 近来; 这几天
पर्वतशृंखला (阴)	山, 山脉	के नेतृत्व में (后) 在...的领导下
बाबादी (阴)	人口	वाधुनिकीकरण (阳) 现代化
बरब (数)	十亿	--करना 进行现代化建设

सुखान्न (形) 幸福的

प्यार (阳) 爱, 爱情

(को)--करना 爱, 抚爱,
热爱

भविष्य (阳) 将来, 前途,
未来

उज्ज्वल (形) 光明的

गौरव (阳) 光荣, 名誉

स्नातक (阳) 大学毕业生
--होना 大学毕业

सेवा (阴) 服务

(की)--करना 服务

(ल)

हेलो (感) 喂

सीधे (副) 笔直地, 直接地

सामाजिक (形) 社会的

जांच-पड़ताल (阴) 调查,
考察, 检查

(की)--करना 调查, 考察,
检查

येनान (地名) 延安

स्थिति (阴) 情况

मालूम (形) 知晓的,
知道的

--करना 打听, 弄明白

कोशिश (阴) 努力, 试图,
企图

(की)--करना 努力, 试图,
企图

क्रांति (阴) 革命

केंद्र (阳) 中心

महत्वपूर्ण (形) 重要的,
具有重要意义的

वाशा (阴) 希望

(को)--होना 希望

सफल होना 成功, 达到目的

धन्यवाद (感) 感谢

१. वह दुनिया के सब से बड़े देशों में से एक है ।

她是世界上最大的国家之一。

में से是复合后置词，意为“从…里面”... में से एक होना的意思是“…中之一”。例如：

वह श्रेष्ठ विद्यार्थियों में से एक है ।

他是一个优秀学生。

२.... बड़ी बड़ी नदियां व झीलें हैं ।

有许多大河和湖泊。

व是并列连接词，多用于连接词或短语，而不用连接句子和句子。例如：

मैं हिन्दी व अंग्रेजी पढ़ता हूँ ।

但不能说 मैं हिन्दी पढ़ता हूँ व वह भी हिन्दी पढ़ता है।

३. हमारे लिए यह बहुत गौरव की बात है ।

这对我们来说是很光荣的事。

के लिए 在这里不是“为了”的意思，而是“对于…”，“对…来说”。例如：

यह किताब मेरे लिए बहुत उपयोगी है ।

这本书对我很有用。

४. मुझे वाशा है कि आप सफल होंगे ।

我祝你成功。

१) वाशा होना 的逻辑上的主语后需加 को, 后面跟的从句

必须用将来时。例如:

अध्यापक जी को वाशा है कि हम मेहनत से पढ़ेंगे ।

老师希望我们努力学习。

उस के पिता जी को वाशा है कि वह अच्छी तरह काम करेगा ।

他父亲希望他好好工作。

२) कि 是阐释连接词, 用于引导名词性的从句。例如:

सच बात यह है कि उस को हिन्दी नहीं आती ।

实际上他不懂印地语。

मैं समझता हूँ कि यह ठीक है ।

我认为这是对的。

व्याकरण 语法

动词不定式的用法

1) 动词不定式是非谓语动词的一种, 具有名词和动词的双重特征, 既可以带有状语、宾语、自己的施事等, 也可以带有后置词。动词不定式在句中可以作主语、宾语、表语等。例如:

अच्छी तरह पढ़ना हमारा कर्तव्य है । (作主语)

मैं आप के साथ वहाँ जाना चाहता हूँ । (作宾语)

आप का काम उस की मदद करना है । (作表语)

2) 动词不定式的带后形式是将“ना”变为“ने”。不定式带上后置词就构成了后置词短语，不定式成了后置词的补语。不定式和后置词构成的后置词短语在句中作除谓语动词外的各种成分。例如：

उब पढ़ने का समय है । (作定语)

हम पुस्तकालय में पढ़ने के लिए जा रहे हैं । (作状语)

अभ्यास 练习

1. 语音练习：

1) 注意फ़ के读音区别：

फ --- फल फाटक फिरना फीका फुरती फेर

फ़ --- फ़िक्र फ़ायदा फ़िरा फ़ीता फ़ूज़ फ़ैल

2) 注意半鼻音和鼻辅音的读音区别：

ँ --- वाँँ हँँना नहीँ हाँँ ऊँँचा चोंँँठ

ं --- गंगा हंस चिंता ज़िन्दा तुरंत लंगूर

3) 注意复合辅音的读音：

ज्ञानता क्षातिज्ञ ज्ञेय ज्ञापन ज्ञात विद्या धौतक

विद्युत दापर द्विजाति द्वेषपूर्ण ज्ञेयफल विस्तृत

परतृषला स्थिति क्रांतिकारी महत्वपूर्ण केंद्रीय

अल्पसंख्यक उज्ज्वल प्यार नैतृत्व राज्य

2. 朗读下列词组：

महान मातृभूमि, सेनिकों में से, योरोप के बराबर होना, बड़ी

बड़ी पर्यटनलारं, बड़ी बड़ी नदियां व झीलें, नब्बे फीसदी से ज्यादा, इस के कलावा, के नेतृत्व में, स्वातंत्र्य होने के बाद, मातृभूमि की सेवा करना, चीन के इतिहास में

3. 回答问题:

- १) हमारा देश कैसा है ?
- २) क्या हमारे देश का क्षेत्रफल बहुत बड़ा है ?
- ३) चीन की आबादी कितनी है ?
- ४) चीन में कितने लोग हान जाति के हैं ?
- ५) क्या हान जाति और अल्पसंख्यक जातियां मेल से रहती हैं ?
- ६) क्या चीनी कम्युनिस्ट पार्टी चीन का नेतृत्व करती है ?
- ७) चीनी जनता का जीवन कैसा है ?
- ८) आप स्वातंत्र्य होने के बाद क्या करेंगे ?
- ९) अब आप क्या कर रहे हैं ?
- १०) आप का भविष्य कैसा होगा ?

(स)

- १) तुम्हारे क्लास में कितने छात्र हैं ?
 - २) आप को क्या करने में दिलचस्पी है ?
 - ३) कौन कौन लोग फीटों सींच सकते हैं ?
 - ४) तुम्हारे क्लास में कौन बांसुरी बजा सकता है ?
4. 迅速说出下列动词现在时和过去时的各种构成形式:

बताना देना पीना गाना शुरू करना चाहना करना

5. 翻译下面的词组:

- | | |
|-----------|-----------|
| 1) 容易的实验 | 2) 有用的东西 |
| 3) 开始喝酒 | 4) 喜欢打乒乓球 |
| 5) 能料理家务 | 6) 党的领导 |
| 7) 四点十分 | 8) 三点五十分 |
| 9) 二点三刻 | 10) 七点十五分 |
| 11) 准时来 | 12) 请帮忙 |
| 13) 在湖里游泳 | 14) 互相爱护 |

6. 用所给词汇仿照例句进行问答:

- आप कहाँ जा रहे हैं ?
 --- मैं पुस्तकालय में जा रहा हूँ ।
 --- आप कब वापस आएंगे ?
 --- मैं छे बजने में दस मिनट वापस आऊंगा ।

- | | |
|----------------------------|--------------------|
| १. बास्केटबाल खेलने के लिए | सवा पांच बजे |
| २. क्लास-रूम में | पाँच बाराह बजे |
| ३. अपने घर | साढ़े सात बजे |
| ४. वाचनालय में | पांच बजकर बीस मिनट |
| ५. नहाने के लिए | लगभग पांच बजे |

7. 用适当的词和时态填空:

- १) मुझे हिन्दी पढ़ने में _____ ।
 २) उसे चाय पीना _____ ।

- ३) कल इस समय आकाश में काले काले बादल नज़र _____ ।
- ४) वह आप के साथ वहाँ जाना _____ ।
- ५) हम ज़रूर उस से _____ ।
- ६) हमें तैरने का _____ ।
- ७) देखिये , वे लोग वहाँ फूल _____ ।
- ८) वे लड़कियाँ कभी कभी मेरे घर _____ ।

8. 把过去进行时改为现在进行时:

- १) कल इस समय हम जंगल के सुन्दर दृश्य में मस्त हो रहे थे ।
- २) मैं पुस्तकालय में पाठ दोहरा रही थी ।
- ३) लड़कियाँ खेल के मैदान में वालीबाल खेल रही थीं ।
- ४) कुछ लड़के पहाड़ पर चढ़ रहे थे ।
- ५) चिड़ियाँ आकाश में उड़ रही थीं ।
- ६) अध्यापक जी उस से बातें कर रहे थे ।
- ७) वे कहां चक्कर लगा रहे थे ?
- ८) वह अपनी माता जी का इन्तज़ार कर रहा था ।

9. 翻译下面的句子:

(क)

- 1) 我们的祖国是伟大的社会主义国家。
- 2) 苏联的面积最大。
- 3) 农民在那肥沃的地里干活。
- 4) 印度的人口有八亿。
- 5) 除小王以外我们都是团员。
- 6) 我们在共产党的领导下工作都很努力。

7) 我们中国青年的前途是光明的。

(8)

1) 他们正在摘苹果。

2) 他在湖边散步。

3) 老师正在表扬他。

4) 明天我们将在湖里划船。

5) 我们都会说印地语。

6) 他们正在等您。

7) 你想跟我一起去吗?

10. 用适当的后置词填空:

1) उस _____ मदद करना मेरा कर्तव्य है ।

2) बानन्द जी हिन्दी साहित्य _____ निपुण है ।

3) विमला _____ हिन्दी _____ अंग्रेजी भी जाती है ।

4) बाप रामकुमार _____ माफ़ कीजिये ।

5) गौरीयां फाड़ियों _____ उड़ रही हैं ।

6) वह पेड़ _____ फल तोड़ रहा है ।

7) वे लोग हिन्दी _____ बातचीत कर रहे हैं ।

8) हम स्नान करने _____ बाप _____ घर आएँगे ।

11. 造句:

1) मैं से

3) लगभग

5) के नेतृत्व में

7) प्यार करना

9) के बाद

2) के बराबर

4) नेतृत्व करना

6) के जलावा

8) सेवा करना

12. 翻译下面的短文:

我们是社会主义中国的青年学生。我们的祖国幅员广大, 地域辽阔, 不仅有美丽的高山, 宽广的大河, 而且有肥沃的农田, 所以我们都很热爱她。现在我们还是学生, 我们一定要努力学习, 毕业以后才能很好地为祖国工作。

13. 以 'खेल-कूद' 为题互相问答, 并说一段话。

14. 阅读练习:

विश्व-नक्शा

यह विश्व-नक्शा है। विश्व में सात महादीप हैं, जैसे एशिया, अफ्रीका, यूरोप, अमेरिका और आस्ट्रेलिया वगैरह। और विश्व में पांच महासागर हैं, जैसे प्रशांत महासागर और अटलांटिक महासागर आदि।

यह एशिया है। एशिया सब से बड़ा महादीप है। सब से ऊंचा पहाड़ हिमालय एशिया में है। एशिया में तीस से ज्यादा देश हैं। हमारा देश भी एशिया में है। बेड़ाजंग हमारे देश की राजधानी है। हमारे देश का इतिहास बहुत पुराना है। लेकिन अफसोस की बात है कि अब वह बहुत गरीब है, विकसित नहीं है। इसलिए हमें समय नहीं गंवाना चाहिए। हमें विश्वास है कि पीढ़ी दर पीढ़ी के प्रयास से वह अमीर हो जाएगा।

यूरोप वहां है। यूरोप में भी बहुत देश हैं। यूरोप के दक्षिण में अफ्रीका है। और अमेरिका अटलांटिक महासागर के पश्चिम में है।

महाद्वीप (阳) 洲, 大陆

एशिया (阳) 亚洲

अफ्रीका (阳) 非洲

युरोप (阳) 欧洲

अमरीका (阳) 美洲

आस्ट्रेलिया (阳) 澳洲

महासागर (阳) 海洋, 大洋

प्रशांत महासागर (阳) 太平洋

अटलांटिक महासागर (阳)

大西洋

तीस (数) 三十

हिमालय (阳) 喜马拉雅山

अफ़सोस (阳) 遗憾, 惋惜

ग़रीब (形) 穷的, 贫穷的

विकसित (形) 发达的

गंवाना (及) 浪费

विश्वास (阳) 相信

हमें विश्वास है कि

我们相信...

पीढ़ी (阴) 代, 辈

पीढ़ी दर पीढ़ी 世世代代

प्रयास (阳) 努力

अमीर (形) 富的

पश्चिम (阳) 西方

总 词 汇 表

अ

अंगूर (阳) 葡萄	⑪	अनेक (形) 多的, 大量的	⑬
अंग्रेजी (阴) 英语	⑫	अपना (代) 自己的	⑳
अंडा (阳) 蛋	⑮	अब (副) 现在	⑫
अक्षर (阳) 字母	⑭	अबाबील (阴) 燕子	㉑
अक्सर (副) 经常	⑫	अभी (副) 现在, 马上	⑭
अखबार (阳) 报纸	⑨	अभ्यास (阳) 练习	⑩
अखरोट (阳) 核桃	⑪	--करना (及) 做练习	⑭
अच्छा (形) 好的	④	--कराना 使做练习	⑭
अच्छी तरह 很好地, 好好地	⑭	अमरीका (阳) 美国	⑮
अत्यन्त (副) 很, 非常	⑮	अरब (数) 十亿	㉒
अध्यक्ष (阳) 主席, 主任, 校长	⑥	अरे (感) 喂! 啊呀! 咳	⑧
अध्यापक (阳) 教师	⑥	अर्थशास्त्र (阳) 经济学	⑮
अध्यापिका (阴) 女教员	⑦	अलमारी (阴) 柜, 衣柜	⑮
अनार (阳) 石榴	⑮	अल्पसंख्यक (数) 少数的	㉒
अनुवाद (阳) 翻译	⑭	अस्पताल (阳) 医院	⑨
--करना (及) 翻译	⑭		

आ

आकाश (阳) 天, 天空	⑳	आग (阴) 火, 火焰	⑪
----------------	---	--------------	---

आगा (阳) 前部	①	आनन्द (阳) 幸福, 快乐	⑪
आज (副) 今天	②	(का)--लेना 享受	⑫
आजकल (副) 近来, 这几天	⑫	आना (不及) 懂得, 会	⑬
आजन्म (副) 终生	④	आना (不及) 来	⑬
आठ (数) 八	⑫	आप (代) 您	⑮
आठ बजे (副) 八点钟	⑫	ऑपेरा (阳) 歌剧	⑮
ऑडिया-विजुअल (阳) 视听	⑧	ऑफिस (阳) 办公室,	
आत्म (形) 自己的	④	办事处	⑨
आत्मा (阴) 灵魂	④	आबादी (阴) 人口	⑫
आदमी (阳) 人	⑮	आबोहवा (阴) 气候	⑮
आदि (副) 等等	⑫	आराम (阳) 休息	⑫
आधा (形) 一半的	③	--करना (及) 休息	⑫
वाधुनिकीकरण (阳)	⑫	आलू (阳) 土豆	⑮
现代化	⑫	आवाज़ (阴) 声音	⑮
--करना 进行现代化建设	⑫	आशा (阴) 希望	⑫
आनन्द (人名) 安纳德	④	--होना (及) 希望	⑫
		आसान (形) 容易的	⑮

इ

इंग्लैंड (阳) 英国	⑮	इधर (副) 这里	⑮
इतिहास (阳) 历史	⑮	इधर-उधर (副) 四处, 到处	⑮
इत्यादि (副) 等等	⑮	इन्तज़ार (阳) 等候	⑮

--करना (及) 等候	⑬	--आडिया-विजुअल-इमारत	
इन 代词 ये 与后置词连用时		【阴】电教楼	⑧
的带后形式	⑮	इलाहाबाद (地名)	
इमला (阳) 听写	⑭	阿拉哈巴德	⑯
--बोलना (念) 听写	⑭	इस 代词 यह 与后置词连用	
--लिखना (写) 听写	⑭	时的带后形式	⑫
इमारत (阴) 楼房	⑧	इस पर 在这上面	⑬
इस तरह का 形 这样的	⑯	इसलिए (连) 因此, 所以	⑭
इलेक्ट्रिक (形) 电的	⑧		

उ

उच्चारण 发音, 语音	⑭	उधार (阳) 借, 贷款,	
--करना 发音	⑭	信贷	⑮
उकल-बूद (阴) 跳跃,		--लेना 借入, 借来	⑮
蹦蹦跳跳	⑯	उन्हें 等于 उन को	⑮
उज्ज्वल (形) 光明的	⑯	उपजाऊ (形) 肥沃的	⑯
उठना (不及) 起来, 起立	⑯	उपन्यास (阳) 长篇小说	⑮
उठने के बाद 起床以后	⑯	उपयोगी (形) 有用的	⑮
उठाना (及) 举起, 抬起	⑮	उसे 等于 उस को	⑮
उड़ना (不及) 飞, 飞翔	⑯	ऊंची कूद (阴) 跳高	⑮
उद्देश्य (阳) 目的	⑮	ऊपर (副) 向上, 往上	⑮
उधर (副) 那里	⑮		

ए

एक (数) 一	④	एक साथ	一起	⑫
एकता (阴) 团结	④	एकाएक (副) 突然, 忽然		④
एक दूसरे 互相, 彼此	⑮			

ऐ

ऐनक (阳) 眼镜	④
------------	---

ओ

ओहो (感) 啊! 呀!	⑧
---------------	---

औ

और (连) 和	⑧	और (副) 还, 更	⑭
----------	---	-------------	---

क

कई (数) 几, 几个	⑮	कक्षा (阴) 课, 年级; 班	⑭
ककड़ी (阴) 黄瓜	⑮	कच्चा (形) 生的	④
कक्षा (阴) 教室	⑧	कपड़ा (阳) 布; 衣服	⑨

कब (副) 何时, 什么时候	⑩	---करना (及) 做体操	⑫
कभी (副) 有时	⑫	कहना (及) 说, 讲; 称作	⑭
कभी---कभी 有时...有时...	⑯	कहाँ (副) 哪儿, 在哪儿	⑫
कम (形) 少的	⑰	कहानी (阴) 故事,	
कमर (阴) 腰	⑩	短篇小说	⑥
कमरा (阳) 房间	⑩	कहीं (副) 在某处	⑯
कमीज (阴) 衬衣	⑬	कहीं नहीं 从不, 绝不	⑯
कम्युनिस्ट (形) 共产党的	⑫	का (后) 通常表示所属	
(阳) 共产党人	⑫	关系、种类等	①
करना (及) 做, 作	⑤	काका (阳) 叔父, 伯父	①
कराना (及) 让做, 使做	⑭	काकी (阴) 婶母, 伯母	②
करोड़ (数) 千万	⑫	कागज़ (阳) 纸; 文件	⑭
कर्तव्य (阳) 义务, 职责	⑮	कानून (阳) 法律	⑮
कर्ता (阳) 工作者, 主语	⑦	कापी (阴) 笔记本, 练习本	⑭
कर्मचारी (阳) 职员, 工作人员	⑩	कॉफी (阴) 咖啡	⑫
कल (副) 昨天; 明天	⑫	काम (阳) 工作	⑤
कलमदान (阳) 笔盒	⑫	--करना (及) 做事, 做工作	⑤
कलकत्ता (地名) 加尔各答	⑮	कामरेड (阳) 同志	⑥
कलम (阴) 钢笔	⑪	कारखाना (阳) 工厂	⑯
कला (阴) 艺术	⑫	कार्यक्रम (阳) 工作程序;	
कलाकार (阳) 艺术家	⑫	计划	⑫
कश्मीर (地名) 克什米尔	⑯	काला (形) 黑的, 暗的	⑰
कसरत (阴) 体操	⑩	कॉलेज (阳) 学院	⑨

किंडरगार्टन (阳) 幼儿园 ⑮

कितना (副) 多么, 多少 ⑨

किताब (阴) 书 ⑨

किला (阳) 城堡, 堡垒 ⑮

किशमिश (阳) 葡萄干 ⑮

किस (代) 疑问代词单数 कौन
与后置词连用时的
带后形式 ⑪

किसान (阳) 农民 ⑮

कुछ (形) 一些, 某些 ④

कुसी (阴) 椅子 ⑮

कुल (形) 全部的, 整个的 ⑮

कुश्ती (阴) 摔跤 ⑮

कुतुब-अजायब-घर (阳)

故宫博物馆 ⑮

कृपा (阴) 恩惠 ⑮

कृपा करके 劳驾, 请 ⑮

कृषि (阴) 农业 ⑮

केंद्र (阳) 中心 ⑮

के अलावा (后) 除...以外, ⑮

此外 ⑮

के ऊपर (后) 在...上面 ⑮

केक (阴) 糕点 ⑮

के किनारे 在...岸上,

在...岸边 ⑮

के नीचे (后) 在...下面 ⑮

के नेतृत्व में (后)

在...的领导下 ⑮

के पास (后) 在...旁边,

在...附近 ⑮

के बराबर (后) 与...相当,

和...一样 ⑮

के बाद (后) ...以后 ⑮

के बारे में (后) 关于 ⑮

के बीच (后) 在...之间 ⑮

के यहाँ (后) 在...处,

在...那里 ⑮

केला (阳) 香蕉 ⑮

के लिए (后) 为了 ⑮

के साथ (后) 与...一起 ⑮

कैंपस (阳) 校园, 大学 ⑮

कैसे (形) 多少 ⑮

कैलेंडर (阳) 日历 ⑮

कैसा (形) 什么样的 ⑮

कोई (代) 某一个, 任何一个 ⑨

कोट (阳) 外套, 大衣 ⑮

कौशिश (阴) 努力, 试图

企图 ②②

--करना (及) 努力, 试图,

企图 ②②

कौन (代) 谁, 哪一个 ⑩

कौवा (阳) 乌鸦 ②⑩

क्योंकि (连) 因为 ⑩⑦

क्रिया (阴) 行为; 动词 ⑦

क्रांतिकारी (形) 革命的 ②②

(阳) 革命者 ②②

क्लास (阳) 课, 年级,

班; 教室 ⑭

क्लास-रूम (阳) 教室 ⑭

क्षेत्रफल (阳) 面积 ②②

स

सटपीठा (形) 酸甜的 ⑩⑦

सड़ा (形) 站立的 ⑩⑨

--होना (不及) 站立 ⑩⑨

संतप्त (形) 结束了的, ⑩⑥

完成了的 ⑩⑥

सर्गोश (阳) 兔 ②⑩

सूरीदना (及) 买 ⑩⑤

साई (阴) 沟, 壕沟 ②

खाना (阳) 食物, 饭菜 ③

खाना (及) 吃 ③

खिड़की (阴) 窗户 ⑩③

खिलाड़ी (阳) 运动员 ②①

खींचना (及) 描绘; 摄影 ②①

खुशी (阴) 高兴, 愉快 ②①

खुशी से 高兴地, 愉快地 ②①

खूँटी (阴) 衣架, 挂钉 ⑩③

खूब (副) 很, 甚; 好好地 ②①

खेत (阳) 田地, 耕地 ②②

खेती (阴) 农事, 农业

--का काम (阳) 农活 ⑩⑧

खेल (阳) 游戏, 娱乐, 运动 ②①

खेल-कूद (阳) 游戏, 体育运动 ⑩⑦

खेलना (不及) 游戏, 娱乐

(及) 玩 (球, 牌等) ⑩⑥

ग

गमी (阴) 热, 炎热; 夏天	①9	गिलहरी (阴) 松鼠	②0
गली (阴) 胡同, 小巷	①8	गृहस्थी (阴) 家务	①2
गांव (阳) 乡村, 农村	⑥	गोंद (阳) 胶水	①7
गाजर (阴) 胡萝卜	①5	गोदान [小说名] 《戈丹》	①8
गाना (阴) 歌, 歌曲	③	गोभी (阴) 白菜	①5
गाना (及) 唱, 唱歌	③	गौरव (阳) 光荣, 名誉	②2
गाय (阴) 母牛	②0	गौरैया (阴) 麻雀	②0
गायक (阳) 歌唱家; 歌手	②1	ग्यारह (数) 十一	①5
गिटार (阳) 吉他	②1	ग्राहक (阳) 雇客, 买主	①7
गिद्ध (阳) 兀鹰	②0		

घ

घड़ी (阴) 钟, 表	①0	घास (阳) 草, 青草	②0
घनिष्ठ (形) 亲密的	⑦	घी (阳) 酥油	②
घर (阳) 房屋, 住宅; 家	①0	घूमना (不及) 散步	①2
घर ले जाना 带回家	①8	घोड़ा (阳) 马	②0

च

चक्कर (阳) 转, 旋转, 绕行	②0	---लगाना (及) 转, 旋转, 散步	②0
---------------------	----	------------------------	----

चढ़ना (不及) 攀登; 爬上 ⑩	चारों (数) 四, 四个 ②
चरना (及) (牲畜) 吃青草 ②	चाव (阳) 愿望, 渴望; 愉快 ⑤
चलना (不及) 行走, 动身 ⑤	चाहना (及) 希望, 想要 ⑩
चलना (不及) (风) 刮 ②	चिट्ठी (阴) 信 ⑩
चलाना (及) 使移动, 开动 ⑩	चिड़िया (阴) 鸟, 小鸟 ②
बहल-पहल (阴) 喧闹; 热闹 ⑩	चित्र (阳) 图画, 肖像, 照片 ⑪
चाक (阳) 粉笔 ⑭	चीची (阴) 鸟鸣声 ②
चाचा (阳) 叔父, 伯父 ②	ची-ची बोलना 鸟叫 ②
चाची (阴) 婶母, 伯母 ②	चीज़ (阴) 物品, 东西 ⑬
चादर (阴) 被单, 床单 ⑬	चीन (阳) 中国 ⑨
चाय (阴) 茶 ⑤	चीनी (形) 中国的
चार (数) 四 ⑬	(阳) 中国人
	(阴) 汉语 ③

क

काज (阳) 簸箕 ②	कै (数) 六 ⑮
कात्र (阳) 学生 ⑥	कै बजे (副) 六点钟 ⑬
कात्रा (阴) 女学生 ⑦	कोटा (形) 小的 ⑬
कात्रावास (阳) 学生宿舍 ⑥	कोटा-पोटा (形) 小的;
काफना (及) 印刷	不重要的 ⑰
洗印 (照片) ②	कोटी बहन 妹妹 ⑫
कुदती (阴) 空闲时间; 假期 ⑩	कोड़ना (及) 抛, 丢, 投 ⑬

जंगल (阳) 树林, 森林	②0	जादू (阳) 魔术	②1
जगह (阳) 地方, 地点	①6	जादूगर (阳) 魔术师	②1
जब (副) 当...时候,		जाना (不及) 去	③
正在...时候	①6	जानना (及) 知道, 理解	①9
जमीन (阴) 土地, 田地	②0	जापान (阳) 日本	①6
जरा (副) 少, 很少	①6	जिमनास्टिक (阳) 体操	①9
जरूर (副) 必须, 一定	①6	जी (阳) 先生	②
जरूरी (形) 必要的	①7	जी नहीं 不, 不是	⑨
जर्मनी (阳) 德国	①6	जीव (阳) 生物	②0
जल्दी (副) 快速地	⑧	जीवन (阳) 生活	②1
जल्दी (副) 早, 快	①2	जी हाँ 是, 是的 (肯定)	⑨
जवाब (阳) 回答, 答复	①2	जूता (阳) 鞋	③
--देना (及) 回答	①4	जैसे (关) 正如, 正像	①5
जांच-पड़ताल (阴) 调查,		ज़ोर (阳) 力量, 精力	①4
检查, 考察	②2	ज़ोर से 用力地	①4
--करना (及) 调查,		ज्ञान (阳) 知识	⑦
检查, 考察	②2	ज्यादा (形) 多的, 更多的	②2
जाति (阴) 民族	②2		

फंहा (阳) 旗帜	⑨	फगड़ा (阳) 争论; 吵嘴	⑬
-------------	---	------------------	---

फाटी (阴) 树丛, 小树丛 ②⑩

फिफक (阴) 犹豫 ②

फील (阴) 湖 ⑩⑩

फेंपना (不及) 害羞, 难为情 ⑭

ट

टमाटर (阳) 西红柿 ⑮

टांगना (及) 挂 ⑬

टार्च (阴) 手电筒 ⑮

टिकट (阳) 票, 入场券 ⑮

टूथपेस्ट (阳) 牙膏 ⑬

टूथब्रश (阳) 牙刷 ⑬

टेनिस (阳) 网球 ⑮

टेबुलटेनिस (阳) 乒乓球 ⑮

टेलीवी ज़न (阳) 电视 ⑮

टैक्सी (阴) 出租汽车 ⑮

टोकियो (地名) 东京 ⑮

टोपी (阴) 帽子 ⑬

ट्राम (阴) 电车 ⑦

ट्रालीक्स (阴) 无轨电车 ⑮

ठ

ठहरना (不及) 停留 ⑮

ठीक (形) 正确的 ⑭

ठीक समय पर 准时 ⑮

ठठ-बैठक (阳) 俯卧撑 ⑮

--लगना 做俯卧撑 ⑮

ठाक (阳) 邮件, 信件 ⑮

邮政 ⑮

ठाक़ाना (阳) 邮局 ⑮

ठाकिया (阳) 邮递员 ⑮

ठालना (及) 放, 放入 ⑮

ठिस्कौ (阳) 迪斯科 ⑮

ढेढ़ (数) 一又二分之一 ⑮

डाइवर (阳) 司机, 驾驶员 ⑮

ढाई (数) 二又二分之一 ⑮

ढूढ़ना (及) 寻找 ⑮

त

तक (后) 到, 到达 ⑩	ताश (阳) 扑克牌 ②①
तकलीफ (阴) 痛苦, 不安 ⑩	तितली (阴) 蝴蝶 ②①
को--देना (及) 使不安, 麻烦 ⑩	तीन (数) 三 ⑩
तकिया (阳) 枕头 ⑩	तीनों (数) 三, 三个 ②①
तथा (连) 和, 同 ③	तुम (代) 你, 你们 ④
तन्दुस्त (形) 健康的 ⑩	तू (代) 你 ③
तब (副, 关) 那时, 当时 ⑩	तईस (数) 二十三 ②①
तबला (阳) 手鼓 ②①	तैयारी (阴) 准备 ⑩
तारुज (阳) 西瓜 ⑩	करना (及) 准备 ⑩
तरह (阴) 种类, 样式 ⑩	तेरना (不及) 游泳 ⑧
तरह तरह की 各种各样的 ⑩	तो (关) 那时, 当时 ⑩
तलवार (阴) 剑, 宝剑 ⑤	तो (小品) 用以加强前 面的语气 ⑩
तस्वीर (阴) 画, 画像; 照片 ⑩	तोड़ना (及) 摘, 采摘; 折断 ②①
तार (阳) 电报 ⑩	तोता (阳) 鹦鹉 ②①
तार-घर (阳) 电报局 ⑩	ताँलिया (阳) 毛巾 ⑩
तारीफ (阴) 赞美, 颂扬 ⑩	त्रिवेणी (阴) 三条河 的汇合处 ⑩
--करना (及) 赞美, 颂扬 ⑩	
तालाब (阳) 湖, 水池, 水塘 ②①	
ताली (阴) 鼓掌, 拍手 ②①	
--बजाना (及) 鼓掌, 拍手 ②①	

थकना (不及) 疲倦, 疲劳 ③	थोड़ा (形) 少的 ②⑩
थका (形) 疲劳的, 疲倦的 ③	

दफ्तर (阳) 办公室 ⑤	दुनिया (阳) 世界 ②②
दराज़ (阴) 抽屉 ⑬	दूध (阳) 奶, 牛奶 ③
दर्शक (阳) 观众 ②①	दूसरा (数) 第二 ⑧
दर्शनशास्त्र (阳) 哲学 ⑮	दूसरी जगह 其他地方, ⑮
दवात (阴) 墨水瓶 ⑭	别的地方 ⑮
दस बजे (副) 十点钟 ⑫	दृश्य (阳) 景色, 景象 ⑮
दादा (阳) 祖父 ③	देखना (及) 看 ⑫
दादी (阴) 祖母 ③	देना (及) 给 ⑤
दाम (阳) 价格, 价钱 ⑮	देश (阳) 国家 ⑨
दिन (阳) 日, 白昼 ⑬	दैनिक (形) 白天的; 每日的 ⑫
दियासलाई (阴) 火柴 ⑮	दो (数) 二 ⑤
दिलचस्पी (阴) 兴趣 ②①	दोनों (数) 俩, 两个 ⑩
दिल्ली (阴) 德里 ②①	दोस्त (阳) 朋友 ⑮
दीवार (阴) 墙 ⑬	दोहराना (及) 复习 ⑮
दुकान (阴) 商店 ⑭	दौड़ना (不及) 跑, 跑步 ⑫
	द्वीप (阳) 岛屿 ⑨

घ

धन्यवाद (阳) 感谢, 谢意

(感) 谢谢

धागा (阳) 线

धीरे-धीरे (副) 慢慢地

②२ घोना (及) 洗 ⑫

②२ घ्यान (阳) 注意, 注意力 ⑭

①७ --से 注意地, 用心地 ⑭

②०

न

न (副) 不

नकल (阳) 抄写

--करना 抄写

नक्शा (阳) 地图

नज़र (阴) 目光, 视线

--जाना 被看见, 出现

नदी (阴) 河流

नब्बे (数) 九十

नमस्कार (阳) 您好! 再见!

नर्तक (阳) 舞蹈家

नर्स (阴) 护士

न सिर्फ... बल्कि... (连)

不仅...而且...

नहाना (不及) 洗澡, 沐浴 ⑫

⑤ नहीं (副) 不, 未, 没有 ⑦

⑭ नाच (阳) 舞蹈 ⑫

⑭ नाच-गाना (阳) 歌舞 ③

⑨ नाचना (不及) 跳舞 ③

②० नाटक (阳) 戏剧 ⑫

②० नाना (阳) 外祖父 ③

③ नानी (阴) 外祖母 ③

②२ नाव (阴) 船, 小船 ⑩

⑧ नाशपाती (阴) 梨 ⑪

②१ नाश्ता (阳) 早点, 早饭 ⑫

⑦ --करना 吃早点, 吃早饭 ⑫

निपुण (形) 灵巧的, 熟练的 ②१

①९ नीचे (副) 在下面, 在下部 ⑩

नीलगाय (阴) 羚羊 ②०

नीला (形) 蓝的, 蓝色的	①७	नौ	(数) 九	⑤
नुक्सानदेह (形) 有害的	①७	नौजवान	(形) 年轻的;	⑦
नेतृत्व (阳) 领导	⑧		(阳) 青年	⑦
नोट (阳) 笔记, 记录	①४	न्यू यार्क	(地名) 纽约	①६
नोट-करना (及) 作笔记, 记录	①४			

प

पक्का (形) 熟的, 成熟的	④	पर्वतश्रृङ्खला	(阴) 山, 山脉	②२
पचीस (数) 二十五	①५	पलंग	(阳) 床, 床位	①३
पढ़ना (及) 念, 阅读, 学习	⑨	पाश्चिमी	(形) 西方的	①५
पढ़ाई (阴) 学习, 功课	①५	पसंद	(形) 喜欢的, 称心的	①९
教学	①५	पहले	(副) 以前, 从前;	①६
पढ़ाना (及) 教, 教学	①२		起初, 首先	①६
पता (阳) 地址	①९	पहाड़ी	(阴) 山, 小山	①६
पत्ती (阴) 小叶子	②०	पांच	(数) 五	①४
पत्नी (阴) 妻子	①८	पांचों	(数) 五, 五个	②१
पत्र (阳) 书信	①९	पाठ	(阳) 课程, 课文	⑦
पत्रिका (阴) 杂志	①४	पानी	(阳) 水	④
पर (后) 在...上, 在...上面	①४	पाटी	(阴) 政党, 党	②२
परसों (副) 前天; 后天	①६	पासल	(阳) 小包, 包裹	①८
परिवार (阳) 家庭, 家族,	①८	पालक	(阳) 菠菜	①५
亲属	①८	पिता	(阳) 父亲	④

पिन (阳) 别针, 大头针	①7	पाँचे (数) 差四分之一, 差	⑮
पीना (及) 喝	④	差一刻	⑮
पीला (形) 黄的, 黄色的	①7	प्याने (阳) 钢琴	②1
पुराना (形) 古的, 古老的;	⑮	प्यार (阳) 爱, 爱情	
旧的	⑮	--करना 爱, 抚爱, 热爱	②2
पुस्तकालय (阳) 图书馆	⑧	प्रतियोगिता (阴) 比赛, 竞赛	①9
पूछना (及) 问, 寻问	④	प्रबंध (阳) 管理, 组织, 安排	①7
पूरा (形) 全部的, 完全的	②2	प्रयोग-क्रिया (阴) 实验, 试验	①5
पूर्वी (形) 东方的	⑮	प्रयोगशाला (阴) 实验室	⑮
पेंसिल (阴) 铅笔	⑮	प्राइमरी-स्कूल (阳) 小学	⑮
पेड़ (阳) 树, 树木	②0	प्राकृतिक (形) 自然的	②0
पैर (阳) 脚	①9	प्रेमचन्द (人名) 普列姆昌德	①8
पेरिस (地名) 巴黎	①6	प्रोग्राम (阳) 计划, 大纲	①4
पेरैलर बार (阳) 双杠	①9	प्रोग्राम (阳) 节目	②2
पाँच (数) 四分之三	⑮		

फ

फफकना (不及) 嚎啕大哭	④	फिर भी 仍然; 但是	①6
फल (阳) 水果	⑤	फिल्म (阴) 电影	⑧
फाँदना (及) 跳过, 越过	①7	फीसदी (数) 百分之...	②2
फिर (副) 重新, 再; 然后	①2	फुटबाल (阳) 足球	①7

फुफेरा (形) 姑表的	④	--करना 作出决定, 决定	⑤
फूफा (阳) 姑父	⑮	फोटो (阳) 照片, 相片	⑮
फूल (阳) 花, 鲜花	⑮	--लेना (及) 拍照	⑮
फेंकना (及) 投, 掷, 丢	⑮	फ्रांस (阳) 法国	⑮
फैसला (阳) 决定	⑤		

ब

बंदर (阳) 猴子	⑮	बस (阴) 公共汽车	⑮
बकरा (阳) 山羊	⑮	बस (副) 够啦; 足够啦	⑮
बच्चा (阳) 小孩, 婴儿	④	बहन (阴) 姐妹	⑮
बजा ...点钟 (单数)	⑮	बहनोई (阳) 姐夫, 妹夫	⑮
बजाना (及) 弹奏; 敲 (钟),		बहुत (形) 很多的, 充分的	⑮
击 (鼓)	⑮	(副) 很, 非常	⑮
बजे 点钟 (复数)	⑮	बांटना (及) 分; 分发	⑮
बड़ा (形) 大的	⑮	बांसुरी (阴) 笛子	⑮
बढ़िया (形) 精美的, 优质的	⑮	बाकी (形) 其余的, 剩余的	⑮
बताना (及) 说, 告诉	④	बाजा (阳) 乐器	⑮
बनाना (及) 做, 制造; 生产	⑮	बात (阴) 话, 言语; 事情	④
बम्बई (地名) 孟买	⑮	बातचीत (阴) 谈话,	
बराबर (形) 相等的, 相同的		交谈; 会谈	⑮
同样的	⑮	बादल (阳) 云, 云彩	⑮
बराम्दा (阳) 走廊, 阳台	⑮	बाबू (阳) 先生, 老爷	⑮

बारह (数) 十二	⑮	बुजा (阴) 姑母	⑦
बाल पेन (阴) 圆珠笔	⑭	बुद्धिमान (形) 聪明的	⑪
बास्केटबाल (阳) 篮球	⑰	बेइजिंग (地名) 北京	⑧
बाहर (副) 在...之外, 在外面	⑫	बेइजिंग ऑपेरा (阳) 京剧	⑳
बिकना (不及) 卖, 出售	⑰	बेइहाई पार्क (地名) 北海公园	⑯
बिताना (及) 度过	⑯	बेचना (及) 出售, 卖	⑰
बिल्कुल (副) 完全, 根本	⑳	बेटी (阴) 女儿	⑪
बिस्कुट (阳) 饼干	⑫	बेटरी (阴) 电池	⑰
बिस्तर (阳) 床铺; 被褥	⑬	बैठना (不及) 坐	⑬
बीज (阳) 种子	⑰	बैडमिंटन (阳) 羽毛球	⑰
बीस (数) 二十	⑮	बोर्ड (阳) 黑板	⑭
		बोलना (不及, 及) 说, 讲	⑭

भ

भतीजा (阳) 侄儿	④	भारत (阳) 印度	⑮
भतीजी (阴) 侄女	④	भारतीय (形) 印度的, (阳) 印度人	⑦
भनभनाना (不及) (昆虫) 嗡嗡叫	⑳	भाषा (阴) 语言	⑧
भविष्य (阳) 将来, 未来, 前途	㉒	भी (语气) 同样, 也	⑧
भाई (阳) 兄弟	④	भीड़ (阴) 人群, 拥挤	⑰
भाम्भी (阴) 嫂嫂	⑮	भूविद्या (阳) 地质学	⑮
		भेजना (及) 送往, 派遣	⑮

भोजनालय (阳) 餐厅

⑮

म

मक्खन (阳) 黄油

मगर (连) 但是

मक्खली (阴) 鱼

मजदूर (阳) 工人

मज़ा (阳) 高兴, 满意, 满足

मत (副) 不要, 别

मदद (阴) 帮助

--देना (及) 帮助

मद्रास (地名) 马德拉斯

मधुमक्खी (阴) 蜜蜂

मनोविज्ञान (阳) 心理学

मर्म (阳) 本质; 要害

मस्त (形) 陶醉于…的,
沉醉于…的

महंगा (形) 贵的, 昂贵的

महत्वपूर्ण (形) 重要的,
具有重要意义的

महान् (形) 大的, 伟大的

महिला (阴) 妇女

⑫ महीना (阳) 月 ⑮

⑮ मांस (阳) 肉 ⑫

⑧ माता (阴) 母亲 ④

⑥ मातृभूमि (阴) 祖国 ⑫

⑫ माफ़ (形) 原谅的, 谅解的 ⑫

⑤ --करना 原谅, 谅解 ⑫

⑮ मामा (阳) 舅舅 ⑮

⑮ मामी (阴) 舅母 ⑮

⑮ माल (阳) 商品, 货物 ⑮

⑫ मालूम (形) 知晓的, 知道的 ⑫

⑮ --करना (及) 打听, 弄明白 ⑫

⑦ मास्को (地名) 莫斯科 ⑮

मिट्टी (阴) 土地, 泥土

⑫ 土壤 ⑧

⑮ मिठाई (阴) 甜食, 糖果 ⑫

मिडिल-स्कूल (形) 中等学校,

⑫ 中学 ⑫

⑨ मित्र (阳) 朋友 ⑦

⑦ मिनट (阳) 分钟, 分 ⑮

मिलना (不及) 得到,	⑮	मेरे साथ 与我一起,	
获得, 买到	⑮	跟我在一起	⑮
मीठा (形) 甜的	⑮	मेल से 和睦地, 友	
मुंह (阳) 脸, 嘴, 口	⑫	友好地	⑬
मुश्किल (形) 困难的		मेवा (阳) 干果	⑮
(阴) 困难, 艰难	⑭	मेहनत (阴) 劳动, 劳作	⑬
मुस्कराना (不及) 微笑	⑭	मेहनत से 努力地	⑬
मुहल्ला (阳) (城市的)		मैं (代) 我	⑦
区, 街区	⑮	मैदान (阳) 广场	⑮
मूंगफली (阴) 花生	⑮	मैनेजर (阳) 经理	⑮
मूर्ति (阴) 雕像, 偶像	⑮	मोटर-साइकिल (阴) 摩托车	⑮
मूली (阴) 萝卜	⑮	मोर (阳) 孔雀	⑮
में (后) 在... 里面	⑧	मौसा (阳) 姨夫	⑮
मेज़ (阴) 桌子	⑮	मौसी (阴) 姨母	⑮
मेरा 我的 (修饰阳性单数名词)	⑮		

य

यमुना (阴) 朱木纳河	⑮	--करना (及) 旅行, 访问	⑮
यह (代) 他, 她, 它; 这个	⑮	यानी (副) 亦即, 就是说	⑮
यहाँ (副) 这里	⑮	यार (阳) 朋友, 伙伴	⑮
या (连) 或, 或者	⑮	युद्ध (阳) 战争	⑨
यात्रा (阴) 旅行, 访问	⑮	यूनिवर्सिटी (阴) 大学	⑧

युवती (阴) 姑娘, 女青年	⑥ ये (代) 他们, 她们	
यूथ लीग (阳) 青年团	⑬	它们; 这些 ⑦
येनवान (地名) 延安	②२ योरोप (阳) 欧洲	②२

र

रंग (阳) 颜色	②०	--को 在夜晚 ⑫
रंग-विरंगा (形) 色彩缤纷的,		रात्रि (阴) 夜, 夜晚 ②१
各式各样的,		रात्रि-समारोह (阳) 晚会 ②१
形形色色的 ⑪७	रुपया (阳) 卢比 ②०	
रंगीन (形) 染了色的,	रूम (阳) 房间 ⑪४	
彩色的 ⑪१	रूमाल (阳) 手帕 ⑬	
रखना (及) 安置, 放, 搁 ⑬	रेल-गाड़ी (阴) 火车 ⑬	
रज़ाई (阴) 棉被 ⑪३	रेलवे-स्टेशन (阳) 火车站 ⑬	
रजिस्टर (阳) 登记簿 ⑬	रोज़ (副) 一天, 每天 ⑫	
रस्सी (阴) 绳子 ⑪७	रोटी (阴) 烙饼, 面包 ⑫	
रहना (不及) 居住, 停留 ⑪३	रोशनीदार (形) 光亮的,	
राज्य (阳) 国家, 统治 ②२	光线充足的 ⑬	
रात (阴) 夜, 夜晚 ⑫		

ल

लंदन (地名) 伦敦	⑬ लंबी कूद (阴) 跳远 ⑬
--------------	---------------------

लंगोटिया यार (阳) 幼年的朋	राना (及) 带, 拿来	(5)
友, 孩提时代的朋友 (18)	राल (形) 红色的	(9)
लखनऊ (地名) 勒克瑙	--किला (地名) 红堡	(16)
लगना (不及) 感觉到, 觉得	लिखना (及) 写	(14)
लगना (不及) 贴, 附加, 需要	लिफाफा (阳) 信封	(13)
लगभग (副) 大约, 大概	लेकिन (连) 但是	(7)
लगाना (及) 贴; 安上, 镶上	लेखक (阳) 作者, 作家	(18)
लड़का (阳) 男孩	लेटर-बक्स (阳) 邮筒, 邮箱	(19)
लड़की (阴) 女孩	लेना (及) 拿, 取, 带走	(5)
लड़ना (不及, 及) 战斗; 比赛,	लोकगीत (阳) 民歌	(21)
竞赛	लोग (阳) 人, 人们	(5)
लम्बा (形) 长的	लौमही (阴) 狐狸	(20)

व

व (连) 和, 同	वाचनालय (阳) 阅览室	(15)
वगेरह (副) 等等	वापस (副) 返回, 回来	(12)
वज़न (阳) 重, 重量	--जाना (不及) 回来	(12)
वह (代) 他, 她, 它; 那个	--करना (及) 还, 归还	(18)
वहाँ (副) 那里	वाराणसी (地名) 瓦腊纳西	(10)
वाझोलीन (阳) 小提琴	वालीबाल (阳) 排球	(19)
वाक्य (阳) 句子	वाशबेसिन (阳) 脸盆	(13)
वाक्यांश (阳) 短语	वाशिंगटन (地名) 华盛顿	(16)

वाहवाही (阴) 赞美, 喝采 ⑭	विश्व-नक्शा (阳) 世界地图 ⑨
--करना (及) 赞美, 喝采 ⑭	विश्वविद्यालय (阳) 大学 ⑫
विदूषक (阳) 丑角 ⑫	विषय (阳) 科目, 内容 ⑫
विदेश-यात्रा (阴) 在外国旅游, 访问外国 ⑮	विस्तृत (形) 宽广的, 巨大的 ⑫
विधेय-वदक (阳) 定语 ⑩	वीणा (阴) 维纳琴 (印度的一种弦琴) ⑫
विधेय-विरतारक (阳) 状语 ⑩	वे (代) 他们, 她们 它们; 那些 ⑦
विभाग (阳) 部门, 部, 系, 科 ⑪	व्याकरण (阳) 语法 ⑧
विशेषज्ञ (阳) 专家 ⑩	व्यायामशाला (阳) 体育馆 ⑮

ग

शतरंज (阴) 棋 ⑫	शुक्रिया (阳) 感谢; 谢谢 ⑨
शब्द (阳) 词; 话语 ⑭	शुरू (阳) 开始 ⑮
शराब (阴) 酒 ⑮	--करना (及) 开始 ⑮
शहर (阳) 城市 ⑮	--होना (不及) 开始 ⑮
शॉपिंग (阴) 买东西 ⑫	शौक (阳) 强烈的愿望, 兴趣, 爱好 ⑮
शाम (阴) 傍晚 ⑫	श्रमिक (形) 劳动的 ⑦
--को 在傍晚 ⑫	(阳) 劳动者 ⑦
शिशुशाला (阴) 托儿所 ⑮	श्रेष्ठ (形) 优秀的 ⑮
शीर्षासन (阳) 倒立 ⑮	

- संगमरमर (阳) 大理石 ⑩ सभी (形) 全部的, 所有的 ⑩
 संगीत (阳) 音乐; ⑫ समझना (不及) 理解, 明白 ⑩
 音乐演奏会 ⑫ समझाना (及) 解释, 讲解 ⑭
 संगीतकार (阳) समय (阳) 时间 ⑭
 音乐家 ⑫ समर-पैल्स (阳) 颐和园 ⑩
 संज्ञा (阳) 名词 ⑧ समाजवादी (形) 社会主义的
 संतारा (阳) 梯子 ⑪ (阳) 社会主义者 ⑨
 संदूक (阳) 箱子 ⑬ समारोह (阳) 集会, 大会 ⑫
 संबंध (阳) 联系, 关系 ⑪ समुद्री (形) 海洋的, 航海的 ⑮
 संपालना (及) 控制; 担负; सरसर (阳) 沙沙声 ⑮
 管理 ⑮ सरसर की आवाज़ करना (及)
 सक्ना (不及) 能; 能够 ⑮ 发出沙沙声 ⑮
 सच (形) 真的, 真实的 ⑮ सदी (阴) 冷, 寒冷; 冬天 ⑮
 सदस्य (阳) 成员 ⑮ सवा (数) 加四分之一,
 सफल (形) 成功的 ⑮ 加一刻 ⑮
 --होना (不及) 成功, सवाल (阳) 问题 ⑮
 达到目的 ⑮ ---पूछना (及) 提出问题 ⑮
 सफ़ेद (形) 白的, 白色的 ⑮ सस्ता (形) 便宜的, 廉价的 ⑮
 सब (形) 所有的, 全部的 ⑮ सहपाठी (阳) 同学 ⑮
 सब तरह के (की) 各种各样的 ⑮ सा (后缀) 很, 非常 ⑮
 सब्जी (阴) 蔬菜 ⑮ साइकिल (阴) 自行车 ⑮

सात (数) 七	⑬	सुन्दर (形) 美丽的, 漂亮的	⑯
साथ-साथ (副) 一起, 一道	⑫	सुबह (副) 在早晨	⑫
साढ़े (数) 加二分之一, 加一半	⑮	सुहावना (形) 美丽的, 令人愉快的	⑳
साफ़-सुथरा (形) 干净的, 清洁的	⑬	सूची पत्र (阳) 目录	⑱
साबुन (阳) 肥皂	⑬	सूर्यमुखी (阴) 向日葵	⑱
सामाजिक (形) 社会的	㉒	से (后) 用以构成状语	
सामूहिक (形) 集体的	⑰	से (后) 用以表示工具	
साहित्य (阳) 文学	⑭	से (后) 用以表示连接	
सिगरेट (阴) 烟	⑰	सेना (阴) 军队	⑱
सिगार (阳) 雪茄烟	⑰	सेब (阳) 苹果	⑰
सितार (阳) (印度的) 七弦琴	㉑	सेवा (阴) 服务	㉒
सिनेमा (阳) 电影	⑫	--करना (及) 服务	㉒
सिर (阳) 头	⑰	सैकड़ों (数) 很多, 成百上千	⑯
सिर्फ (副) 仅仅, 只有	⑫	सैनिक (阳) 战士	⑯
सीखना (及) 学习	⑭	सैर (阳) 旅行	⑯
सीधे (副) 笔直地, 直接地	㉒	--करना (及) 旅行	⑯
सुई (阴) 针	⑰	सैर-सपाटा (阳) 旅行	⑯
सुखमय (形) 幸福的	㉒	--करना (及) 旅行	⑯
सुनना (及) 听	⑫	सोना (不及) 睡, 睡觉	⑫
सुनाना (及) 讲述, 叙述	⑭	सोवियत-संघ (阳) 苏联	⑯
		स्की (阳) 滑雪	⑰

--करना (及) 滑雪	①9	स्नान (阳) 沐浴, 洗澡	①6
स्कुटर (阴) 三轮摩托车	①8	-- करना (及) 沐浴, 洗澡	①6
स्केटिंग (阳) 滑冰	①9	स्याही (阴) 墨水	①7
--करना (及) 滑冰	①9	स्लीपर (阳) 拖鞋	⑬
स्थिति (阴) 情况	②2	स्वयं (副) 自己	②1
स्नातक (阳) 大学毕业生	②2	स्वाधी (形) 自私自利的	⑦
--होना (不及) 大学毕业	②2	स्वास्थ्य (阳) 健康	①7

ह

हंस (阳) 天鹅	②0	हमेशा (副) 经常, 时常	⑬
हंसना (不及) 笑	⑬	हरा (形) 绿色的	①7
हंसी-मजाक (阳) 玩笑	②1	हर्ज (阳) 伤害	②0
--कराना 开玩笑	②1	हवा (阴) 空气; 风	②0
हफ़ता (阳) 周, 星期	①6	हवाई (形) 空中的, 航空的	①9
हम (代) 我们	⑦	हवाई-जहाज़ (阳) 飞机	①6
हमारा 我们的 (修饰阳性单 数无后名词)	⑨	हवादार (形) 通风的, 空气流通的	⑬
हमारी 我们的 (修饰阴 性名词)	⑬	हां (副) 对, 是 (肯定)	⑨
हमारे 我们的 (修饰阳性复数 或单复数带后名词)	⑬	हार्ड-स्कूल (阳) 中学, 高中	⑬
		हाकी (阳) 曲棍球	①9
		हाथ (阳) 手	⑩

हाथी (阳) 象, 大象	②⑩	हलो (感) 喂	②②
हान-जाति (阴) 汉族	②②	हैण्डबाल (阳) 手球	①⑨
हास्यवाता (阴) 相声	②①	होना (不及) 是, 有, 存在	⑥⑥
हिन्दी (阴) 印地语	⑨	होराइजनल बार (阳) 单杠	①⑨
हिलना (不及) 摇动, 摆动	②⑩	हास (阳) 减少	⑨
ही (语气) 表示加强、 着重或限制	⑧	ह्वेल (阴) 鲸	⑨

[General Information]

□□ = □□□□□□□□ □1□

□□ = □□□

□□ = 265

SS□ = 11537043

□□□□ = 1992□05□□1□

□□□ = □□□□□□□